

**Smlouva o podmínkách realizace projektu
v rámci Programu přeshraniční spolupráce
Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020**

Česká republika - Ministerstvo pro místní rozvoj
se sídlem: Staroměstské nám. 6, 110 15 Praha 1
zastoupené: RNDr. Jiřím Horáčkem, ředitelem odboru evropské územní spolupráce


(dále jen „Národní orgán“)

na straně jedné

a

Vysoká škola technická a ekonomická v Českých Budějovicích
se sídlem: Okružní 517/10, 370 01 České Budějovice
zastoupená: prof. Ing. Markem Vochozkou, MBA, Ph.D., rektorem


(dále jen „Partner“)

na straně druhé

uzavřely dále uvedeného dne, měsíce a roku:

- I. v souladu s Programem spolupráce, kterým se stanovují podmínky pro realizaci projektů v rámci Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020 (dále jen „Cíl EÚS ČR-BY“), vycházející zejména z:
 - a. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;
 - b. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
 - c. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259;
 - d. nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce;
a z další platné legislativy EU a českého právního řádu.
- II. v návaznosti na Rámcovou smlouvu mezi Řídicím orgánem programu (Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energie a technologie) a Vedoucím partnerem projektu definovaného v čl. 1 odst. 1 uzavřenou dne 07.08.2019 (dále jen „Rámcová smlouva“, jejíž kopie tvoří nedílnou součást této smlouvy jako příloha č. 3)
tuto smlouvu (dále jen „Smlouva“).

Smluvní strany se na základě § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“), dohodly, že Smlouva se uzavírá dle občanského zákoníku.

Preamble

Na základě žádosti Vedoucího partnera ze dne 27.02.2019 a jejím naplánováním Monitorovacím výborem dne 05.06.2019 jsou splněny předpoklady pro uzavření Smlouvy.

Čl. 1 Účel Smlouvy

1. Účelem Smlouvy je realizace aktivit české části projektu:

Číslo projektu:	261
Název projektu:	Podpora moderních trendů ve výuce s ohledem na Best practice
Prioritní osa:	3
Specifický cíl:	102

(dále jen „Projekt“).

Projekt je rámcově definován Žádostí Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 (dále jen „Žádost“) a Rozhodnutím Monitorovacího výboru. Oba dokumenty jsou nedílnou součástí Smlouvy jako přílohy č. 1 a 2.

2. Při naplňování účelu Smlouvy spolupracuje Partner s partnery Projektu definovanými v části Projektpartner / Partneri projektu Žádosti. Právní vztahy mezi partnery Projektu jsou vymezeny v Partnerské dohodě Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 (dále jen „Partnerská dohoda“), která byla uzavřena dne 21.08.2018.

Čl. 2 Harmonogram plnění

Realizace Projektu musí být dokončena nejpozději do 31.01.2022.

Čl. 3 Finanční rámec

1. Předpokládaná výše celkových způsobilých výdajů po zohlednění příjmů (celkový způsobilý rozpočet) činí: 200 782,40 EUR.
2. Na splnění předmětu Smlouvy uvedeného v čl. 1 budou Partnerovi poskytnuty Řídicím orgánem (Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energie a technologie) finanční prostředky ve výši 170 665,04 EUR z prostředků Evropského fondu pro regionální rozvoj (dále jen „EFRR“), avšak nejvýše 85 % celkového způsobilého rozpočtu.
3. Skutečná výše finančních prostředků poskytnutých Partnerovi, bude určena na základě skutečně vynaložených, odůvodněných a řádně prokázaných způsobilých výdajů, kromě výdajů vykazovaných zjednodušenou formou (výdaje nebo náklady, které budou vyúčtovány jako paušální v souladu s čl. 67 a 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013). Skutečná výše dotace nesmí přesáhnout maximální výši dotace stanovenou v čl. 3 odst. 2 Smlouvy.
4. Partner má povinnost zajistit si prostředky na realizaci Projektu označované jako národní spolufinancování ve výši 30 117,36 EUR.

Čl. 4 Způsobilost výdajů

1. Dotace je určena pouze na úhradu způsobilých výdajů. Způsobilé výdaje jsou vymezeny:
 - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;

- nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
 - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259,
 - nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce,
 - pravidly způsobilosti výdajů uvedenými v aktuální Příručce pro české žadatele.
2. Z časového hlediska jsou výdaje způsobilé takto:
- a) Od 01.01.2014 do data uvedeného v Souhlasu se zahájením realizace projektu mohou vznikat výdaje související s plánováním a přípravou Projektu, a to do výše 5 % celkových způsobilých výdajů Partnera, přičemž základem pro výpočet jsou celkové způsobilé výdaje stanovené Monitorovacím výborem při naplánování projektu.
 - b) Výdaje na realizaci Projektu mohou vznikat od 02.10.2018 (včetně).
 - c) Předmětem dotace mohou být jen ty způsobilé výdaje, u kterých je datum zdanitelného plnění nejpozději v den ukončení realizace Projektu uvedený v čl. 2 Smlouvy a které zároveň byly uhrazeny nejpozději do 60 dní od data ukončení realizace Projektu uvedeného v čl. 2 Smlouvy. Pokud doklad nemá datum zdanitelného plnění, je datem zdanitelného plnění míněno datum uskutečnění účetního případu.
3. Veškeré aktivity Projektu realizované mimo programovou oblast musejí být realizovány v souladu s čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z ERFU pro cíl Evropská územní spolupráce a Příručkou pro české žadatele.

Čl. 5

Práva a povinnosti Partnera

1. Partner je povinen použít dotaci v souladu s podmínkami této Smlouvy a v souladu s Rámcovou smlouvou.
2. Partner je povinen splnit účel dotace uvedený v čl. 1 Smlouvy, a to ve lhůtě uvedené v čl. 2 Smlouvy.
3. **Udržitelnost**
Partner je povinen po věcné a finanční stránce zajistit, aby účel dotace dle čl. 1 Smlouvy byl, v souladu s Příručkou pro české žadatele, zachován po dobu pěti let od data poslední platby Partnerovi a tuto skutečnost poskytovateli dotace dokládat prostřednictvím pravidelných zpráv o udržitelnosti.
4. **Plnění rozpočtu**
 - a) Partner je povinen použít dotaci na způsobilé výdaje uvedené v Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy.
 - b) Horní limity způsobilých výdajů jednotlivých rozpočtových kapitol jsou dány aktuálně platným rozpočtem Partnera, jak je uveden v příloze č. 4 Smlouvy (příp. posledního uzavřeného dodatku ke Smlouvě, kterým se rozpočet mění).
 - c) Horní limit rozpočtové kapitoly je možné překročit max. o 15 % dané rozpočtové kapitoly (při posuzování 15 % se vychází z rozpočtu dle uzavřené Smlouvy, příp. posledního uzavřeného dodatku ke Smlouvě, kterým se rozpočet mění), a to pouze pokud dojde k úsporám v jiných rozpočtových kapitolách tak, aby nebyla překročena celková částka rozpočtu, a pokud změna nemá vliv na dosažení cílů Projektu. V případě, že horní limit rozpočtové kapitoly nepřesáhne 15 % dané rozpočtové kapitoly nebo částku 500 EUR, není nutné provádět změnu přílohy č. 4 Smlouvy uzavřením dodatku ke Smlouvě, ani změnu rozpočtu hlásit Kontrolorovi určenému v čl. 7 Smlouvy.
 - d) V případě změny rozpočtu přesahující 15 % kterékoliv rozpočtové kapitoly, je potřeba provést změnu přílohy č. 4 Smlouvy uzavřením dodatku ke Smlouvě. Výdaje, které přesahují horní limit rozpočtové kapitoly o více než 15 % dané rozpočtové kapitoly, nemohou být Kontrolorem schváleny, dokud není uzavřen příslušný dodatek ke Smlouvě.
5. **Způsobilé výdaje**
 - a) Partner je oprávněn požadovat uhrazení pouze příslušné výše výdajů, které byly na základě Podrobné soupisky výdajů, jež se předkládá se Zprávou o realizaci projektu – zprávou za partnera, schválené jako způsobilé Kontrolorem.
 - b) Veškeré způsobilé výdaje musejí být doloženy kopií účetního, daňového či jiného dokladu a dokladu o úhradě. Tato povinnost se nevztahuje na výdaje, které spadají pod režim daný možnostmi

zjednodušeného vykazování výdajů (výdaje nebo náklady, které budou vyúčtovány jako paušální v souladu s čl. 67 a 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013).

- c) Pokud Kontrolori zjistí, že předložená zpráva je z hlediska způsobilých výdajů neúplná nebo obsahuje formální nedostatky, je Partner povinen zprávu doplnit nebo opravit ve lhůtě stanovené Kontrolorem.
- d) Partner je povinen zajistit úhradu veškerých výdajů Projektu, které nejsou kryty výše uvedenou dotací (zejména nezpůsobilé výdaje a výdaje na zachování výsledků realizace Projektu), aby byl dodržen účel dotace uvedený v čl. 1 Smlouvy a udržitelnost Projektu dle čl. 5, bodu 3 Smlouvy.
- e) Spolufinancování Projektu z prostředků jiného programu financovaného ze zdrojů EU je vyloučené. Pokud je Projekt spolufinancován jinými veřejnými národními prostředky, je partner povinen zajistit, že nedojde k duplicitnímu financování výdajů.
- f) V Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy, jsou zohledňovány kancelářské a administrativní náklady ve formě paušální sazby. Paušální sazba je pro Partnera stanovena takto:

Výše paušální sazby stanovující podíl kancelářských a administrativních nákladů na způsobilých přímých personálních nákladech v %:	15
--	----

- g) V Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy, nejsou zohledňovány personální náklady ve formě paušální sazby.

6. Podávání zpráv

- a) Partner je povinen poskytovat Kontrolorovi údaje nezbytné k průběžnému sledování přínosů Projektu, a to zejména prostřednictvím Zpráv o realizaci projektu – zpráv za partnera, resp. Zpráv o realizaci projektu – zpráv za projekt a Závěrečné zprávy o realizaci celého projektu. Partner je povinen předložit zprávy v termínech uvedených v příloze č. 5.
- b) V případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti, je Partner povinen poskytovat Kontrolorovi zprávy o udržitelnosti Projektu.

7. Vedení účetnictví

- a) Partner odpovídá za to, že řádně účtuje o veškerých příjmech a výdajích, resp. výnosech a nákladech, případně o přeposlání dotace a že od data uvedeného v čl. 4 odst. 2 písm. b) Smlouvy bude účetní evidence za Projekt vedena v jeho účetnictví oddělené v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví ve znění pozdějších předpisů, a to formou odděleného účetního systému, nebo za použití odděleného účetního kódu pro všechny transakce související s Projektem.
- b) V případě výdajů, které spadají pod režim zjednodušeného vykazování výdajů, Partner vede účetnictví nebo daňovou evidenci, ale jednotlivé účetní položky ve svém účetnictví nebo daňové evidenci nepřičítá ke konkrétnímu projektu a neprokazuje skutečně vzniklé výdaje ve vztahu k projektu účetními doklady. V případě využití paušálních sazeb jsou základem pro určení paušální sazby přímé náklady jednoznačně definované ve Smlouvě, které musí být Partnerem náležitě doloženy pomocí účetních dokladů.
- c) V případě, že Partner není povinen vést účetnictví, odpovídá za to, že povede pro Projekt v souladu s příslušnou národní legislativou tzv. daňovou evidenci rozšířenou tak, aby:
 - příslušné doklady vztahující se k Projektu splňovaly náležitosti účetního dokladu ve smyslu národní legislativy upravující účetnictví;
 - předmětné doklady byly správné, úplné, průkazné, srozumitelné a průběžně chronologicky vedené způsobem zaručujícím jejich trvalost;
 - uskutečněné příjmy a výdaje byly vedeny analyticky ve vztahu k příslušnému projektu, ke kterému se vážou, tzn., že na dokladech musí být jednoznačně uvedeno, ke kterému projektu se vztahují.
 - při kontrole Partner poskytne na vyžádání kontrolnímu orgánu daňovou evidenci v plném rozsahu.
- d) Partner je dále povinen průkazně všechny položky doložit při následných kontrolách a auditech prováděných orgány dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy.

8. Veřejné zakázky

- a) Partner odpovídá za to, že při realizaci Projektu bude postupováno v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách ve znění pozdějších předpisů v případě zakázek vyhlášených do 30. září 2016 včetně, resp. od 1. října 2016 zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek ve znění pozdějších předpisů v případě zakázek vyhlášených od 1. října 2016). V případě, kdy se pro danou veřejnou zakázku nevztahuje na Partnera povinnost postupovat podle zákona, je Partner povinen postupovat v souladu s aktuálním

zněním Metodického pokynu pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014–2020 (vydán Ministerstvem pro místní rozvoj ČR dne 15. ledna 2014 na základě usnesení vlády ČR č. 44/2014).

- b) Partner odpovídá za to, že bude Kontrolorům umožněn přístup k veškeré dokumentaci související s uzavíráním smluv.

9. Veřejná podpora, horizontální principy

Partner odpovídá za to, že při realizaci Projektu a po dobu dle čl. 5 bodu 3 Smlouvy, pokud se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti, budou dodržovány platné předpisy upravující veřejnou podporu a horizontální principy (rovné příležitosti a nediskriminace, rovné příležitosti mužů a žen a udržitelný rozvoj).

10. Kontrola / audit¹

- a) Partner je povinen za účelem ověření plnění povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo zvláštních právních předpisů vytvořit podmínky k provedení kontroly, respektive auditu, vztahujících se k realizaci Projektu a umožnit kontrolující osobě výkon jejich oprávnění stanovených příslušnými právními předpisy. Partner musí zejména poskytnout veškeré doklady vázící se k realizaci Projektu, umožnit průběžné ověřování souladu údajů o realizaci Projektu uváděných ve Zprávách o realizaci projektu – zprávách za partnera, resp. Zprávách o realizaci projektu – zprávách za projekt a Závěrečné zprávě o realizaci celého projektu, respektive ve zprávě o udržitelnosti Projektu se skutečným stavem v místě jeho realizace a poskytnout součinnost všem orgánům oprávněným k provádění kontroly / auditu. Těmito orgány jsou Řídící orgán, Národní orgán, Kontroloři, Certifikační orgán, Auditní orgán, Evropská komise, Evropský účetní dvůr a další národní orgány² oprávněné k výkonu kontroly.
- b) Partner je dále povinen realizovat opatření k odstranění nedostatků zjištěných při těchto kontrolách / auditech, která mu byla uložena orgány oprávněnými k provádění kontroly / auditu na základě provedených kontrol / auditů, a to v termínu, rozsahu a kvalitě podle požadavků stanovených příslušným orgánem. Informace o provedených kontrolách / auditech, jejich výsledcích a stavu plnění kontrolami / audity navržených opatření je Partner povinen zahrnovat do Zpráv o realizaci projektu – zpráv za partnera, případně do zpráv o udržitelnosti Projektu. Na žádost Řídícího orgánu, Národního orgánu, Kontrolorů, Certifikačního orgánu nebo Auditního orgánu je Partner povinen poskytnout informace o výsledcích kontrol a auditů včetně protokolů z kontrol a zpráv o auditech.

11. Publicita

- a) Partner je povinen provádět propagaci Projektu v souladu s přílohou XII nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013, prováděcím nařízením Komise (EU) č. 821/2014, kterým se stanoví pravidla pro uplatňování obecného nařízení, pokud jde o podrobná ujednání pro převod a správu příspěvků z programu, podávání zpráv o finančních nástrojích, technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a systém pro zaznamenávání a uchovávání údajů, a Příručkou pro české příjemce dotace.
- b) Partner je povinen spolupracovat na žádost poskytovatele dotace na aktivitách souvisejících s publicitou programu. Partner souhlasí, aby Řídící orgán, Národní orgán a subjekty jimi určené zveřejňovaly informace uvedené v čl. 115 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013, jakož i audiovizuální dokumentaci realizace Projektu v jakékoliv formě a prostřednictvím jakýchkoliv médií.
- c) Partner poskytne v elektronické podobě a odpovídajícím (vysokém) rozlišení Národnímu orgánu minimálně 5 fotografií zachycujících jednotlivé aktivity a výstupy Projektu z obou stran hranice. Národní orgán může rovněž požádat českého Partnera o nové zaslání vhodnějších fotografií.

12. Poskytování údajů o realizaci Projektu

- a) Partner je povinen na žádost Národního orgánu (popř. jiného orgánu, např. Kontrolora, Společného sekretariátu), písemně poskytnout jakékoliv doplňující informace související s realizací Projektu, respektive s jeho udržitelností, a to ve lhůtě stanovené v takovéto žádosti.
- b) Partner je povinen poskytovat informace a případně součinnost v souvislosti s hodnoceními, která budou provádět Řídící orgán a Národní orgán, a to po dobu pěti let od data poslední platby.

¹ Upraveno zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů a zákonem č. 255/2012 Sb., kontrolní řád ve znění pozdějších předpisů a příslušnými ustanoveními předpisů EU.

² Na české straně jsou orgány oprávněné k výkonu kontroly stanoveny zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů. Například pokud je Projekt spolufinancován z rozpočtu územního samosprávného celku (ÚSC), je také ÚSC oprávněn k provádění kontrol; v případě poskytování prostředků státních fondů je státní fond také oprávněn provádět kontrolu.

13. Oznamování změn

Partner je povinen poskytovateli dotace neprodleně oznámit veškeré skutečnosti, které mohou mít vliv na povahu nebo podmínky provádění Projektu a na plnění povinností vyplývajících ze Smlouvy.

14. Uchovávání dokumentů

Partner je povinen uchovat veškeré dokumenty související s realizací Projektu, které jsou nezbytné k prokázání použití prostředků, a to od jejich vzniku do 31. 12. 2027. V případě, že národní legislativa stanovuje pro některé dokumenty delší dobu uchovávání, je nutné ustanovení národní legislativy respektovat.

15. Příjmy Projektu

- a) Příjmy, které nelze předem objektivně odhadnout, se musí odečíst od způsobilých výdajů vykázaných EK do tří let od ukončení projektu nebo do termínu pro předložení dokladů pro uzavření programu.
- b) V případě, že jsou některé investiční výdaje nezpůsobilé, přidělí se čistý příjem v poměrné výši na způsobilé a nezpůsobilé části investičních nákladů.

16. Péče o majetek

Partner je povinen zacházet s majetkem spolufinancovaným z dotace s péčí řádného hospodáře, zejména jej zabezpečit proti poškození, ztrátě nebo odcizení. Po dobu realizace Projektu a udržitelnosti (vztahuje-li se na Projekt) nesmí Partner majetek spolufinancovaný být i částečně z prostředků dotace, bez předchozího písemného souhlasu Národního orgánu převést, prodat, vypůjčit či pronajmout jinému subjektu a dále nesmí být k tomuto majetku po tuto dobu bez předchozího písemného souhlasu Národního orgánu zřízeno věcné břemeno či zástavní právo ani nesmí být vlastnické právo Partner nijak omezeno. Tímto ustanovením není dotčena možnost nahradit nefunkční nebo technicky nezpůsobilý majetek novým za účelem udržení výsledků Projektu s předchozím písemným souhlasem Národního orgánu. Tímto není dotčena povinnost uvedena v čl. 5 odst. 3 Smlouvy, v případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti.

17. Dodržování ustanovení Příručky pro české žadatele a Příručky pro české příjemce dotace

Partner odpovídá za to, že budou dodržovány veškeré další povinnosti související s realizací Projektu, které jsou stanoveny v Příručce pro české žadatele a Příručce pro české příjemce dotace. V případě nedodržení těchto povinností je Národní orgán oprávněn použít analogicky ustanovení čl. 6 odst. 3 Smlouvy, tj. pozastavit platby, a to až do okamžiku, kdy budou tyto povinnosti splněny.

18. Financování Projektu Partnerem

Partner je povinen zajistit financování a realizaci Projektu před proplacením dotace.

19. Proplacení dotace

Vedoucí partner je povinen pro účely poskytnutí prostředků dotace pro Projekt předložit Kontrolorovi řádně vyplněnou Zprávu o realizaci projektu – zprávu za projekt včetně příslušných Potvrzení výdajů.

20. Bankovní účet Projektu

Pokud je partner Vedoucím partnerem, je povinen po celou dobu plateb vést bankovní účet v EUR. Tento účet slouží pro přijímání dotace od Certifikačního orgánu a vyplacení příslušné části dotace dotčeným partnerům Projektu, nemusí však sloužit výhradně pro účely Projektu. Identifikace účtu je přílohou č. 7 této Smlouvy.

21. Plnění indikátorů výstupu

Vedoucí partner zodpovídá za naplnění hodnot indikátorů výstupu schválených Monitorovacím výborem a uvedených v příloze č. 1 této Smlouvy.

Čl. 6

Práva a povinnosti Národního orgánu

1. Národní orgán se, při dodržení všech podmínek ze strany Partnera vyplývajících z této Smlouvy, zavazuje prostřednictvím Kontrolora zajistit vydání Potvrzení výdajů.
2. Národní orgán je oprávněn provádět u Partnera veškeré činnosti související s ověřením, zda Projekt je realizován v souladu se Smlouvou.
3. Pokud Národní orgán nebo orgán oprávněný ke kontrole / auditu dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy, zjistí, že Partner nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených ve Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy, je Národní orgán oprávněn pozastavit proplácení prostředků dotace.
4. Národní orgán si vyhrazuje právo, v případě, že je porušení ustanovení Smlouvy dle předchozího odstavce zjištěno před vyplacením dotace, odpovídajícím způsobem zkrátit částku dotace, která má být Partnerovi dotace vyplacena.

5. Národní orgán je oprávněn od této Smlouvy odstoupit v případě, že Partner poruší své povinnosti dle této Smlouvy.

Čl. 7 Kontrolor

1. Plněním funkce Kontrolora dle čl. 23 odst. 4 Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 bylo Národním orgánem pověřeno Centrum pro regionální rozvoj České republiky.
2. Kontrolor je oprávněn kontrolovat, zda Partner plní povinnosti vyplývající ze Smlouvy.

Čl. 8 Sankce za porušení ustanovení Smlouvy

1. Výčet sankcí

Národní orgán si, zjistí-li, že Partner nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených ve Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy a tato informace je potvrzena orgánem oprávněným ke kontrole / auditu dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy, vyhrazuje právo uplatnit vůči Partnerovi následující sankce:

- a) aniž by byla dotčena ustanovení čl. 8 odst. 1 písm. b) – i) Smlouvy, porušení povinností uvedených v této Smlouvě povede ke krácení dotace ve výši podílu dotace na výdajích, u kterých nebyly povinnosti splněny;
- b) v případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti a dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 3 Smlouvy, bude výše krácení dotace stanovena ve stejném poměru k celkové částce dotace, jako je poměr počtu započatých měsíců, po které byla povinnost porušena k celkové době, po kterou má být dle Smlouvy povinnost dodržena;
- c) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 12 písm. b) Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0–1 % celkové částky dotace;
- d) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 13 a 14 Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0–5% celkové částky dotace;
- e) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 11 Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno podle části III. přílohy č. 6 této Smlouvy;
- f) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 2, 9 a 10 písm. a) Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši celkové částky dotace;
- g) v případě porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 8 písm. a) Smlouvy u veřejných zakázek zadávaných českým Partnerem, na které se nevztahuje povinnost postupovat v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, v případě zakázek vyhlášených do 30. září 2016 včetně, resp. od 1. října 2016 zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, v případě zakázek vyhlášených od 1. října 2016), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v části I. přílohy č. 6 Smlouvy;
- h) v případě porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 8 písm. a) této Smlouvy u veřejných zakázek zadávaných českým Partnerem, vyjma případů, na které se vztahuje čl. 8 odst. 1 písm. g), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v části II. přílohy č. 6 Smlouvy;
- i) pokud skutečně dosažená hodnota indikátoru výstupu po ukončení Projektu nesplňuje o více než 15 % hodnotu indikátoru výstupu schválenou Monitorovacím výborem a uvedenou v příloze č. 1 této smlouvy, vyhrazuje si Národní orgán právo – po zohlednění vysvětlení Vedoucího partnera k důvodu nesplnění příslušného indikátoru výstupu – zkrátit (částečně) dotaci.

2. Nevyplacení dotace nebo její části

V případě, že je zjištěno před vyplacením dotace nebo její části porušení ustanovení Smlouvy, poskytovatel dotace při rozhodování zohledňuje míry krácení dotace uvedené v čl. 8 odst. 1 Smlouvy.

Čl. 9 Ustanovení společná

Partner prohlašuje a svým podpisem Smlouvy stvrzuje, že:

- a) byl před podpisem Smlouvy řádně a podrobně seznámen ze strany Národního orgánu s podmínkami čerpání dotace dle Smlouvy a bere na vědomí všechny stanovené podmínky, vyslovuje s nimi svůj

- bezvýhradný souhlas a zavazuje se k jejich plnění a dodržování, stejně jako k plnění závazků vyplývajících mu ze Smlouvy,
- b) byl řádně poučen Národním orgánem o následcích, které mohou vzniknout uvedením nepravdivých nebo neúplných údajů jak ve Smlouvě, tak i ve Zprávě o realizaci projektu – zprávě za partnera, resp. Zprávě o realizaci projektu – zprávě za projekt a Závěrečné zprávě o realizaci celého projektu, a z případného neoprávněného čerpání finančních prostředků z dotace;
 - c) byl seznámen s existencí platné legislativy, která upravuje pravidla poskytování dotace,
 - d) na projekt, který je předmětem dotace podle Smlouvy, v příslušném období, pro kterou je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jinou obdobnou formu pomoci z jiného programu financovaného EU;
 - e) na výdaje – s výjimkou výdajů do výše spolufinancování³ a s výjimkou nezpůsobilých výdajů – v příslušném období, po které je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jinou obdobnou formu pomoci z národních veřejných zdrojů;
 - f) nedošlo k datu podpisu Smlouvy k žádné změně v jeho prohlášení o bezdlužnosti přiloženému k projektové žádosti, a že se Partner nenachází v úpadku.

Čl. 19 Ustanovení závěrečná

1. Partner souhlasí se zveřejňováním údajů uvedených ve Smlouvě, a to zejména v rozsahu: název / sídlo / IČ Partnera, údaje o Projektu a předmětu a výši finanční pomoci dle Smlouvy, v souladu s předpisy EU a národními předpisy.
2. Pokud není v této smlouvě nebo v Příručce pro české příjemce dotace stanoveno jinak, je možno veškeré změny podmínek Smlouvy provádět pouze na základě vzájemné dohody smluvních stran formou písemného dodatku ke Smlouvě. Závazný postup administrace jednotlivých typů změn (podle závažnosti jejich vlivu na Projekt) je uveden v Příručce pro české příjemce dotace. Změny lze provádět pouze v průběhu plnění podmínek této Smlouvy a nelze tak činit se zpětnou platností. Definitivní rozhodnutí o provedení změny Smlouvy a formě jejího dodatku je v kompetenci Národního orgánu.
3. Případné spory mezi Národním orgánem a Partnerem budou řešeny dohodou.
4. V případě, že spor nelze vyřešit dohodou, bude pro jeho rozhodování místně příslušný Obvodní soud pro Prahu 1, příp. Městský soud v Praze, a to podle své věcné působnosti.
5. Smlouva je vyhotovena ve 3 stejnopisech v českém jazyce, z nichž každý má platnost originálu.
6. Jednotlivá vyhotovení budou distribuována a archivována: jeden stejnopis obdrží Partner, jeden Národní orgán a jeden Kontrola. Stejně bude postupováno i u dodatků Smlouvy.
7. Nedílnou součástí Smlouvy jsou následující přílohy:
Příloha č. 1: Žádost Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020.
Příloha č. 2: Rozhodnutí Monitorovacího výboru.
Příloha č. 3: Rámcová smlouva Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020.
Příloha č. 4: Podrobný rozpočet.
Příloha č. 5: Harmonogram monitorovacích období.
Příloha č. 6: Tabulka odvodů.
Příloha č. 7: Identifikace bankovního účtu (pouze v případě Vedoucího partnera projektu).
Příloha č. 8: Oznámení o poskytnutí podpory de minimis (je-li pro Projekt relevantní).
8. Smluvní strany berou na vědomí a souhlasí s tím, že Národní orgán po podpisu smlouvy uveřejní smlouvu v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o registru smluv“).
9. Smluvní strany souhlasně prohlašují, že ve smlouvě nejsou údaje podléhající obchodnímu tajemství, ani údaje, jejichž uveřejněním by došlo k neoprávněnému zásahu do práv a povinností smluvních stran, jejich zástupců nebo jejich zaměstnanců, a souhlasí s uveřejněním smlouvy jako celku. Partner je nicméně oprávněn v případě potřeby ze smlouvy před jejím zveřejněním odstranit informace, které se podle zákona o registru smluv neuveřejňují nebo uveřejňovat nemusejí. V případě, že by přesto uveřejněním smlouvy došlo k neoprávněnému zásahu do práv a povinností smluvních stran, jejich

³ Spolufinancováním se rozumí rozdíl mezi výši způsobilých výdajů a výši dotace obdržené z prostředků EFRR a příp. z prostředků státního rozpočtu.



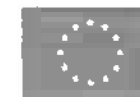
Evropská unie
evropská unie
Evropský fond pro
regionální rozvoj

**Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit
Freistaat Bayern - Tschechische Republik
Ziel ETZ 2014 - 2020 /
Program přeshraniční spolupráce
Česká republika - Svobodný stát Bavorsko
Cíl EÚS 2014 - 2020**

Projekt 261

**Podpora moderních trendů ve výuce s
ohledem na Best practice/ Unterstützung
moderner Trends im Unterricht in Bezug
auf Best Practices**

05.09.2019 13:21



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

1. Projektzusammenfassung / Shrnutí projektu

Eckdaten des Projekts / Identifikace projektu

Prioritätsachse / Prioritní osa	3 Investitionen in Kompetenzen und Bildung / Investice do dovedností a vzdělávání	
Spezifisches Ziel / Specifický cíl	Anpassung des Bildungsbereichs an die veränderten Bedingungen im gemeinsamen Arbeitsmarkt / Přizpůsobení vzdělávání změněným podmínkám na společném trhu práce	
Projektname / Název projektu	Podpora moderních trendů ve výuce s ohledem na Best practice/ Unterstützung moderner Trends im Unterricht in Bezug auf Best Practices	
Projektnummer (automatisch generiert) / Číslo projektu (automaticky generováno)	261	
Name der Organisation des Leadpartners / Název organizace vedoucího partnera	Vysoká škola technická a ekonomická v Českých Budějovicích	
Projektlaufzeit / Doba realizace projektu	Projektbeginn / Začátek realizace projektu	Projektende / Konec realizace projektu
29 Monate / 29 měsíc(ů)	01.09.2019	31.01.2022



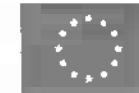
Projektzusammenfassung / Shrnutí projektu

Beschreiben Sie bitte zusammenfassend die Ziele und den Inhalt des Projekts, geplante Aktivitäten, Zielgruppen und den erwarteten Mehrwert für das Programmgebiet.

Im Rahmen des Projekts entstand eine enge Partnerschaft zwischen den kooperierenden Institutionen VŠTE in České Budějovice und der Ostbayerischen technischen Hochschule in Regensburg (OTH). Das Projekt befasst sich mit dem Übergreifen der Lehrinhalte der Bachelorstudiengänge in den Berufsbereich. Dieser Trend wird zudem noch durch die Verdeutlichung der Unterschiede und Gemeinsamkeiten in der Grenzregion vertieft. Die Hochschulinstitutionen an beiden Seiten der Grenze kooperieren intensiv mit Experten aus dem Berufsbereich, die konkrete Anforderungen an die Kompetenzen der Studierenden und Absolventen einbringen können. Ergebnis des Projekts ist die Schaffung einer Web-Anwendung und Handy-App (tschechisch, deutsch) sowie einer Fremdsprachliche Plattform (Website tschechisch, deutsch). Teilziel des Projekts ist die Innovation der Studienmaterialie im Rahmen der Studienprogramme beider Partner (Betriebswirtschaft und Management an VŠTE ČB und Betriebswirtschaft an OTH Regensburg) und zwar unter Einbeziehung der Experten aus dem Berufsleben (Best Practice), die sich an der Beschaffung der Audio/Videoaufnahmen beteiligen werden, Akkreditierungsmaterialie werden nicht geändert). Der Begriff Best Practice wird in diesem Kontext für den Transfer der besten Erkenntnisse aus der Praxis der Experten in theoretische Studienmaterialie eingesetzt. Die Experten werden nicht nur an der Innovation der Studienmaterialie teilnehmen, sondern in Form der Audio/Videoaufnahmen auch direkt an dem eigenen Lehrprozess. Die Innovation der Studienmaterialie verläuft auf der Ebene der Bachelorstudienprogramme (siehe Absatz 1) die zusammenfassend mit dem Begriff „Business Administration“ bezeichnet werden, und das z.B. bei Fächern Innovationsmanagement, Personalmanagement, Marketing, Betriebsfinanzen, Marketingmanagement, u.ä. Es wird sich um ähnliche Fächer bei beiden Partnern handeln, damit der Output des Projekts sowohl von deutschen als auch tschechischen Studenten benutzt werden kann, es werden ca. 20 Fächer von jedem Partner ausgewählt, in diese Fächer werden Erfahrungen der Best Practice eingegliedert, die in der vorbereiteten App beinhaltet sein werden, diese App wird in der gleichen Form und mit demselben Inhalt sowohl den deutschen, als auch den tschechischen Studenten zur Verfügung stehen. Am Ende des Projekts werden die Teilergebnisse des Projekts (innovierte Studienmaterialie) in die Web-Anwendung und Handy-App transformiert und eine Fremdsprachliche Plattform (Website) gebildet, damit der Student die Möglichkeit bekommt sich anhand moderner Unterrichtsmethoden, zu denen u.a. auch Audio- und Videoaufnahmen der Studienmaterialie gehören, zu bilden. Großer Wert wird auf den Transfer der Erfahrungen und Kenntnisse der Experten aus dem praktischen Berufsleben „Best Practice“ und die Implementierung dieser Erfahrungen in den Unterrichtsprozess in der Grenzregion gelegt. (mehr Anlage Projektzusammenfassung).

Stručně popište cíle a obsah projektu, plánované aktivity, cílové skupiny a očekávanou přidanou hodnotu, kterou projekt přinese dotačnímu území.

V souvislosti s činnostmi na projektu bylo vytvořeno úzké partnerství mezi organizacemi, a to mezi VŠTE v ČB a Vysokou technickou školou v Regensburgu (OTH). Projekt se svojí obsahovou náplní zaměřuje na významnost propojení bakalářských studijních programů s profesní sférou. Tyto tendence dostávají širší význam i s ohledem na propojení a zároveň rozlišnost příhraničních regionů. Vysokoškolské instituce na obou stranách hranice jsou úzce napojeny na experty z praxe, kteří mohou do výuky přinést konkrétní požadavky na kompetence studentů a absolventů vysokých škol. Cílem projektu je vytvoření webové a mobilní aplikace (čj, nj) a cizojazyčné on-line platformy (webové stránky čj, nj). Dílčím cílem je inovace studijních materiálů ve studijních programech obou partnerů (VŠTE v ČB Ekonomika podniku a management a Podnikové hospodářství na OTH), a to právě se zapojením expertů z praxe (Best Practice), kteří se budou podílet na vytvoření webové a ke změně akreditačních materiálů nedojde. Pojem Best practice je v tomto kontextu používán pro přenos nejlepších poznatků z praxe od expertů do teoretických výukových materiálů. Experti budou zapojeni nejen na úrovni inovace studijních materiálů, ale i do samotného výukového procesu formou audio/video nahrávek. Inovace studijních materiálů proběhne na úrovni bakalářských studijních programů (viz 1 odstavce), které lze souhrnně nazvat "Business Administration", a to např. u předmětů (Řízení investic, Řízení lidských zdrojů, Marketing, Finance podniku, Marketingové řízení apod.). Bude se jednat o obdobné předměty u obou partnerů tak, aby byl výstup využitelný pro české i německé studenty, přičemž dojde k výběru cca 20 předmětů na každé straně, u těchto předmětů budou doplněny poznatky z praxe, použité v připravované společné aplikaci, která bude k dispozici ve stejné podobě a se stejným obsahem jak německým, tak českým studentům. V závěru budou dílčí výstupy projektu (innovované materiály) přetransformovány do webové a mobilní aplikace a cizojazyčné on-line platformy (webové stránky) tak, aby student měl možnost se vzdělávat pomocí moderních výukových trendů, kterými jsou právě audio a video nahrávky studijních materiálů. Velký důraz je kladen na přenos zkušenosti a poznatků expertů z praxe "Best Practice" a implementace těchto poznatků do výukového procesu v příhraničním regionu. Dojde tím k propojení českého a bavorského systému vzdělávání na úrovni realizovaných bakalářských studijních programů (viz odstavce 1), to vše s ohledem na zapojení expertů z praxe z obou stran hranice. Výstupy projektu budou využitelné pro studenty obou projektových partnerů. Výstupy projektu budou přístupné prostřednictvím webové a mobilní aplikace (čj, nj) a zároveň formou odborné publikace Best practice, která shrne zásadní poznatky získané během spolupráce s experty v příhraničí. (více příloha Shrnutí projektu).



Ergänzende Anmerkungen zum Projektantrag:

Hier haben Sie Platz für ergänzende Anmerkungen zum Projektantrag

ProjektzusammenfassDie Ergebnisse des Projekts werden mittels einer Web-Anwendung
 und Handy-App zugänglich sein(tschechisch,deutsch)und zugleich in Form einer
 Fachpublikation Best Practicedie Erfahrungen der Experten in der Grenzregion
 zusammenfassen wird

Doplnující poznámky k projektové žádosti:

Zde je možné uvést doplňující poznámky k projektové žádosti.

Shrnutí projektu Výstupy projektu budou přístupné prostřednictvím webové a mobilní
 aplikace (čj, nj) a zároveň formou odborné publikace Best practice, která shrne zásadní
 poznatky získané během spolupráce s experty v příhraničí.

Zusammenfassung des Projektbudgets / Shrnutí rozpočtu projektu

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	170.665,04 €	372.103,98 €	542.769,02 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	30.117,36 €	65.665,41 €	95.782,77 €
<ul style="list-style-type: none"> Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů 	30.117,36 €	65.665,41 €	95.782,77 €
<ul style="list-style-type: none"> Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů 	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový zůsobilý rozpočet	200.782,40 €	437.769,39 €	638.551,79 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	-



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

2. Projektpartner / Partneři projektu

Leadpartner / Vedoucí partner LP 1	
Name der Organisation / Název organizace	Vysoká škola technická a ekonomická v Českých Budějovicích
Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka	Ústav znalectví a oceňování a Ústav podnikové strategie
Staat / Stát (NUTS 0)	ČESKÁ REPUBLIKA
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)	Jihozápad
Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)	Jihočeský kraj
Adresse / Adresa	Okružní 517/10, 370 01 České Budějovice
Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce	
Kontaktperson / Kontaktní osoba	
Homepage / Internetové stránky	
Projektpartnerotyp / Typ organizace partnera	Vzdělávací instituce
Rechtsform / Právní forma	Veřejná vysoká škola, státní vysoká škola
Rechtsstatus / Typ prostředků	öffentlich / veřejné
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %
Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)	75081431/CZ75081431
Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt	nein / ne
Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen: Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.	Odborné kompetence a zkušenosti: Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt
VŠTE verfügt über umfangreiche Erfahrungen in den Bereichen Vorbereitung, Durchführung und Projektmanagement. Insgesamt betrachtet war VŠTE historisch beteiligt und nimmt auch derzeit an der Durchführung von mehreren grenzüberschreitenden Kooperationsprojekten 4x AT-CZ und 2x BY-CZ teil. Gleichzeitig arbeitet die Schule in ihren täglichen Aktivitäten eng mit den Unternehmen zusammen und verfügt über mehr als 1000 Rahmenverträge über Zusammenarbeit mit der Anwendungssphäre.	VŠTE disponuje bohatými zkušenostmi co se přípravy, realizace a samotného řízení projektů týká. VŠTE se v úhrnu historicky podílela a aktuálně podílí na realizaci řady projektů přeshraniční spolupráce 4x AT-CZ a 2x BY-CZ. Škola zároveň v rámci své každodenní činnosti úzce spolupracuje s podniky a má uzavřeno více než 1 000 rámcových smluv o spolupráci s aplikační sférou.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:

Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet

VŠTE realisiert das Projekt Unternehmerische Kompetenzen auf dem tschechisch-bayerischen Arbeitsmarkt. Weiter beteiligt sie sich an der Lösung des Projekts Internationales duales Studium Tschechische Republik – Bayern. Die Projekte beschäftigen sich nicht mit Aktivitäten die im Rahmen dieses Projektantrags geplant sind, die den Transfer der besten Erfahrungen aus dem praktischen Berufsleben von Experten in die theoretischen Studienmaterialien und die Lehre anhand moderner Trends löst.

Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uvedte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.

VŠTE realizuje projekt Podnikatelské kompetence na česko-bavorském trhu práce. Dále se podílí na řešení projektu Internacionální duální studium Česká republika - Bavorsko. Projekty nezahrnují aktivity plánované v rámci této projektové žádosti, která řeší přenos nejlepších zkušeností z praxe od expertů do teoretických výukových materiálů a výuku pomocí moderních trendů.

Projektpartner / Projektový partner PP 2

Name der Organisation / Název organizace

Ostbayerische Technische Hochschule Regensburg

Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka

Fakultät BWL, start-up center

Staat / Stát (NUTS 0)

DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Oberpfalz

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Regensburg, Kreisfreie Stadt

Adresse / Adresa

Prüfeninger Straße 58, 93040 Regensburg

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Homepage / Internetové stránky

Projektpartnerotyp / Typ organizace partnera

Bildungs- /Forschungseinrichtung

Rechtsform / Právní forma

Körperschaft des öffentlichen Rechts

Rechtsstatus / Typ prostředků

öffentlich / veřejné

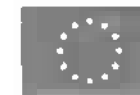
Fördersatz / Dotační sazba

85,00 %

Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)

Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt

nein / ne



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen:

Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.

OTH Regensburg verfügt als Projektpartner auch über umfangreiche Erfahrungen mit der Vorbereitung, Durchführung und Management sowohl von europäischen als auch nationalen Projekten. Die Mehrheit der Projekte, an denen OTH Regensburg beteiligt war, wurde auf internationaler Ebene behandelt. Beispiele für nationale Projekte sind: BMWi, BMBF, DAAD. Die Projekte auf europäischer Ebene des deutschen Partners sind: NRW EU Ziel II und InterReg, ESF-Co Finanzierung, EU Lebenslanges Lernen, EU Erasmus.

Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:

Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.

Zur Zeit führt OTH mehrere Projekte im Rahmen des Programms Ziel ETZ Tschechische Republik - Freistaat Bayern sowohl als Leader als auch Projektpartner durch. Unter anderem wurde bereits die Zusammenarbeit mit VŠTE im Rahmen des Projekts Unternehmerische Kompetenzen auf dem tschechisch-bayerischen Arbeitsmarkt begründet. Die bisher umgesetzten Projekte beinhalten nicht die im Rahmen des derzeit vorliegenden Projektantrags geplanten Aktivitäten.

Odborné kompetence a zkušenosti:

Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt

OTH Regensburg, jakožto projektový partner disponuje rovněž četnými zkušenostmi při přípravě, realizaci a řízení, jak evropských, tak národních projektů. Převážná část projektů, na niž se podílela OTH Regensburg, byla řešena na mezinárodní úrovni. Příklady národních projektů jsou následující - BMWi, BMBF, DAAD. Projekty na evropské úrovni německého partnera jsou následující: NRW EU Ziel II und InterReg, ESF-Co Finanzierung, EU Life Long Learning, EU Erasmus.

Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uvedte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.

V současné době realizuje OTH několik projektů v rámci programu Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko, a to jak v pozici vedoucího, tak projektového partnera. Mimo jiné je již navázána spolupráce s VŠTE v rámci řešení projektu Podnikatelské kompetence na česko-bavorském trhu práce. Doposud realizované projekty nezahrnují aktivity plánované v rámci nyní předkládané projektové žádosti.



3. Projektbeschreibung / Popis projektu

3.1 Ausgangssituation / Výchozí situace

Grenzübergreifende(s) Herausforderung / Problem / Potenzial:

Welche grenzübergreifende(s) Herausforderung / Problem / Potenzial wird durch das Projekt aufgegriffen? Was soll durch das Projekt geändert werden?
Bitte beschreiben Sie die Relevanz Ihres Projekts für das Programmgebiet hinsichtlich der grenzüberschreitenden gemeinsamen Herausforderungen / Probleme / Potenziale.

Angesichts des offenen Arbeitsmarktes ist es für deutsche und tschechische Studierende ein großer Wettbewerbsvorteil, Einsicht in die Geschäftsprozesse sowohl in Deutschland als auch in Tschechien zu nehmen. Kulturelle, gesellschaftliche oder legislative Unterschiede helfen den Studierenden die Grundsätze der Arbeitsweise von Unternehmen ohne Einschränkungen zu verstehen, wodurch die Regeln in der betreffenden Region festgelegt werden. Bayerische Unternehmen führen häufig ihre Geschäftstätigkeiten eben in der Region Südböhmen aus. Andererseits arbeiten viele Leute aus Südböhmen in Bayern. Die grenzübergreifende Zusammenarbeit ist im Bereich der Innovation von Lernmaterialien und der Unterstützung moderner Bildungstrends von großer Bedeutung. Die Märkte sind sowohl kommerziell als auch beruflich ziemlich miteinander verbunden, haben jedoch unterschiedliche wirtschaftliche Bedingungen. Es stellt sich die Frage der gegenseitigen Bereicherung auf der Basis dieser Unterschiede, und das gerade bereits in der Bildungsphase. Der grenzüberschreitende Mehrwert soll vor allem auch dadurch erreicht werden, dass an Hochschulen auf der bayerischen Seite vor allem Materialien verwendet werden sollen, die einen Bezug zu Unternehmen / Best Practice auf der tschechischen Seite haben, während auf der tschechischen Seite Materialien mit Bezug zur bayerischen Seite verwendet werden sollen. Trotz der geographischen Nähe ist die Region jenseits der Grenze für viele Studierende eine „terra incognita“. Dies hat mit Sprachbarrieren und fehlenden Verkehrswegen zu tun, aber auch mit einem Mangel an inhaltlicher Auseinandersetzung in der Lehre, die Kenntnisse über die Nachbarregion vermittelt und aufzeigt, was man von der jeweiligen „anderen Seite“ lernen könnte. Mehr in Anhang - Einarbeitung der Bemerkungen.

Přeshraniční výzva / problém / potenciál:

Jaká společná přeshraniční výzva / problém / potenciál bude prostřednictvím projektu řešena(a)? Co se má prostřednictvím projektu změnit?
Popište prosím význam Vašeho projektu pro dotácní území z hlediska řešení společných přeshraničních výzev / problémů / potenciálů.

Vzhledem k otevřenému trhu práce je pro studenty na německé i české straně velkou konkurenční výhodou nahlédnout hlouběji do podnikových procesů jak v Německu, tak Česku. Odlišnosti kulturní, společenské či legislativní pomohou studentům pochopit principy fungování firem bez omezení, která zapříčiní nastavená pravidla v daném regionu. Bavorské společnosti poměrně často realizují své podnikatelské aktivity právě na území jihočeského kraje. Na druhé straně i celá řada obyvatel jihočeského kraje pracuje v Bavorsku. Přeshraniční spolupráce je v oblasti inovací studijních materiálů a podpory moderních trendů ve výuce velmi důležitá. Trhy jsou totiž vzájemně obchodně i pracovníě propojeny, mají ovšem odlišné hospodářské podmínky. Zde logicky vyvstává otázka vzájemného obohacení na základě těchto odlišností, a to právě již ve fázi vzdělávání. Významnou přidanou hodnotou je úzká spolupráce obou vysokých škol s podniky, přičemž právě tato spolupráce umožní vytvoření materiálů na obou stranách hranic, tak aby české materiály byly využity na straně německé a naopak. Přes geografickou blízkost je region na druhé straně hranice pro mnoho studentů „terra incognita“. To má co do činění s jazykovými bariérami a chybějícími dopravními cestami, ale také s nedostatkem obsahové interakce ve výuce, která zprostředkovává znalosti sousednímu regionu a poukazuje na to, co bychom se mohli naučit od příslušné „druhé strany“. Více v příloze - Zpracované připomínky.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Vorgehensweise und Projektansatz:

Wie ist die geplante Vorgehensweise / der Projektansatz? Durch was unterscheidet sich der Projektansatz von bisher durchgeführten Projekten, bzw. von Problemlösungen im gegebenen Bereich? Welche innovativen Elemente sind enthalten?
Bitte beschreiben Sie die neuen Ansätze, die im Projekt entwickelt werden und/oder bereits vorhandene Lösungsansätze, die im Projekt angepasst und durchgeführt werden. Führen Sie an, in welcher Weise der gewählte Ansatz über die bereits existierende Praxis im betreffenden Sektor / im Programmgebiet / in den Mitgliedstaaten hinausgeht.

Neue Ansätze und innovative Elemente des Projekts beruhen in der Schaffung und Innovation der Studienmaterialie auf der Ebene der Bachelorstudienprogramme Betriebswirtschaft und Management an VŠTE und Betriebswirtschaft an OTH. Es handelt sich um Fächer, wo nicht nur die Übereinstimmung zwischen den Kenntnissen, den Lernoutputs, sondern gerade mit den aktuellen Trends und Erfahrungen der Experten der Best Practice offensichtlich ist, damit dadurch der synergetische Effekt nicht nur auf der Bildungsebene, sondern gerade eben auf der Ebene der Grenzregion gefördert wird (z. B. Investitionsmanagement, Personalmanagement, Marketing u. ä.). Es wird sich um ähnliche Fächer bei beiden Partnern handeln, es werden ca. 20 Fächer von jedem Partner ausgewählt. Die entstandenen Studienmaterialie werden von Studenten beider Hochschulen genutzt. Dieses Ziel wird nicht nur mit Hilfe der Implementierung moderner Unterrichtsmethoden "digital entrepreneurship" in der Grenzregion, sondern vor allem durch die gleichzeitige Implementierung der Erfahrungen, Kenntnisse und Trends der Experten aus dem Berufsbereich (Audio und Videoaufnahmen) erreicht. Experten werden sich auch an der Anfertigung der Studienmaterialien beteiligen. Ein großer Beitrag der Realisierung des Projekts besteht in der gegenseitigen Bereicherung und die Erfahrungen der Experten, die Konfrontation der Ansichten des akademischen und beruflichen Milieus in der Grenzregion, sowie in ihrer gleichzeitigen Implementierung in die Studienmaterialien in den realisierten Bachelorstudienprogrammen an VŠTE und OTH. Einen großen Konkurrenzvorteil stellt das tiefere Eindringen in die Unternehmensprozesse im Rahmen der Grenzregion dar. Mittels der Web-Anwendung und Handy-App werden die innovierten Studienmaterialien den Studierenden zur Verfügung gestellt und in komplexer Form zugänglich gemacht, dadurch wird auch die Effektivität des Studienprozesses erhöht. (mehr Anhang Projektfortschritt).

Plánovaný postup a záměr projektu:

Jaký postup / přístup projekt využívá? V čem se liší postup / přístup projektu od dosud realizovaných projektů, resp. řešení v dané oblasti? Jaké inovativní prvky jsou v projektu zahrnuty?

Popište prosím nová řešení, která budou v projektu vyvíjena a/nebo již existující řešení, která budou v rámci projektu upravena a realizována. Uveďte, jakým způsobem přesahuje zvolený přístup stávající postupy v daném odvětví / v dotačním území / v členských státech.

Nová řešení a inovativní prvky projektu spočívají ve vytvoření a inovaci studijních materiálů na úrovni studijních bakalářských programů Ekonomika podniku a management VŠTE a Betriebswirtschaft na OTH. Jedná se o předměty, kde je zřejmý nejen soulad mezi znalostmi, výstupy z učení, ale právě průnik s aktuálními trendy a poznatky expertů z praxe, tak aby byl podpořen synergický efekt nejen na úrovni vzdělávání, ale právě i na úrovni příhraničního regionu (např. Řízení investic, Řízení lidských zdrojů, Marketing a další).

Bude se jednat o obdobné předměty u obou partnerů, dojde k výběru ca. 20 předmětů na každé straně. Vytvořené materiály budou užitečné pro studenty obou univerzit. Této skutečnosti se dosáhne nejen prostřednictvím zavedení moderních výukových trendů "digital entrepreneurship" do výuky v příhraničním regionu, ale zejména implementací poznatků, zkušeností a trendů expertů z praxe (audio a video nahrávky). Experti z praxe budou zapojeni již do samotné přípravy vzdělávacích materiálů. Přínosem realizace projektu bude vzájemné obohacení o zkušenosti expertů, konfrontace pohledů akademického a profesního prostředí v příhraničí a jejich současná implementace do vzdělávacích materiálů na úrovni realizovaných bakalářských studijních programů na VŠTE a OTH. Velkou konkurenční výhodou bude hlubší nahlédnutí do podnikových procesů v programovém území. Díky mobilní a webové aplikaci budou inovované materiály zpřístupněny studentům v komplexní podobě, dojde k zefektivnění jejich studijního procesu. (více příloha postup projektu).



Notwendigkeit der grenzüberschreitenden Kooperation:

Warum ist grenzüberschreitende Zusammenarbeit notwendig, um die Projektziele und -ergebnisse zu erreichen? Welchen Mehrwert generiert das Projekt für das Programmgebiet?

Bitte erklären Sie, warum die Projektziele nicht oder nur teilweise ohne grenzüberschreitende Zusammenarbeit erreicht werden können. Welche Barrieren zwischen Bayern und der Tschechischen Republik werden durch das Projekt abgebaut?

Die Materialien überwinden durch ihre Mehrsprachigkeit die Sprachbarrieren und holen die jeweils jenseitige Seite der Grenze bildlich gesprochen gleichsam zu den Studierenden auf der jeweils diesseitigen Seite, unabhängig von Geographie und Verkehrswegen durch ihre digitale Verfügbarkeit. Die Verwendung der Materialien und das Kennenlernen von Best Practice von jenseits der Grenze regt die Auseinandersetzung mit der Region jenseits der Grenze sowie mit den Potentialen grenzüberschreitender Zusammenarbeit an, denn die Materialien sollen sich im Zuge der zu identifizierenden Best-Practice-Ansätze auch mit grenzübergreifender unternehmerischer oder betrieblicher Best Practice befassen. Da Best Practice Lehrmaterialien immer auch in den umgebenden Kontext eingebunden sind, vermitteln die Materialien des Weiteren nicht nur fachlichen Wissens, sondern auch allgemeine Kenntnisse über die Nachbarregion. Dies erzeugt weiteres Interesse und wechselseitige Vertrautheit und voraussichtlich im weiteren (Berufs-)Leben der Studierenden auch etliche eigene grenzüberschreitende Aktivitäten, denn der Humankapital-Theorie und ihrer empirischen Überprüfung folgend neigen Studierende in ihrem späteren Berufsleben immer wieder zu Handlungen und Aktivitäten, die ihnen aus dem Studium bekannt und vertraut sind.

Die Realisierung des Projekts stützt die Studenten an VŠTE ČB und OTH Regensburg mit einem großen Konkurrenzvorteil aus, da sie die Möglichkeit bekommen, tiefer in Unternehmensprozesse einzudringen und ihre theoretischen Kenntnisse mit den Erfahrungen aus dem praktischen Berufsleben in der Region Südböhmen und Bayern zu verknüpfen. Mittels der Handy-App und Website werden die innovierten Studienmaterialien in komplexer Form für Studenten zugänglich gemacht. Mehr in Anhang - Einarbeitung der Bemerkungen.

Potřeba přeshraniční spolupráce:

Proč je přeshraniční spolupráce nutná pro dosažení cílů a výsledků projektu? Jakou přidanou hodnotu přináší projekt dotačnímu území?

Vysvětlíte prosím, proč cíle projektu nemohou být dosaženy bez přeshraniční spolupráce nebo mohou být dosaženy pouze částečně. Jaké bariéry mezi Českou republikou a Bavorskem budou projektem odstraněny?

Materiály překonávají svou vícejazyčností jazykové bariéry a přenášejí jednu protilehlou stranu hranice obrazně řečeno takřka ke studentům na druhé straně, nezávisle na geografických poměrech a dopravních cestách díky své digitální dostupnosti. Využívání materiálů a poznávání Best Practice z druhé strany hranice podněcuje interakci s regionem na druhé straně hranice, jakož i s potenciálem přeshraniční spolupráce, neboť materiály se mají v důsledku identifikovatelných námětů na Best Practice zabývat také přeshraničními podnikatelskými nebo podnikovými náměty Best Practice. Jelikož jsou výukové náměty k Best Practice vždy začleněny do okolního kontextu, zprostředkovávají materiály dále nejen odborné vědomosti, nýbrž také všeobecné znalosti o sousedním regionu. Toto vzbuzuje další zájem a vzájemnou důvěru a pravděpodobně v dalším (profesním) životě studentů také nějaké vlastní přeshraniční aktivity, neboť dle teorie lidského kapitálu a jejího empirického ověření tíhnou studenti ve svém pozdějším profesním životě opětovně k jednání a aktivitám, které jsou jim důvěrně známé z jejich studia.

Realizace projektu přinese jak studentům VŠTE, tak studentům OTH konkurenční výhodu právě v tom, že budou moci nahlédnout hlouběji do podnikových procesů a propojit tedy oblast vzdělávání a reálné poznatky z praxe na úrovni regionu Jižních Čech a Bavorska. Díky mobilní a webové aplikaci budou inovované materiály zpřístupněny studentům v komplexní podobě. Více v příloze - Zpracované připomínky.

Kooperationskriterien / Kritéria spolupráce:

Bitte setzen Sie ein Häkchen, welche Kooperationskriterien das Projekt erfüllt und beschreiben Sie, wie diese erfüllt werden. Bitte beachten Sie, dass die Kriterien "Gemeinsame Ausarbeitung" und "Gemeinsame Durchführung" verpflichtend zu erfüllen sind. / Prosím zaškrtněte, jaká kritéria spolupráce projekt splňuje a popište, jak budou splněna. Prosím vezměte na vědomí, že kritéria "Společná příprava" a "Společná realizace" je nutno splnit vždy.

Kooperationskriterium / Kritérium
spolupráce

Beschreibung

Popis



Gemeinsame Ausarbeitung (verpflichtend) /
Společná příprava (nutno splnit vždy)

X

Die Kooperation zwischen dem leitenden Partner und dem bayerischen Partner bestand darin, nicht nur die inhaltliche Fokussierung des Projekts, sondern auch einzelne Projektaktivitäten gemeinsam vorzubereiten. Auf der Grundlage gemeinsamer Treffen wurden die Aktivitäten und die Verantwortung beider Partner für diese Aktivitäten, einschließlich der Art und Form der gegenseitigen Zusammenarbeit, festgelegt. Die Partner kommunizierten intensiv mittels telefonischer und elektronischer Kommunikation. In der Vorbereitungsphase des Projekts fand am 14. Februar 2018 in Regensburg ein gemeinsames Treffen der Projektpartner statt.

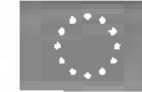
Kooperace na projektu mezi vedoucím partnerem a bavorským partnerem spočívala ve společné přípravě nejen obsahového zaměření projektu, ale také jednotlivých projektových aktivit. Na základě společných jednání byly stanoveny aktivity a odpovědnost obou partnerů za tyto aktivity včetně způsobu a formy vzájemné spolupráce. Mezi partnery probíhala intenzivní komunikace telefonickou i elektronickou formou. Ve fázi přípravy projektu proběhlo dne 14. února 2018 v Regensburgu společné setkání projektových partnerů.

Gemeinsame Durchführung (verpflichtend) /
Společná realizace (nutno splnit vždy)

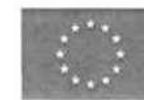
X

Beide Projektpartner werden im sehr ähnlichen Umfang an der Durchführung des Projekts teilnehmen. Sie werden am Projekt gemeinsam partizipieren und an allen Aktivitäten teilnehmen, die im Rahmen des Projekts durchgeführt werden. Der leitende Partner VŠTE wird sämtliche Aktivitäten des Projekts koordinieren. Beide Projektpartner werden aktiv geeignete Fachexperten herausfinden und in den Prozess eingliedern. Unter der Teilnahme der Garanten der Fächer beider Projektpartner wird ein Konzept der Innovation der Studienmaterialie gebildet. Der Prozess der Realisierung und Implementation der Ergebnisse des Projekts wird unter der Teilnahme beider Partner verlaufen, die technische Sicherstellung der App gewährleistet er leitende Partner. OTH und VŠTE werden sich gemeinsam an allen im Rahmen des Projekts realisierten Aktivitäten beteiligen. Eine verbindliche Integration der Anwendung der Produkte des Projektes kann hier durch die Projektpartner und Projektbeteiligten definitiv zugesagt werden. Wie ist eine solche verbindliche Integration umsetzbar? Lehre ist eine individuelle Dienstaufgabe, die durch die grundgesetzlich geschützte Freiheit von Forschung und Lehre von der jeweiligen berufenen Lehrkraft unabhängig gestaltet wird. Daher kann eine verbindliche Integration von Studienmaterialien am besten durch eine Selbstverpflichtung (personal commitment) der Lehrkräfte erreicht und durch Aufnahme in die Projekttakte sowie ggf. in die Modulhandbücher der entsprechenden Studiengänge auch sehr gut dokumentiert werden. Sowohl an der OTH als auch der VŠTE werden die neu gebildeten innovierten Studienunterlagen in konkrete ausgewählte Fächer implementiert, und zwar im Rahmen des Informationssystems, wo sie sowohl Pädagogen, als auch Studenten zur Verfügung stehen werden. Die Unterlagen werden nicht nur direkt im Unterricht, sondern auch als selbständige Vorbereitung auf den Unterricht für Studenten aller Studienformen verwendet.

Oba projektoví partneři se na realizaci projektu budou podílet ve velmi podobném rozsahu. Budou se společně podílet na projektu a účastnit se veškerých aktivit realizovaných v rámci tohoto projektu. Vedoucí partner VŠTE bude koordinovat veškeré aktivity projektu. Oba projektoví partneři budou aktivně vyhledávat vhodné odborníky za praxe, které následně zapojí do procesu. Za účasti garantů předmětů obou projektových partnerů dojde k vytvoření koncepce inovace studijních materiálů. Proces realizace a implementace výstupů projektu bude vytvářen za účasti obou partnerů, technické zajištění aplikace bude mít na starost vedoucí partner. OTH a VŠTE se budou se společně podílet na všech činnostech, realizovaných v projektu. Závazná integrace uplatnění výstupů projektu bude projektovými partnery a dalšími účastníky projektu rozhodně přislíbena. Jak lze takovou závaznou integraci realizovat? Výuka je individuální služební úkol, který je utvářen prostřednictvím zákonem chráněné svobody výzkumu a výuky příslušným povoláním učitelem. Závazná integrace studijních materiálů může být pro to nejlépe dosaženo prostřednictvím vlastního závazku učitele (personal commitment) a velmi dobře zdokumentováno prostřednictvím zahrnutí do dokumentace projektu popř. do modulových příruček. Na OTH i VŠTE budou vytvořené inovované studijní materiály implementovány do konkrétních vybraných předmětů, a to v rámci informačního systému, kde budou k dispozici jak vyučujícím, tak studentům. Materiály budou využity v přímé výuce, ale také jako domácí příprava pro studenty všech forem studia.



Gemeinsames Personal / Společný personál	X	<p>Die Umsetzung des Projekts erfolgt unter aktiver Beteiligung des Personals beider Partner. Die Projektpartner werden an einzelnen Aktivitäten im ähnlichen Umfang teilnehmen, wobei das Personal des tschechischen Partners aktiv an den Aktivitäten des bayerischen Teil des Projekts teilnehmen wird und umgekehrt. An dem Projekt werden Experte aus dem beruflichen Bereich und andere interessierte Personen von beiden Projektpartnern teilnehmen, die über umfangreiche Erfahrungen bei der Umsetzung ähnlicher Projekte verfügen. Im Rahmen der einzelnen Projektaktivitäten werden die Kompetenzen der beiden Projektpartner so aufgeteilt, um eine effektive Umsetzung des Projekts sicherzustellen, um die festgesetzte Projektziele zu erreichen. Es werden Personen benannt, die für die Beaufsichtigung der Projektdurchführung zuständig werden.</p>	<p>Realizace projektu bude probíhat při aktivním zapojení personálu obou partnerů. Projektoví partneři se budou podílet na jednotlivých aktivitách v podobném rozsahu, přičemž personál českého partnera se bude aktivně podílet na aktivitách v bavorské části projektu a naopak. Na projektu se budou podílet odborníci z profesní sféry a další zainteresované osoby z řad obou projektových partnerů, kteří mají z realizování podobných projektů bohaté zkušenosti. V rámci jednotlivých aktivit projektu budou rozděleny kompetence obou projektových partnerů tak, aby byla zajištěna efektivní realizace za účelem dosažení stanovených cílů projektu. Budou určeny osoby zodpovědné za dohled nad realizací projektu.</p>
Gemeinsame Finanzierung / Společné financování	X	<p>Das Kriterium der gemeinsamen Finanzierung ist erfüllt da jeder Projektpartner am gesamten Budget minimal mit 10% der förderfähigen Gesamtkosten des Projekts partizipiert. Das Budget der Partner wurde im Kontext der Erreichung eines ausgeglichenen Effekts auf beiden Seiten der Grenze aufgestellt. Das Maß der Ko-Finanzierung entspricht den Regeln des Programms sowohl auf der tschechischen, als auch auf der deutschen Seite. Die Differenz zwischen den Haushalten ergibt sich aus den unterschiedlichen Personalkosten in beiden Staaten.</p>	<p>Kritérium na úrovni společného financování je splněno, jelikož každý z projektových partnerů se na celkovém rozpočtu podílí minimálně 10% celkových způsobilých nákladů projektu. Rozpočet partnerů projektu byl sestaven v kontextu docílení vyrovnaného efektu na obou stranách hranice. Výše spolufinancování odpovídá pravidlům programu jak na české, tak německé straně. Diferenciace mezi rozpočty je dána rozdílem v oblasti personálních nákladů v obou státech.</p>



3.2 Programmrelevanz / Relevance ve vazbě na program

Spezifisches Ziel / Specifický cíl

Projektgesamtziel:

Wie lautet das Projektgesamtziel? Bitte erläutern Sie des Weiteren, wie das Projekt zu dem gewählten Spezifischen Ziel beiträgt.

Ziel des vorliegenden Projektes entspricht dem spezifischen Ziel, d.h. Anpassung des Ausbildungsbereichs an die veränderten Bedingungen auf dem gemeinsamen Arbeitsmarkt. Ziel des Projekts ist die Schaffung einer Handy-App (Betriebssystem Android und iOS) und Website, die neu entworfene und innovierte Studienmateriale beinhalten wird (z. B. Fächer Investitionsmanagement, Marketing, Betriebsfinanzen, Marketingmanagement u. ä.), wobei es sich um ähnliche Fächer bei beiden Partnern handeln wird, es werden ca. 20 Fächer aus dem Bereich Betriebswirtschaft und Management von jedem Projektpartner ausgewählt), Audioaufnahmen der Studienmateriale beider Partnerschulen und das in zweisprachiger (deutsch, tschechisch) Version der Website, die alle Outputs des Projekts beinhalten wird – innovierte Studienmateriale samt Audio/Videoaufnahmen. Gerade das Übergreifen des Ausbildungsbereichs und der beruflichen Sphäre, das alles in der Konfrontation der tschechisch-deutschen Region, soll den Studenten einen Einblick in die Praxis mit Hilfe moderner Lehrtrends ermöglichen.

Programmspezifischer Ergebnisindikator / Programový indikátor výsledku:

Wählen Sie einen Ergebnisindikator des Programms, zu dem das Projekt beitragen wird / Vyberte indikátor výsledku programu, ke kterému bude projekt přispívat.

Ergebnisse des Projekts:

Nennen Sie die wichtigsten angestrebten Ergebnisse Ihres Projekts. Führen Sie an, wie diese Ergebnisse zum Ergebnisindikator des Programms beitragen.

Die Realisierung des Projektes trägt zur einer Synergie zwischen den definierten Bildungsergebnissen an den beiden Hochschulen und den konkreten Anforderungen der Berufssphäre in der Grenzregion bei. Eine Teilausgabe des Projektes ist die Schaffung und die Innovation von Studienmaterialien für die Fächer mit einer Betriebsfunktion, wie z.B. Firmengeschäft, Innovationmanagement, Betriebsfinanzen. Die Innovation von Studienmaterialien erfolgt sowohl im Hinblick auf die Reflexion moderner Lehrtrends als auch bei der Einbeziehung von Praktikern und Experten in die Erstellung von Studienmaterialien, sowohl Text- als auch Audio- / Videoaufnahmen. In der Abschlussphase des Projekts werden die Teilergebnisse des Projekts in die Handy-App und Web-Anwendung (tschechisch, deutsch) und Fremdsprachliche Plattform (Website tschechisch, deutsch) transformiert, damit der Student die Möglichkeit bekommt sich nicht nur zu Hause, sondern z. B. auch beim Sport oder einer anderen Aktivität mit Hilfe der Audioaufnahmen der Studienmateriale oder interessanter Trends aus der Optik der Fachexperten in der Grenzregion zu bilden. Diese Tatsache trägt zur Erfüllung des Indikators des spezifischen Ziels bei.

Anpassung des Bildungsbereichs an die veränderten Bedingungen im gemeinsamen Arbeitsmarkt / Přizpůsobení vzdělávání změněným podmínkám na společném trhu práce

Hlavní cíl projektu:

Jaký je hlavní cíl projektu? Dále prosím uveďte, jak Váš projekt přispívá k vybranému specifickému cíli.

Cíl předkládaného projektu odpovídá specifickému cíli, tj. přizpůsobení vzdělávání změněným podmínkám na společném trhu práce. Cílem projektu je tvorba webové a mobilní aplikace (web, mobilní aplikace na Android a IOS), která bude zahrnovat vytvořené a inovované studijní materiály (např. předměty Řízení investic, Marketing, Finance podniku, Marketingové řízení apod., přičemž se bude jednat o obdobné předměty u obou partnerů, dojde k výběru cca 20 předmětů z oblasti podnikové ekonomiky a managementu na každé straně), audionahrávky studijních materiálů obou partnerských škol, a to ve dvoujazyčné (čj, nj) mutaci cizojazyčné platformy (web), kde budou veškeré výstupy projektu k dispozici - inovované studijní materiály včetně audio/video nahrávek. Právě průnik oblastí vzdělávání a profesní sféry, to vše v konfrontaci česko-německého regionu má studentům umožnit nahlédnutí do praxe za využití moderních výukových trendů.

Anteil der Arbeitslosen im Alter von 15 bis 29 Jahren an allen Arbeitslosen im Programmgebiet / Podíl nezaměstnaných ve věku 15 až 29 let na všech nezaměstnaných v dotačním území

Výsledky projektu:

Uveďte nejdůležitější plánované výsledky Vašeho projektu. Uveďte, jak tyto výsledky přispívají k indikátoru výsledku programu.

Dojde k vytvoření synergického vztahu mezi vydefinovanými výstupy z učení na obou vysokých školách a konkrétními požadavky profesní sféry v příhraničním regionu. Dílčím výstupem projektu bude vytvoření a inovace studijních materiálů u předmětů podnikových funkcí například v oblastech obchodní podnikání, řízení inovací, podnikové finance. Inovace studijních materiálů proběhne jednak s ohledem na reflexi moderních výukových trendů, ale právě se zapojením odborníků z praxe do samotné přípravy studijních materiálů, jak textových tak audio/video nahrávek. V konečné fázi budou dílčí výstupy projektu přetřansformovány do mobilní a webové aplikace (čj, nj) a cizojazyčné on-line platformy (webové stránky čj, nj) tak, aby student měl možnost vzdělávat se nejen doma, ale i třeba při sportu či jiné aktivitě, a to ať už za pomoci audionahrávek studijních materiálů či právě zajímavých trendů pohledem odborníků z praxe v příhraničním regionu. Tento fakt přispěje k naplnění indikátoru stanoveného specifického cíle.



Europäische Union
Evropská unie

Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Positive Wirkungen und Nachhaltigkeit der Projektergebnisse:

Welche positiven Wirkungen wird das Projekt für den bayerischen Grenzraum und für den tschechischen Grenzraum haben?

Die Studenten an den Partnerschulen in der Grenzregion bekommen auf Grund des realisierten Projekts eine tiefere Einsicht in das Berufsleben im grenzübergreifenden Kontext. Die Studenten haben anhand des realisierten Projekts die Gelegenheit während des Studiums Erfahrungen der Fachexperten aus der Grenzregion auszunutzen und dadurch die Berufssphäre im Bereich ihres Studiums im grenzübergreifenden Kontext kennenzulernen. Dank der erstellten Anwendung und einer Fremdsprachenplattform, die moderne Lehrtrends (Audio- / Videoaufnahmen, Best Practice im Unterricht) widerspiegeln, haben die Studenten die Möglichkeit, überall zu studieren, unabhängig davon, ob es sich um den Weg zur Schule oder um Sport handelt. Auf der VŠTE-Seite wird die Nutzung der Anwendung in der Lehre durch die Fakultät für Sachverständigenwesen und die Fakultät für Betriebsstrategie genauso an der OTH langfristig unterstützt. Gemeinsam mit OTH wird die Anwendung in Bezug auf neue Trends und Anforderungen in der Lehre kontinuierlich aktualisiert. Die Anwendung wird auch nach Abschluss des Projekts in der Lehre verwendet, die Links werden auf der Projektwebseite, der Partnerwebseite und in den Informationssystemen bereitgestellt. Die Anwendung kann auf Google Play (für Android-Geräte) und im App Store (für iPhones) kostenlos heruntergeladen werden.

In welchem Maße und wie ist eine Nutzung der Projektergebnisse auch nach Projektabschluss auf beiden Seiten der Grenze erkennbar?

Welche nachhaltigen Wirkungen wird das Projekt für den bayensch-tschechischer Grenzraum haben?

Nach der Realisierung des Projektes werden die Projektergebnisse auf der Website in Form einer fremdsprachigen Plattform und der Publikation „Best Practice“ auch in Form einer mobilen und webbasierten Anwendung zur Verfügung gestellt, über die die Studenten und die Mitarbeiter beider Partnerhochschulen verfügen können. Dann werden auch gedruckte Publikationen (die Fachpublikation „Best Practice“) herausgegeben, die an anderen Orten wie z.B. in Bibliotheken beider Projektpartner zur Verfügung stehen. Die Art des Outputs unterstützt positiv die Ausbildung im Rahmen von Bachelorstudienprogrammen „Business Administration“ an der VŠTE und OTH. Die Inhalte werden durch die Zusammenarbeit mit dem DiZ und der VHB redundant hinterlegt. Vor allem aber kann durch die Dauerstellen im OTH Start-up Center der Fakultät BW an der OTH Regensburg in Zusammenarbeit mit der „Servicestelle Lehre und Didaktik“ die Pflege der App, der Plattform und der Inhalte sowie sogar auch die Nutzerbetreuung nachhaltig sichergestellt werden. Die „Servicestelle Lehre und Didaktik“ ist eine Zentrale Einheit der OTH Regensburg, sie bietet den Lehrenden an der OTH Regensburg allgemeine und individuelle Unterstützung in Bezug auf Lehre, E-Learning und Blended Learning. Die Mitarbeiter der Servicestelle sind dort dediziert für virtuelle und digitale Lehrmittel zuständig. Auf der VŠTE-Seite wird die Nutzung der Anwendung in der Lehre durch die Fakultät für Sachverständigenwesen und die Fakultät für Betriebsstrategie genauso an der OTH langfristig unterstützt. Gemeinsam mit OTH wird die Anwendung in Bezug auf neue Trends und Anforderungen in der Lehre kontinuierlich aktualisiert. Die Anwendung wird auch nach Abschluss des Projekts in der Lehre verwendet, die Links werden auf der Projektwebseite, der Partnerwebseite und in den Informationssystemen bereitgestellt. Die Anwendung kann auf Google Play (für Android-Geräte) und im App Store (für iPhones) kostenlos heruntergeladen werden.

Positivní dopady a udržitelnost výsledků projektu:

Jaké pozitivní dopady má projekt pro bavorské příhraničí a pro české příhraničí?

Studenti partnerských škol v příhraničí získají na základě realizovaného projektu hlubší pohled na reálné fungování aplikační sféry v přeshraničním kontextu. S ohledem na realizované řešení budou mít studenti možnost již při samotném studiu využít poznatků a trendů expertů z praxe a tím se seznámí s jednotlivými oblastmi praxe souvisejícími s jejich studiem, a so s přeshraničním přesahem. Díky vytvořené aplikaci a cizojazyčné platformě, které reflektují moderní výukové trendy (forma audio/video nahrávek, dále poznatky „Best Practice“), budou mít studenti možnost studovat kdekoliv, ať na cestě do školy či při sportu. Na straně VŠTE bude využití aplikace výucedlouhodobě podporováno Ústavem znalectví a Ústavem podnikové strategie, stejně tak na OTH. Společně s OTH bude průběžně zajišťována aktualizace aplikace s ohledem na nové trendy a požadavky ve výuce. Aplikace bude využívána ve výuce i po ukončení projektu, odkazy budou uvedeny na webu projektu, webu partnerů a informačních systémech. Aplikace budou volně ke stažení na Google Play (pro zařízení Android) a AppStore (pro zařízení iPhone).

Do jaké míry budou výsledky projektu využívány na obou stranách hranice take po ukončení projektu a jak?

Jaké udržitelné dopady má projekt pro česko-bavorské příhraničí?

Výstupy projektu budou po skončení realizace zpřístupněny na webových stránkách ve formě cizojazyčné platformy a publikace Best practice, taktéž ve formě mobilní a webové aplikace, která bude přístupná studentům i zaměstnancům obou partnerů. Dále budou prezentovány v podobě tištěných publikací (odborná publikace Best practice), jež budou k dispozici na dalších místech, např. knihovny obou partnerů projektu. Druh výstupu pozitivně podpoří formu vzdělávání v rámci bakalářských studijních programů Business Administration na VŠTE a OTH. Obsah je díky spolupráci s DiZ a VHB redundantně uložen. Především však může být prostřednictvím trvalých uložení na OTH Start-up Center Fakulty BW na OTH Regensburg ve spolupráci s „Servicestelle Lehre und Didaktik“ udržitelně zajištěna péče o aplikaci, platformu a obsahy a dokonce i uživatelská péče. „Servicestelle Lehre und Didaktik“ je centrální jednotkou OTH Regensburg, nabízí studentům OTH Regensburg všeobecnou a individuální podporu s ohledem na výuku, e-learning a Blended Learning. Pracovníci tohoto „obslužného místa“ jsou zde kompetentní v oblasti virtuálních a digitálních výukových prostředků. Na straně VŠTE bude využití aplikace ve výuce dlouhodobě podporováno Ústavem znalectví a Ústavem podnikové strategie, stejně tak na OTH. Společně s OTH bude průběžně zajišťována aktualizace aplikace s ohledem na nové trendy a požadavky ve výuce. Aplikace bude využívána ve výuce i po ukončení projektu, odkazy budou uvedeny na webu projektu, webu partnerů a informačních systémech. Aplikace budou volně ke stažení na Google Play (pro zařízení Android) a App Store (pro zařízení iPhone).



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Unterziele:

Welche sind die Unterziele? Bitte untergliedern Sie (optional) Ihr Projektgesamtziel in max. 3 Unterziele. Bitte erläutern Sie die angelegten Unterziele.

Entwurf des Konzepts zur Innovierung der Studienmaterialien der Fächer

Ziel dieser Konzeption ist, das Studienmaterial zu innovieren, und einen Transfer von aktuellen Kenntnissen und Trends aus dem Wirtschaftssektor in das Bildungssystem, insbesondere auf der Ebene von Studienmaterialien in beiden Partnerländern, und zwar in Form von Audio- / Videoaufnahmen oder praktischen Fragen von Experten aus dem professionellen Bereich sicherzustellen. Die Konzeption für die Innovation von Studienmaterialien in ausgewählten Fächern (primäre, sekundäre, Betriebsfunktionen und spezialisierte Fächer) fasst die aktuelle Situation zusammen und hier werden bestimmte Bereiche, geeignete Fragen von Experten aus der Praxis, ein methodisches Verfahren für Audio / Videoaufnahmen, die Schaffung „Best Practice“ definiert.

Innovation von Studienmaterialien in Fächern, Erstellung einer Best-Practice-Publikation

Die Experten aus der Praxis führen zusammen mit den Garanten von spezialisierten Fächern an der VŠTE und an der OTH die Innovation von Studienmaterialien - Best Practice Beispiele, d.h wichtige Fragen für die Studenten in Bezug auf aktuelle Erkenntnisse und Trends in der Betriebsphäre in der Grenzregion mit dem Fokus auf die Überprüfung von Studienergebnissen in der Praxis aus; Erstellung von Audio- / Videoaufnahmen mit Experten aus der Praxis, die mit Hilfe von modernen Trends - Digitalisierung von Studienmaterialien - einen tieferen Einblick in den professionellen Bereich sichern. Die Vorbereitung einer Best-Practice-Publikation umfasst Best-Practice-Beispiele in der professionellen Sphäre für Studenten, Unterschiede zwischen Regionen aus diesem Bereich.

Dilčič cíle:

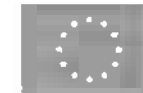
Jaké jsou dílčí cíle? Prosim rozdělte (volitelně) Váš hlavní cíl projektu na max. 3 dílčí cíle. Prosim vysvětlete zvolené dílčí cíle.

Vytvoření konceptu pro inovaci studijních materiálů u předmětů

Smyslem této koncepce je inovace studijních materiálů a zajištění transferu aktuálních poznatků a trendů z podnikové sféry do vzdělávacího systému, a to konkrétně na úrovni studijních materiálů u obou partnerských zemí, a to ve formě audionahrávek, videí či praktických otázek expertů z profesní sféry. Koncepce pro inovaci studijních materiálů u vybraných předmětů (primární, sekundární podnikové funkce a předměty specializační), která bude shrnovat aktuální stav a budou zde vymezené oblasti, vhodné otázky expertů z praxe, metodický postup pro audio/video nahrávky, tvorba Best Practice.

Inovace studijních materiálů u předmětů. Příprava Oborné publikace "Best Practice"

Odborníci z praxe společně s garanty specializovaných předmětů na VŠTE a OTH provedou inovaci studijních materiálů - příklady Best practice, tedy důležité otázky pro studenty s ohledem na aktuální poznatky a trendy v podnikové sféře v příhraničním regionu i se zaměřením na ověření výstupů z učení v praxi a vytvoření audio/ videonahrávek s odborníky z praxe, kteří zajistí hlubší nahlédnutí do profesní sféry za využití moderních trendů - digitalizace materiálů. Příprava odborné publikace "Best Practice" zahrnující příklady Best practice z profesní sféry pro studenty, rozdíly mezi regiony z této oblasti.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

3.3 Projektkontext / Kontext projektu

Übergeordnete Strategien:

Falls zutreffend, nennen Sie übergeordnete regionale, nationale oder europäische Strategien, zu welchen das Projekt beiträgt. Beschreiben Sie, wie das Projekt zu den angeführten Strategien beiträgt.

Das Projekt steht voll im Einklang mit dem Strategiedokument „Strategie 2020“. Synergieeffekte kann man auf der Ebene des intelligenten Wachstums auffinden, wo es auf dem Gebiet der Ausbildung eine Voraussetzung gibt, die Hochschulausbildung zu entwickeln und Kenntnissen zur erfolgreichen Teilnahme am Arbeitsmarkt zu gewinnen. Auf der europäischen Ebene schließt das Projekt unmittelbar an strategische Ziele des Strategischen Rahmens für die europäische Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Ausbildung und der beruflichen Zusammenarbeit (ET 2020) an (ET 2020).

Das Projekt leistet auch einen Beitrag auf nationaler Ebene zum Ziel des langfristigen Vorhabens für die kreative Tätigkeit auf dem Gebiet der Ausbildung, Wissenschaft, Forschung, Entwicklung, Innovation und künstlerischer Fähigkeiten an Hochschulen und Universitäten für den Zeitraum 2016-2020.

Auf regionaler Ebene entspricht das Projekt dem Entwicklungsprogramm der Südböhmischen Region für den Zeitraum 2014-2020.

Das Projekt entspricht dem Ziel der Erhaltung und der weiteren Entwicklung und der Verbesserung der Möglichkeiten tertiärer Bildung in der Region unter Berücksichtigung der sich verändernden Bedürfnisse des Arbeitsmarktes, welches unter anderem die Unterstützung der Entwicklung der in Fremdsprachen akkreditierten Studiengänge und die Entwicklung grenzüberschreitender Programme und die Durchsetzung von Unterrichtsmethoden umfasst, die zu einer besseren Flexibilität auf den in- und ausländischen Arbeitsmärkten führen. Das präsentierte Projekt stimmt mit dem Programm der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit ČR-Bayern 2014-2020 völlig überein.

Beitrag zur Donauraumstrategie / Přínos ke Strategii EU pro dunajský region

Falls zutreffend, bitte beschreiben Sie inwiefern das Projekt zur Umsetzung der Donauraumstrategie beitragen wird.

Das Projekt entspricht der Strategie der Europaregion Donau-Moldau in Bezug auf den Prioritätsbereich der Zusammenarbeit zwischen Hochschulen, qualifizierte Arbeitskräfte und den flexiblen Arbeitsmarkt. Es trägt zum Aufbau von Wohlstand in der Donauregion bei, entwickelt Wissen durch Bildung und Informationstechnologie, investiert in Menschen und Fähigkeiten.

Nadřazené strategie:

Je-li to relevantní, jmenujte nadřazené regionální, národní nebo evropské strategie, ke kterým projekt přispívá. Popište, jak projekt k uvedeným strategiím přispívá

Projekt představuje soulad se strategickým dokumentem "Strategie 2020", synergii lze dohledat na úrovni priority inteligentního růstu, kde v oblasti vzdělávání je předpoklad rozvoje vysokoškolského vzdělávání a získávání znalostí pro úspěšné zapojení na trhu práce.

Na evropské úrovni projekt navazuje na strategické cíle Strategického rámce evropské spolupráce v oblasti vzdělávání a odborné spolupráce (ET 2020).

Projekt přispívá i v kontextu národní úrovně, a to s prioritním cílem Dlouhodobého záměru vzdělávací a vědecké, výzkumné, vývojové a inovační, umělecké a další tvůrčí činnosti pro oblast VŠ na období 2016-2020.

Na regionální úrovni je projekt v souladu s Programem rozvoje Jihočeského kraje 2014-2020.

Projekt odpovídá cíli zachování a dalšího rozvoje a z kvalitnějších možností terciárního vzdělávání v kraji s ohledem na měnící se potřeby na trhu práce, který mimo jiné zahrnuje podporu rozvoje studijních programů akreditovaných v cizích jazycích a rozvoj přeshraničních programů a prosazování výukových postupů, které povedou k lepší flexibilitě na domácích a zahraničních trzích práce. Předkládaný projekt je v souladu s Programem přeshraniční spolupráce ČR-Bavorsko 2014-2020.

Je-li to relevantní, popište prosím, jakým způsobem bude projekt přispívat k realizaci Strategie EU pro dunajský region.

Projekt odpovídá Strategii Evropského regionu Dunaj-Vltava s ohledem na prioritní oblast spolupráce vysokých škol a kvalifikované pracovní síly a flexibilní trh práce. Přispívá k budování prosperity v Podunají, rozvíjí znalosti prostřednictvím vzdělávání a informačních technologií, investuje do lidí a dovedností.



Synergien:

Bestehen Synergien zu anderen Projekten oder Initiativen (laufend oder abgeschlossen, EU oder andere)?

VŠTE führt laufend die Vergleichung und die Anpassung ihrer Studiengänge im Kontext der Praxisanforderungen durch.

Das vorliegende Projekt basiert auf den VŠTE-Erfahrungen bereits bei VŠTE realisierten nationalen Projekten (siehe Erfahrungen mit realisierten Projekten in der Einführung). Der Synergieeffekt des Projekts zeigt sich in dem bereits abgeschlossenen Projekt, in dem die Innovation von Ergebnissen, Inhalten und Methoden der Bachelor-Studiengänge in Bezug auf die Studienergebnisse verlaufen.

- CZ.1.07/2.2.00/28.0115 - Innovation von Ergebnissen, Inhalten und Methoden von Bachelor-Studiengängen von nicht universitären Hochschulen.

Synergie:

Existují synergie s dalšími projekty nebo iniciativami (běžící nebo ukončené, EU nebo jiné)?

VŠTE provádí srovnání a úpravy svých studijních programů v kontextu požadavků praxe kontinuálně.

Předložený projekt vychází ze zkušeností VŠTE již na VŠTE realizovaných národních projektů (viz v úvodu zkušenosti s realizovanými projekty), přičemž synergický efekt projektu lze spatřovat z již ukončeného projektu, kde probíhala inovace výstupů, obsahu a metod bakalářských programů s ohledem na výstupy z učení.

- CZ.1.07/2.2.00/28.0115 - Inovace výstupů, obsahu a metod bakalářských programů vysokých škol neuniverzitního typu.

3.4 Horizontale Prinzipien / Horizontální zásady

Bitte geben Sie eine Einschätzung, inwiefern das Projekt zu dem jeweiligen Horizontalen Prinzip beiträgt (0 neutral, + positiv, ++ sehr positiv) und begründen Sie Ihre Einschätzung. / Prosím uveďte, jak projekt bude přispívat k jednotlivým horizontálním zásadám (0 neutrální, + pozitivní, ++ velmi pozitivní) a doplňte stručně zdůvodnění

Horizontales Prinzip / Horizontální zásada	Beitrag / Přínos	Beschreibung	Popis
Nachhaltige Entwicklung / Udržitelný rozvoj	neutral / neutrální	Durch die Festigung von Partnerschaften zwischen beiden Bildungsinstitutionen (VŠTE und OTH) oder durch die Bildung von Partnerschaften zwischen konkreten Personen beider Bildungseinrichtungen und beteiligter Experten aus der Praxis in die Erstellung von Studienmaterialien werden neue Möglichkeiten der Kooperation auf der bayerischen und tschechischen Seite unterstützt. Bei geschaffenen Strukturen und Partnernetzen ist ihre weitere Existenz wahrscheinlich länger als die Dauer des Projektes. Im Falle des Projekterfolges und in seinen Rahmen geschaffener Ergebnisse, insbesondere erstellter Mobil- und Webanwendungen (tschechisch, deutsch) und Online-Plattformen (tschechisch, deutsch), kann man die Beteiligung anderer Institutionen und Einzelpersonen auf beiden Seiten der Grenze erwarten („Schneeballeffekt“).	Utužením partnerství mezi vzdělávacími institucemi (VŠTE a OTH), potažmo vznikem partnerství mezi konkrétními osobami obou vzdělávacích institucí a zapojených odborníků z praxe, do tvorby studijních materiálů, budou podpořeny nové možnosti spolupráce na bavorské i české straně. U vybudovaných struktur a partnerských sítí je velmi pravděpodobná jejich další existence přesahující dobu trvání projektu. V případě úspěchu projektu a v rámci něj vytvořených výstupů, zejména vytvořené mobilní a webové aplikace (čj, nj) a on-line platformy (čj, nj), se dá předpokládat zapojování dalších institucí a jednotlivců na obou stranách hranice (tzv. efekt „sněhové koule“).



Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung / Rovné příležitosti a zamezení diskriminace neutral / neutrální

Projekt hat einen positiven Einfluss auf Chancengleichheit, verhindert Diskriminierung. Das inhaltliche Vorhaben des Projektes geht aus der Geltendmachung der Chancengleichheit für alle Einzelpersonen aus. Die Teilnahme am Projekt wird keiner ethnischen Minderheit oder gesundheitlich, sozial usw. benachteiligten Mitbürgern verwehrt (das Projekt erleichtert im Gegenteil das Studium für benachteiligte Personen, und zwar dank der Online-Plattform-Erstellung). Die Ergebnisse des Projektes werden mittels der erstellten Mobil- und Webanwendung, Online-Plattform oder der zweisprachigen Fachpublikation „Best Practice“ allen Interessierten frei zugänglich sein.

Projekt má pozitivní vliv na rovné příležitosti, zamezuje diskriminaci. Obsahový záměr projektu vychází z uplatňování rovných příležitostí pro všechny jedince. Projekt a jeho výstupy neomezují účast žádné etnické menšiny ani sociálně a zdravotně znevýhodněným spoluobčanům atp. (naopak díky vzniku online platformy studium znevýhodněným osobám usnadňuje). Výstupy projektu budou také volně přístupné všem zájemcům prostřednictvím vytvořené mobilní a webové aplikace, online-platformy či dvoujazyčné odborné publikace Best practice.

Gleichstellung von Männern und Frauen / Rovnost mezi muži a ženami neutral / neutrální

Das Hochschulwesen in den beiden Partner-Ländern ist heutzutage bereits für beide Geschlechter offen und zugänglich, es kommt zu keiner Diskriminierung von Männern oder Frauen. Die Aktivitäten im Rahmen des Projektes werden in Form eines ausgewogenen Geschlechterverhältnisses realisiert. Die Ergebnisse des Projektes werden allen Interessierten unabhängig von ihrem Geschlecht frei zugänglich sein.

Vysoké školství v obou partnerských zemích je dnes otevřené a přístupné pro obě pohlaví, nedochází k žádné diskriminaci mužů či žen. Aktivita v rámci projektu budou realizovány genderově vyvážené. Vytvořené výstupy budou dostupné pro zájemce bez ohledu na jejich pohlaví.



4. Projektdurchführung / Realizace projektu

4.1 Arbeitspakete und Aktivitäten / Pracovní balíčky a aktivity

Durchführung / Realizace

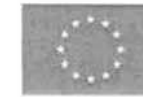
Nr. AP / Č. PB	Beginn / Začátek	Ende / Konec	Budget AP / Rozpočet PB
A1	09.2019	01.2022	588.637,79 €
Name des Arbeitspakets	Název pracovního balíčku		
Umsetzung des Projekts	Realizace projektu		
Für AP verantwortlicher Partner / Partner zodpovědný za PB	Vysoká škola technická a ekonomická v Českých Budějovicích		
Beteiligte Projektpartner / Zapojení partnerů projektu	<ul style="list-style-type: none">• Vysoká škola technická a ekonomická v Českých Budějovicích• Ostbayerische Technische Hochschule Regensburg		
Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets: Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner	Souhrnný popis pracovního balíčku: Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu		
<p>Es wird eine synergetische Beziehung zwischen den definierten Zielen und Beiträgen für die Lehre und das Studium an beiden Hochschulen (VŠTE und OTH) mit konkreten Anforderungen an den professionellen Bereich gebildet. Das Projekt zielt nicht nur auf kleine und mittlere Unternehmen, sondern auch auf größere Institutionen mit internationaler Tätigkeit konkret in der Region Südböhmen und Bayern (Experten aus diesem Bereich). Weiter wird sich das Projekt auf die Lehre und das Studium in den Bachelorstudiengängen (Betriebswirtschaft und Management an VŠTE und Betriebswirtschaft an der OTH) an beiden Hochschulen mit dem Übergriff in den beruflichen Bereich in der Grenzregion fokussieren, und zwar anhand der Kenntnisse und Erfahrungen der Experten aus dem beruflichen Bereich, die in den Lehrprozess integriert werden. Es werden Studienunterlagen der realisierten Bachelorstudienprogramme beider Projektpartner VŠTE und OTH innoviert.</p> <p>Die Innovation der Studienmateriale verläuft in den Fächern im Bereich der Betriebswirtschaft und Management. Das Ziel des Projekts ist die Schaffung einer Website und handy-App und fremdsprachlichen Plattform (tschechisch, deutsch) die die entworfenen und innovierten Unterlagen, Audio/Videoaufnahmen der Studienunterlagen und Gespräche mit den Experten aus dem beruflichen Bereich an beiden Partnerschulen beinhalten wird. Der Mehrwert besteht darin, die tschechischen Schüler mit den wichtigen Trends der Bildung und der Übersetzung auf deutscher Seite vertraut zu machen und umgekehrt - deutsche Studenten waren mit den Bedingungen auf der tschechischen Seite vertraut. Die Studierenden werden so in der Lage sein, die Durchdringung von Bildung und Beruf besser zu verstehen und anschließend das in der Lehre erworbene praktische Wissen auf dem Arbeitsmarkt in der Grenzregion anzuwenden. Realisierung der Aktivitäten A.1.1-A1.4 in Kooperation beider Partner. Ems-Anhänge sind in den Kommentaren der Anfrage enthalten -Einarbeitung der Bemerkungen</p>	<p>Dojde k vytváření synergetického vztahu mezi vydefinovanými výstupy z učení na obou vysokých školách (VŠTE a OTH) a konkrétními požadavky profesní sféry. Projekt se zaměří nejen na malé a střední podniky, podnikatele, ale také na větší instituce s nadnárodní působností, konkrétně v regionu Jižní Čechy a Bavorsko (odborníci z těchto oblastí). Dále se bude koncentrovat na vzdělávání na obou vysokých školách v bakalářském stupni vzdělávání (VŠTE v ČB Ekonomika podniku a management a Podniková ekonomika na OTH) s přesahem do profesní sféry v příhraničním regionu, a to za pomoci odborných poznatků odborníků z profesní sféry a jejich transfer do výukového procesu. Budou inovovány studijní materiály obou partnerů na úrovni realizovaných bakalářských programů na VŠTE a OTH.</p> <p>Inovace materiálů proběhne u předmětů se zaměřením v oblasti podnikové ekonomiky a managementu. Cílem projektu je vytvoření webové a mobilní aplikace a cizojazyčné platformy (čj, nj) zahrnující vytvořené a inovované studijní materiály, audio/video nahrávky studijních materiálů a rozhovorů s odborníky z praxe u obou partnerských škol. Přidaná hodnota tkví v tom, aby se čeští studenti seznámili s důležitými trendy vzdělávání a přesahu do praxe na německé straně a naopak - němečtí studenti byli seznámeni s podmínkami na české straně. Studenti tak budou moci lépe pochopit průnik vzdělávání a profesní sféry a následně uplatnění uplatnění praktických znalostí nabytých ve výuce na trhu práce v příhraničním regionu. Realizace aktivit A.1.1 - A1.4 ve spolupráci: obou partnerů. Zapracované připomínky jsou součástí přílohy EMS - Zapracované připomínky.</p>		



Outputs / Výstupy:

Bitte legen Sie die wichtigsten Outputs des Arbeitspakets inkl. Beschreibung an und weisen Sie diese einem der Outputindikatoren des Programms zu. / Prosim uvedte hlavní výstupy pracovního balíčku, popište je a přiřadte je k programovým indikátorům výstupu.

Nr. des Outputs / Č. výstupu	Bezeichnung des Outputs / Název výstupu	Outputindikator / Indikátor výstupu	Zielwert / Cílová hodnota
O.A1.1	Konzept zur Innovation der Studienunterlagen / Koncepce pro inovaci studijních materiálů	Anzahl der vorbereitenden und begleitenden Aktivitäten im Bereich Bildung und Qualifizierung / Počet přípravných a doprovodných aktivit v oblasti vzdělávání a kvalifikace	1,00
Beschreibung des Outputs	Konzept zur Innovation der Studienmaterialien bezüglich der Fächer Funktionen des Unternehmens und weiterer Spezialisierungsfächer (wie Marketing, Betriebsfinanzen, Personalmanagement ...). In das Konzept werden bestimmte ausgewählte Bereiche. Expertenfragen, die bei der Überprüfung der von den Studenten und Studentinnen im Rahmen des Unterrichts erworbenen Kenntnisse, Fähigkeiten und Fertigkeiten behilflich sein werden sowie die Entwicklung neuer Studienunterlagen entsprechend der Anforderungen der aktuellen Firmenpraxis im gegebenen Bereich, methodische Anweisungen für Audio/Video Aufnahmen (tschechisch und deutsch) integriert.	Popis výstupu Koncepce pro inovaci studijních materiálů u předmětů podnikových funkcí a předmětů specializačních (např. Marketing, Finance podniku, Řízení lidských zdrojů...). Součástí koncepce budou vymezené oblasti, vhodné otázky expertů, které pomohou ověřit znalosti studentů získané během výuky a tvorbu inovovaných studijních materiálů zahrnujících požadavky praxe v dané oblasti, metodický postup pro audio/video nahrávky (čj. n)).	
O.A1.2	Web-Anwendung und Handy-App (Internet, Handy-App für Android und iOS) Fremdsprachenplattform (Website) Fachpublikation "Best Practice" / Webová a mobilní aplikace (web, mobilní aplikace na Android a iOS), Cizojazyčná platforma (webová stránka) Odborná publikace "Best Practice"	Anzahl der vorbereitenden und begleitenden Aktivitäten im Bereich Bildung und Qualifizierung / Počet přípravných a doprovodných aktivit v oblasti vzdělávání a kvalifikace	1,00
Beschreibung des Outputs	Die App wird innovierte ausgearbeitete Studienunterlagen (Audio/Videoaufnahmen der Studienmaterialien und Gespräche mit Experten aus dem Bereich der Best Practice an beiden Partnerschulen beinhalten, und das sowohl in tschechischer als auch in deutscher Version und auch eine Fachpublikation Best Practice). Fremdsprachliche Plattform (website) - hier werden sämtliche Outputs des Projekts - innovierte Studienmaterialie, Audio/Videoaufnahmen, Fachpublikation Best Practice, (die Erfahrungen der Best Practice für Studenten. Unterschiede zwischen den Regionen im gegebenen Bereich beinhalten wird), Informationen über das Projekt zugänglich sein und zur Verfügung stehen.	Popis výstupu Aplikace bude zahrnovat vytvořené a inovované studijní materiály (audio/video nahrávky studijních materiálů a rozhovorů s odborníky z praxe u obou partnerských škol, a to v dvoujazyčné (čj. n)) mutaci, dále odbornou publikaci Best Practice). Cizojazyčná platforma - Zde budou veškeré výstupy projektu k dispozici - inovované studijní materiály, audio/video nahrávky, Odborná publikace Best Practice (zahrnující poznatky "Best Practice" pro studenty, rozdíly mezi regiony v dané oblasti), informace o projektu.	
O.A1.5	Abschlusskonferenz des Projekts / Závěrečná konference projektu	Anzahl der vorbereitenden und begleitenden Aktivitäten im Bereich Bildung und Qualifizierung / Počet přípravných a doprovodných aktivit v oblasti vzdělávání a kvalifikace	0,00



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Beschreibung des Outputs

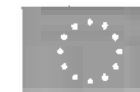
Während der Abschlusskonferenz werden die erreichten Ergebnisse und Resultate des Projekts beurteilt und ausgewertet, der Beitrag der Experten aus den Unternehmen in den Bildungsprozess und Möglichkeiten der weiteren Kooperation beider Partnerinstitutionen und der Fachexperten in der Grenzregion. Die Konferenz rechnet mit ca 70 Teilnehmern

Popis výstupu

Na závěrečné konferenci budou zhodnoceny dosažené výstupy projektu, přínos odborníků z profesní sféry do vzdělávání a možnosti další spolupráce v řešení partnerských institucí a odborníků z praxe v příhraničním regionu. Na konferenci je očekávána účast kolem 70 osob.

Aktivitäten / Aktivität

Nr. der Aktivität / Č. aktivity	Bezeichnung der Aktivität / Název aktivity	Beginn der Aktivität / Začátek aktivity	Ende der Aktivität / Konec aktivity	Voraussichtliche Kosten / Předpokládané náklady na aktivitu	Zuordnung der Aktivität (entspr. Kostenplan und Verantwortungsbereich) / Přířazení aktivity (dle rozpočtu a zodpovědnosti) (durch die Zuordnung wird angegeben, in welchen Kostenplan und Verantwortungsbereich die Aktivität fällt) / (přířazením se stanovuje, ke kterému rozpočtu a do jaké zodpovědnosti aktivita spadá)
Aktivität A1 1 / Aktivita A1 1	Applikation der praktischen Erfahrungen und Kenntnisse in die Studienprogramme in Bachelorstudiengängen (Betriebswirtschaft und Management an VŠTE und Betriebswirtschaft an OTH). Spezifizierung der Entwürfe der Best Practice. / Aplikace poznatků z praxe do studijních programů v bakalářském stupni vzdělávání (Ekonomika podniku a management VŠTE a Podniková ekonomika OTH), specifikace návrhů Best practice do výuky	09.2019	01.2020	26.904,13 €	Tschechische Republik / Česká republika



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

<p>Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.</p>	<p>Im Rahmen dieser Schlüsselaktivität erfolgt die Applikation der Erfahrungen aus der Berufssphäre im Bereich der ausgewählten Fächer, bei denen das Übergreifen in die Berufssphäre deutlich erkennbar ist. Anhand der Ausrichtung der ausgewählten Fächer werden dem entsprechend geeignete Spezialisten und Experten aus dem praktischen Leben ausgewählt, deren Spezialisierungsprofil im Einklang mit der Ausrichtung einzelner Fächer der Bachelorstudiengänge an beiden kooperierenden Hochschulen ist. Diese Aktivität wird sowohl bei dem tschechischen als auch bei dem deutschen Projektpartner realisiert und wird auch eine Konfrontation der Realisierungsmethoden in beiden Partnerländern beinhalten. Diese Aktivität soll vor allem den Austausch der Erfahrungen, Kenntnisse und Fähigkeiten auf dem Gebiet der Bildung und des Arbeitsmarkts aus akademischer, professioneller und grenzüberschreitender Perspektive gewährleisten. Ziel dieser Aktivität ist sicher der Transfer aktueller Erkenntnisse und Trends aus der Unternehmenssphäre in das Bildungssystem und zwar konkret im Bereich der Studienmaterialien in beiden Partnerländern in Form von Audio- und Videoaufnahmen sowie praktischer Erfahrungen von Experten aus dem Berufsbereich (das Thema wird der Ausrichtung der Studienprogramme entsprechen – d.h. Betriebswirtschaft). Das Konzept betrifft die von dem Projektpartner ausgewählten oben genannten Fächer, wobei bei jedem Partner entsprechende Fächer ausgewählt werden (es wird sich um ähnliche Fächer bei beiden Partnern handeln, wobei auf jeder Seite ca. 20 Fächer ausgewählt werden). Am Ende A1.1 erfolgt ein Treffen beider Partner in Form eines gemeinsamen Workshops, wo die erreichten Ziele ausgewertet werden. Das Ergebnis A1.1 ist ein Konzept der Innovation der Studienmaterialien (bei ausgewählten primären und sekundären Unternehmensfunktionen und Spezialisierungsfächern). (Anteilnahme VŠTE, OTH, mehr Anlage Beschreibung der Aktivität).</p>	<p>Popis aktivity: Prosím popište obsah aktivity. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.</p>	<p>V rámci této klíčové aktivity dojde k aplikaci poznatků z praxe na úrovni vytipovaných předmětů, kde je zřejmý přesah do praxe. S ohledem na profilaci vybraných předmětů (viz výše) budou vytipováni vhodní odborníci z praxe tak, aby jejich profilace byla v souladu se zaměřením jednotlivých předmětů na úrovni studijních bakalářských programů obou vysokých škol. Tato aktivita proběhne jak na české, tak německé straně včetně konfrontace přístupů obou partnerských zemí. Cílem této aktivity je zajistit výměnu zkušeností, znalostí a dovedností z oblasti vzdělávání a pracovního trhu včetně podniků, které vzdělávání poskytují, dojde tak k interakci dvou pohledů, a to akademického a profesního s přeshraničním nadhledem. Smyslem je zajistit transfer aktuálních poznatků a trendů z podnikové sféry do vzdělávacího systému, a to konkrétně na úrovni studijních materiálů u obou partnerských zemí, a to ve formě audio nahrávek, videí či praktických otázek expertů z profesní sféry (téma bude odpovídat zaměření studijních programů, tedy ekonomické podniku). Koncept se bude týkat již výše uvedených předmětů, přičemž u každého partnera dojde k vytipování daných předmětů (bude se jednat o obdobné předměty u obou partnerů, přičemž dojde k výběru cca 20 předmětů na každé straně). Na konci A1.1 dojde k setkání partnerů formou společného workshopu, kde budou zhodnoceny výstupy. Výstupem A1.1 je koncept pro inovaci studijních materiálů (u vytipovaných primární a sekundární podnikových funkcí a specializačních předmětů). Součástí konceptu budou vymezené oblasti, vhodné otázky expertů z praxe, metodický postup pro audio/video nahrávky. (Zapojení VŠTE, OTH, více příloha popis aktivity).</p>		
<p>Aktivität A1.2 / Aktivita A1.2</p>	<p>Vorbereitung und erstellung der Studienunterlagen / Příprava a tvorba výukových materiálů</p>	<p>01.2020</p>	<p>02.2021</p>	<p>72.234,71 €</p>	<p>Tschechische Republik / Česká republika</p>



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Beschreibung der

Aktivität:

Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.

Hinsichtlich der Ziele der Aktivität A1.1 werden bei beiden Projektpartnern Studienunterlagen ausgewählter Fächer der an den Hochschulen realisierten Bachelorstudiengänge innoviert. Fachexperten aus dem Berufsleben werden in Zusammenarbeit mit den verantwortlichen Lehrkräften ausgewählter spezialisierter Fächer an Studienunterlagen innovieren – Beispiele von Best Practice, also wichtige Fragestellungen für Studenten hinsichtlich aktueller Trends und Erfahrungen aus den Unternehmen im Grenzregion. So entsteht ein synergetischer Effekt und Focus basierend auf zwei Ebenen – dem akademischen und praktischen, beruflichen. Beide Sichtweisen werden miteinander mit einem deutlichen grenzüberschreitenden Effekt konfrontiert. Die Studenten haben so die einzigartige Möglichkeit im Rahmen der studierten Fächer festzustellen wie die gegebene Problematik von der tschechischen und deutschen Perspektive bewertet wird. Einen weiteren Schritt dieser Schlüsselaktivität bildet die Digitalisierung der Studienunterlagen, was einen hohen Mehrwert für die Studierenden darstellt. Die Studenten bekommen so die Möglichkeit sich im Grenzregion hinsichtlich inhaltlich ähnlich ausgerichteter Fächer nicht nur auf Prüfungen, sondern auch auf Lehrveranstaltungen, wie z.B. Vorträge oder Seminare mit Hilfe der App und Audio- bzw. Videoaufnahmen vorbereiten zu können, und das sogar unabhängig davon, wo sie sich gerade befinden – ob zu Hause oder beim Sport, usw. Die Studenten lernen dabei nicht nur praktische Fragestellungen kennen, sondern auch aktuelle Entwicklungstrends aus der Perspektive eines Experten aus dem Unternehmensbereich. Im Rahmen der Aktivität A1.2 wird eine Fachpublikation Best Practice für Studenten in deutscher und tschechischer Sprache angefertigt. Diese Publikation erscheint auch als Audioversion in beiden Sprachen. Am Ende erfolgt ein Treffen der Partner, Experten der Best Practice und Studenten in Form eines gemeinsamen Workshops, man rechnet mit der Teilnahme von 20 Personen (Anteilnahmen VŠTE, OTH).

Popis aktivity:

Prosím popište obsah aktivity. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.

S ohledem na výstup z aktivity A1.1 budou u obou partnerů inovovány studijní materiály na úrovni realizovaných bakalářských programů u vybraných předmětů. Odborníci z praxe společně s garanty specializovaných předmětů provedou inovaci studijních materiálů – příklady Best practice, tedy důležité otázky pro studenty s ohledem na aktuální poznatky a trendy v podnikové sféře v příhraničním regionu i se zaměřením na ověření výstupů z učení v praxi. Dojde tak k synergickému efektu, a to ve dvou úrovních: v propojení dvou pohledů – akademického a profesního; a konfrontaci těchto pohledů s přeshraničním dopadem. Studenti pak budou mít jedinečnou možnost v rámci studovaných předmětů zjistit, jak je na danou problematiku pohlíženo z české i německé strany. Dalším krokem této klíčové aktivity bude digitalizace studijních materiálů, které budou mít pro studenty velkou přidanou hodnotu, a to zejména v tom, že studenti se v příhraničním regionu, s ohledem na profilově podobně zaměřené předměty, budou moci připravit nejen na zkoušku, ale například i na přednášku v pohodlí domova, při sportu či dalších aktivitách, a to konkrétně formou audionahrávky nebo videa s odborníkem z praxe, kdy se student seznámí nejen s praktickými otázkami, ale i například s aktuálními trendy pohledem odborníka z praxe na danou problematiku vyučovaného předmětu. V rámci aktivity A1.2 dojde k vytvoření odborné publikace Best practice (čj, nj), zahrnující příklady Best practice pro studenty. Tato publikace bude také jako audiokniha (čj, nj). Na konci dojde k setkání partnerů, odborníků z praxe a studentů formou společného workshopu, kterého se zúčastní 20 osob (Zapojení VŠTE, OTH).

Aktivität A1.3 / Aktivita A1.3

Vorbereitung der Fremdsprachlichen Plattform (Website) und App inclusive Pilotüberprüfung / Příprava cizojazyčné platformy (webová stránka) a aplikace včetně pilotního ověření

11.2020

09.2021

41 850,81 €

Tschechische Republik / Česká republika



Beschreibung der

Aktivität:

Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird

Am Beginn dieser Schlüsselaktivität wird die Struktur der Ergebnisse des Projekts definiert. a) Web-Anwendung und Handy App (für Android und IOS), welche die gebildeten und innovierten Studienunterlagen beinhalten wird (die Studienmaterialien betreffen vor allem die Fächer Unternehmen und Unternehmensmanagement), **Audio/Videoaufnahmen der Studienmaterialien und Gespräche mit Fachexperten an beiden Partnerschulen und das sowohl in deutscher als auch in tschechischer Version.** b) Fremdsprachliche Plattform (Website) wo ebenfalls die Ergebnisse des Projekts zur Verfügung gestellt werden – innovierte Studienunterlagen, Audio- und Videoaufnahmen, Fachpublikation Best Practice samt Audioversion. Die **Priorität dieser Schlüsselaktivität ist die Schaffung der fremdsprachlichen Plattform (Website) und Web-Anwendung und Handy-App samt ihrer anschließenden Pilotapplikation im Unterrichtsprozess an beiden Partnerschulen.** In dieser Phase werden die Studierenden der Bachelorstudienprogramme anhand moderner Unterrichtsmethoden und Tablets moderne Studien und Lehrmethoden testen. Im Rahmen dieser Pilotphase werden eventuell auftretende Mängel beseitigt und korrigiert. Am Ende der Pilotüberprüfung erfolgt ein **Workshop, wo Vorschläge zur eventuellen Verbesserung der Handy-App/Web-Anwendung/ Fremdsprachliche Plattform (Website) sowie Erfahrungen mit der HandyApp/-Anwendung im Unterricht diskutiert werden (Teilnahme Realisierungsteam, Studenten, Fachexperten).** Dank des internationalen Konzepts und der Verkopplung der Studienmateriale durch Berichte der Experten aus dem Bereich Best Practice wird die Durchlässigkeit der Grenzregion im Bereich der Bildung und in der Berufssphäre gewährleistet.(AnteilnahmenVŠTE).

Popis aktivity:

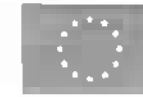
Prosím popište obsah aktivity. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.

Na začátku této klíčové aktivity bude vydefinována struktura pro vytvoření výstupů projektu: a) Webová a mobilní aplikace (webová, mobilní aplikace na Android a IOS), která bude zahrnovat vytvořené a inovované studijní materiály (zaměřené především na podnikání, řízení podniku), audio/video nahrávky studijních materiálů a rozhovorů s odborníky z praxe u obou partnerských škol, a to v dvojjazyčné (čj, nj) mutaci. b) cizojazyčné platformy (webová stránka), kde budou taktéž veškeré výstupy projektu k dispozici – inovované studijní materiály, audio/video nahrávky, odborná publikace včetně podoby audioknihy. Hlavní náplní klíčové aktivity bude tvorba cizojazyčné platformy (web) a webové a mobilní aplikace včetně jejich následného pilotního ověření v rámci výukového procesu na obou partnerských školách, kde studenti bakalářského stupně vzdělávání otestují – pomocí moderních výukových metod, tabletů – moderní trendy ve výuce. S ohledem na pilotní ověření budou odstraněny případné nedostatky. Po ukončení pilotního ověření bude realizován workshop, kde budou diskutovány možné poznatky ke zlepšení mobilní/web aplikace/cizojazyčné platformy (web) a její poznatky ve výuce (účast realizační tým, studenti, odborníci z praxe). Díky mezinárodnímu přístupu a propojenosti materiálů právě pohledem odborníků z praxe bude zajištěna dostupnost příhraničního regionu v oblasti vzdělávání a profesní sféry.(Zapojení OTH, VŠTE).

Europäische Union
Evropská unie

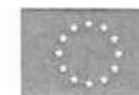


Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Aktivität A1.4 / Aktivita A1.4	Verbreitung der Ergebnisse. Auswertung der Ergebnisse und des Pilotprojekts des Testens der fremdsprachlichen Plattform und Applikation. Eingliederung und Applikation der Plattform in den Unterrichtsprozess und Ende des Projekts. / Diseminace výsledků. Vyhodnocení výsledků projektu a pilotního ověření cizojazyčné platformy a aplikace. Spuštění platformy do výukového procesu a ukončení projektu.	10.2021	01.2022	14.946,80 €	Tschechische Republik / Česká republika
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird	In der ersten Phase dieser Schlüsselaktivität werden die Ergebnisse des Projekts ausgewertet und die Ergebnisse beider Projektpartner in Tschechien und dem Freistaat Bayern werden miteinander konfrontiert. Die fremdsprachliche Plattform und App werden in Betrieb gesetzt und in den Unterrichtsprozess integriert. Zweiter Teil der Aktivität ist eine Konferenz, wo die erreichten Ziele des Projekts, der Beitrag der Experten aus der Berufssphäre zur Lehre und Möglichkeiten der weiteren Zusammenarbeit der Partnerinstitutionen und Expertenteams in der Grenzregion präsentiert werden. An der OTH und an der VŠTE werden die innovativen Studienmaterialien erstellt, die in konkreten ausgewählten Fächern im Rahmen des In-formationssystems implementiert werden, wo sie sowohl Lehrern als auch Studenten zur Verfügung stehen können. Die Studienmaterialien können sowohl im direkten Unter-richt als auch als Hausaufgaben von Studierenden des Fern- und Präsenzstudiums ver-wendet werden. Die Materialien sind hauptsächlich auf der neu erstellten Handy App und Webanwendung sowie auf der Homepage von VŠTE und OTH verfügbar. Sowohl an der OTH als auch der VŠTE werden die neu gebildeten innovierten Studienunterlagen In konkrete ausgewählte Fächer implementiert, und zwar im Rahmen des Informationssystems, wo sie sowohl Pädagogen, als auch Studenten zur Verfügung stehen werden. Die Unterlagen werden nicht nur direkt im Unterricht, sondern auch als selbständige Vorbereitung auf den Unterricht für Studenten aller Studienformen verwendet. Mehr in Anhang - Einarbeitung der Bemerkungen. (Anteilmnahmen VŠTE, OTH).	Popis aktivity: Prosím popište obsah aktivity. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	V první části této klíčové aktivity dojde k vyhodnocení výsledků projektu a konfrontaci těchto výsledků v rámci ČR a Svobodného státu Bavorsko. Zároveň dojde ke spuštění cizojazyčné platformy a aplikaci do výukového procesu. Druhou část této aktivity bude představovat konference, kde budou prezentovány dosažené výstupy projektu, přínos odborníků z profesní sféry do vzdělávání a možnosti další spolupráce v řešení partnerských institucí a odborníků z praxe v příhraničním regionu. Na OTH i VŠTE budou vytvořené inovované studijní materiály implementovány do konkrétních vybraných předmětů, a to v rámci informačního systému, kde budou k dispozici jak vyučujícím, tak studentům. Materiály budou využity v přímé výuce, ale také jako domácí příprava pro studenty všech forem studia. Materiály budou primárně dostupné na nově vzniklé mobilní a webové aplikaci a na domovském webu VŠTE a OTH. Na OTH i VŠTE budou vytvořené inovované studijní materiály implementovány do konkrétních vybraných předmětů, a to v rámci informačního systému, kde budou k dispozici jak vyučujícím, tak studentům. Materiály budou využity v přímé výuce, ale také jako domácí příprava pro studenty všech forem studia. Více v příloze - Zpracované připomínky.(Zapojení OTH, VŠTE).		



Aktivität A1.5 / Aktivita A1.5	Applikation der praktischen Erfahrungen und Kenntnisse in die Studienprogramme in Bachelorstudiengängen (Betriebswirtschaft und Management an VŠTE und Betriebswirtschaft an OTH). Spezifizierung der Entwürfe der Best Practice. / Aplikace poznatků z praxe do studijních programů v bakalářském stupni vzdělávání (Ekonomika podniku a management VŠTE a Podniková ekonomika OTH), specifikace návrhů Best practice do výuky	09.2019	01.2020	78.768,24 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird	Gleich wie Aktivität A.A1.1		Popis aktivity: Prosím popište obsah aktivity. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat	Stejně jako aktivita A.A1.1	
Aktivität A1.6 / Aktivita A1.6	Vorbereitung und Erstellung der Studienunterlagen / Příprava a tvorba výukových materiálů	01.2020	02.2021	192.544,59 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird	Gleich wie Aktivität A.A1.2		Popis aktivity: Prosím popište obsah aktivity. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat	Stejně jako aktivita A.A1.2	
Aktivität A1.7 / Aktivita A1.7	Vorbereitung der Fremdsprachlichen Plattform (Website) und App inclusive Pilotüberprüfung / Příprava cizojazyčné platformy (webová stránka) a aplikace včetně pilotního ověření	11.2020	09.2021	117.628,37 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird	Gleich wie Aktivität A.A1.3		Popis aktivity: Prosím popište obsah aktivity. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	Stejně jako aktivita A.A1.3	
Aktivität A1.8 / Aktivita A1.8	Verbreitung der Ergebnisse. Auswertung der Ergebnisse und des Pilotprojekts des Testens der fremdsprachlichen Plattform und Applikation. Eingliederung und Applikation der Plattform in den Unterrichtsprozess und Ende des Projekts. / Diseminace výsledků. Vyhodnocení výsledků projektu a pilotního ověření cizojazyčné platformy a aplikace. Spuštění platformy do výukového procesu a ukončení projektu.	10.2021	01.2022	43.760,14 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird	Gleich wie Aktivität A.A1.4		Popis aktivity: Prosím popište obsah aktivity. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	Stejně jako aktivita A.A1.4	



Nr. AP / Č. PB	Beginn / Začátek	Ende / Konec	Budget AP / Rozpočet PB
A2	09.2019	01.2022	49.914,00 €
Name des Arbeitspakets	Název pracovního balíčku		
Management	Management		
Für AP verantwortlicher Partner / Partner zodpovědný za PB	Vysoká škola technická a ekonomická v Českých Budějovicích		
Beteiligte Projektpartner / Zapojení partnerů projektu	<ul style="list-style-type: none">• Vysoká škola technická a ekonomická v Českých Budějovicích• Ostbayerische Technische Hochschule Regensburg		
Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets:	Souhrnný popis pracovního balíčku:		
Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner.	Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu		
Das Projekt wird als Ganzes von einem von beiden Projektpartnern gebildeten Projektteam geleitet. Dieses Team wurde im Laufe der Vorbereitung des Projekts gebildet. Es wurden alle daran interessierten Personen identifiziert, die sich an den einzelnen Schlüsselaktivitäten beteiligen werden. Die Kommunikation zwischen den Teammitgliedern verlief bereits im Rahmen der Vorbereitungsphase des Projekts, der Zusammenstellung des Budgets sowie bei der Diskussion über die Verantwortung für einzelne Aktivitäten und den Zeitplan des Projektes. Während der Realisierung des Projekts wird großer Wert auf den gemeinsamen gegenseitigen Meinungs- und Erfahrungsaustausch nicht nur zwischen den Akteuren des tschechischen und bayerischen Systems, sondern auch zwischen den Experten aus der Berufssphäre gelegt. Sie werden ebenfalls Kontrollberichte, Finanzberichte ausarbeiten, mit der Leitung der Hochschule kommunizieren und das Erreichen der vorausgesetzten Ziele überwachen.	Projekt jako celek bude řídit projektový tým vytvořený společně oběma partnery. Tento tým byl sestaven během přípravy projektu, byly identifikovány všechny zainteresované osoby, které na projektu v jednotlivých klíčových aktivitách budou participovat. Komunikace mezi členy týmu probíhala již při přípravě projektového záměru, sestavování rozpočtu, aktivit, ale též při stanovení jednotlivých odpovědností a harmonogramu projektu. Při řešení projektu bude kladen velký důraz na výměnu informací a zkušeností nejen mezi aktéry českého a bavorského systému, ale i zejména odborníky z praxe. Budou též zpracovávat monitorovací a finanční zprávy, komunikovat s vedením VŠ a v souladu s projektovou žádostí dohlížet na plnění cílů a záměrů projektu.		
Outputs / Výstupy:	Sie diese einem der Outputindikatoren des Programms zu. / Prosím uveďte hlavní výstupy		
Bitte legen Sie die wichtigsten Outputs des Arbeitspakets inkl. Beschreibung an und weisen Sie diese einem der Outputindikatoren des Programms zu. / Prosím uveďte hlavní výstupy pracovního balíčku, popište je a přiřadte je k programovým indikátorům výstupu			
Nr. des Outputs / Č. výstupu	Bezeichnung des Outputs / Název výstupu	Outputindikator / Indikátor výstupu	Zielwert / Cílová hodnota



Aktivitäten / Aktivitty					
Nr. der Aktivität / Č. aktivitty	Bezeichnung der Aktivität / Název aktivitty	Beginn der Aktivität / Začátek aktivitty	Ende der Aktivität / Konec aktivitty	Voraussichtliche Kosten / Předpokládané náklady na aktivitu	Zuordnung der Aktivität (entspr. Kostenplan und Verantwortungsbereich) / Přiřazení aktivitty (dle rozpočtu a zodpovědnosti) (durch die Zuordnung wird angegeben, in welchen Kostenplan und Verantwortungsbereich die Aktivität fällt) / (přiřazením se stanovuje, ke kterému rozpočtu a do jaké zodpovědnosti aktivita spadá)
Aktivität A2.1 / Aktivita A2.1	Managerteam an VŠTE ČB / Manažerský tým VŠTE	09.2019	01.2022	44.845,95 €	Tschechische Republik / Česká republika
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	VŠTE wird als Leitender Partner während der ganzen Realisierungsperiode das Projekt leiten. Sie wird alle Aktivitäten koordinieren, intensiv mit weiteren an dem Projekt beteiligten Personen (Koordinatoren, Realisatoren und bayerischen Partnern) kommunizieren. Hinsichtlich der Tatsache, dass VŠTE die Funktion des leitenden Partners übernimmt, trägt sie auch die volle Verantwortung für das ganze Projekt. Weiter ist sie für die Ausarbeitung der Kontrollberichte, die Publizität und die Abrechnung der Projektkosten verantwortlich.		Popis aktivitty: Prosím popište obsah aktivitty. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	VŠTE v pozici vedoucího partnera se bude po celou dobu realizace věnovat jeho řízení. Na starosti bude mít koordinaci všech stanovených aktivit, intenzivní komunikaci s dalšími osobami, které jsou členem týmu (koordinátory, realizátory a také bavorskými partnery). Vzhledem k faktu, že VŠTE plní funkci vedoucího partnera, ponese veškerou zodpovědnost za celý projekt. Dále bude odpovědná za zpracování monitorovacích zpráv, za zajištění řádné publicity a využívání projektu.	
Aktivität A2.2 / Aktivita A2.2	Managerteam an OTH Regensburg / Manažerský tým OTH	09.2019	01.2022	5.068,05 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	OTH als Projektpartner auf der bayerischen Seite wird sich während der ganzen Realisierungszeit des Projekts an der Leitung des bayerischen Teils des Projekts beteiligen. Sie wird die Aktivitäten koordinieren, mit weiteren Mitgliedern des Projektteams und den Projektpartnern auf der tschechischen Seite verhandeln. Sie wird ebenfalls Kontrollberichte erstellen, Buchhaltung führen, Kosten abrechnen und Regeln für die Publizität gewährleisten.		Popis aktivitty: Prosím popište obsah aktivitty. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	OTH, jakožto projektový partner na bavorské straně se bude rovněž po celou dobu realizace projektu podílet na jeho řízení za bavorskou část. Dále bude koordinovat všechny aktivity projektu, jednat s dalšími členy týmu a českými partnery. Stejně jako VŠTE bude vytvářet monitorovací zprávy, vést účetnictví, vyúčtování a zajištění pravidel publicity.	

4.2 Zielgruppen / Cílové skupiny



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Bitte wählen Sie projektrelevante Zielgruppen aus / Prosím vyberte cílové skupiny relevantní pro projekt.	Bitte spezifizieren Sie die Zielgruppe und beschreiben Sie, wie das Projekt dieser Zielgruppe einen Nutzen stiften soll	Prosím specifikujte cílovou skupinu a popište, jaký užitek bude projekt pro cílovou skupinu mít.	Zielwert / Cílová hodnota: Bitte schätzen Sie die ungefähre Zahl der Personen / Organisationseinheiten für jede Zielgruppe. / Prosím odhadněte přibližný počet osob / organizačních jednotek pro každou cílovou skupinu.
Gemeinnützige Bildungseinrichtungen / Obecně prospěšné vzdělávací instituce	Die Zielgruppe bilden die Studierenden der Bachelorstudienprogramme auf der deutschen und tschechischen Seite (Betriebswirtschaft an VŠTE und Betriebswirtschaft an OTH). Anzahl der Studenten, die das Programm an VŠTE studieren - 1 459. Anzahl der Studenten, die das Programm an OTH studieren - 2 000. Sie gewinnen durch das tiefere Eindringen in die Unternehmensprozesse auf der deutschen und auch tschechischen Seite einen großen Konkurrenzvorteil. Die tschechischen Studenten und Studentinnen lernen wichtige Bildungstrends und ihren Einfluss auf das Berufsleben in Deutschland kennen und die deutschen Studierenden werden mit der Situation in Tschechien bekanntgemacht. Zur Zielgruppe gehören weiter auch die akademischen Angestellten an VŠTE und OTH.	Cílovou skupinu budou tvořit studenti bakalářských studijních programů studia na německé i české straně (Business Administration VŠTE a Business administration na OTH). Počet studentů studujících daný program na VŠTE - 1 459. Počet studentů studujících daný program na OTH - 2 000. Jejich velkou konkurenční výhodou bude hlubší nahlédnutí do podnikových procesů jak v Německu, tak Česku. Čeští studenti budou seznámeni s důležitými trendy vzdělávání a přesahu do praxe na německé straně a naopak – němečtí studenti budou seznámeni s podmínkami na české straně. Cílovou skupinou budou dále tvořit AP VŠTE a OTH.	2,00
Einrichtungen des Arbeitsmarkts / Institute na trhu práce	Die Zielgruppe bilden weiter auch Fachexperten aus der sowohl auf der bayerischen, als auch tschechischen Seite. Der Bildungsprozess in den Bachelorstudienprogrammen an beiden Hochschulen wird anhand der Reflexion der Erfahrungen und Kenntnisse der Fachexperten aus den Unternehmen und ihrem Transfer und Implementierung in die Lehre in den Unternehmensbereich in der Grenzregion übergreifen. Fachexperten aus Unternehmen werden sich aktiv an der Innovation der Studienunterlagen, der Bildung der Website und Handy-App, sowie der fremdsprachlichen Plattform und Fachpublikation Best Practice beteiligen. Ihre aktive Teilnahme wird auch während der Workshops und der Abschlusskonferenz erwartet und vorausgesetzt.	Cílovou skupinu budou tvořit též odborníci z praxe jak na české, tak i bavorské straně. Vzdělávání na obou vysokých školách v bakalářském stupni vzdělávání bude probíhat právě s přesahem do profesní sféry v příhraničním regionu, a to za pomoci odborných poznatků odborníků z profesní sféry a jejich transfer do výukového procesu. Odborníci z praxe se budou aktivně podílet na inovaci studijních materiálů, na tvorbě webové a mobilní aplikace, cizojazyčné platformy a odborné publikace Best practice. Jejich aktivní zapojení se očekává též při workshopech a závěrečné konferenci.	18,00
Andere / Jině			0,00



4.3 Zeitplan / Harmonogram

Nr. Periode / Č. období	Dauer (in Monaten) / Doba trvání (v měsících)	Beginn / Začátek	Ende / Konec
1	20	01.09.2019	31.01.2022



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

5. Projektbudget und Projektort / Rozpočet a místo realizace projektu

5.1 Partnerbudget / Rozpočet partnera

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Vysoká škola technická a ekonomická v Českých Budějovicích

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	109.876,00 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	16.481,40 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	5.793,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	56.430,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	12.202,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	200.782,40 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky CIL EUS (prostředky ERDF)	170.665,04 €	85,00 %
Nationale Kooperationsfinanzierung / Národní spolufinancování	30.117,36 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	200.782,40 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem
Vysoká škola technická a ekonomická v Českých Budějovicích	öffentlich / veřejné	Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje	20.078,24 €
MMR	öffentlich / veřejné	Bundesmittel / Státní rozpočet	10.039,12 €
Gesamt / Celkem			30.117,36 €



Partnerbudget / Rozpočet partnera - Ostbayerische Technische Hochschule Regensburg

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	334.809,91 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	50.221,48 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	6.260,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	31.200,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	15.278,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitosti a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	437.769,39 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	372.103,98 €	85,00 %
Nationale Ko-finanzierung / Národní spolufinancování	65.665,41 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	437.769,39 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem	Status / Stav
Ostbayerische Technische Hochschule Regensburg	öffentlich / veřejné	Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje	65.665,41 €	gesichert / zajištěné
Gesamt / Celkem			65.665,41 €	



5.2 Ort der Projektdurchführung / Místo realizace projektu

Bitte setzen Sie ein Häkchen, in welchem Landkreis im Freistaat Bayern bzw. in welchem Bezirk in der Tschechischen Republik das Projekt durchgeführt wird.

Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets im Freistaat Bayern / Vybrané regiony NUTS v dotačním území ve Svobodném státě Bavorsko

- Regensburg, Kreisfreie Stadt
- Regensburg, Landkreis
- Cham
- Schwandorf

Bitte erläutern Sie im Textfeld, ob die ausgewählten räumlichen Einheiten vollständig oder nur teilweise abgedeckt werden. Falls diese nur teilweise abgedeckt werden, nennen Sie bitte die betroffenen Gemeinden.

Die ausgewählte räumlichen Einheiten sind vollständig abgedeckt.

Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets / Aktivité mimo dotační území

Bitte benennen Sie jene Aktivitäten, die außerhalb des Programmgebiets stattfinden, und geben Sie an, wo diese Aktivitäten jeweils stattfinden. Bitte beschreiben Sie, welchen Mehrwert diese Aktivitäten für das Programmgebiet haben.

Prosím zaškrtněte, v jakém zemském okrese ve Svobodném státě Bavorsko resp. v jakém kraji v České republice bude projekt realizován.

Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets in der Tschechischen Republik / Vybrané regiony NUTS v dotačním území v České republice

- Jihočeský kraj

V textovém poli prosím uveďte, zda jsou vybrané územní jednotky pokryty zcela nebo pouze částečně. Pokud jsou tyto územní jednotky pokryty pouze částečně, vyjmenujte prosím dotyčné obce.

Vybrané územní jednotky jsou pokryty úplně.

Prosím vyjmenujte aktivity, které se konají mimo dotační území, a uveďte, kde se tyto aktivity konají. Popište prosím, jaký přínos mají tyto aktivity pro dotační území.

1. Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území (indikativně)	0,00 €
2. Davon Kosten für Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ) / Z toho výdaje na aktivity mimo dotační území týkající se propagačních činností a budování kapacit (indikativně)	0,00 €
3. Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets abzüglich der Kosten für Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ, Zeile 1 minus Zeile 2) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území bez aktivit mimo dotační území týkajících se propagačních činností a budování kapacit (indikativní, 1. řádek minus 2. řádek)	0,00 €
4. EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Prostředky ERDF mimo dotační území (indikativně)	0,00 €
5. EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets ohne Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ, Zeile 4 minus Zeile 2 multipliziert mit dem Fordersatz - falls unterschiedliche Fordersätze der Projektpartner, mit dem niedrigeren) / Prostředky ERDF mimo dotační území bez aktivit týkajících se propagačních činností a budování kapacit (indikativně, 4. řádek minus 2. řádek krát dotační sazba - v případě rozdílných dotačních sazeb projektových partnerů nižší dotační sazba) 0 7000000000	0,00 €
6. Anteil der EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets ohne Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten an den EFRE-Gesamtmitteln des Projekts (indikativ, Zeile 5 dividiert durch EFRE-Gesamtmittel des Projekts) / Podíl prostředků ERDF mimo dotační území bez aktivit týkajících se propagačních činností a budování kapacit na celkových prostředcích ERDF za projekt (indikativně, 5. řádek děleno celkové prostředky ERDF za projekt)	0,00 %

5.3 Erwerb von Grundstücken / Nákup pozemků

Kosten für den Erwerb des Grundstücks / Náklady na nákup pozemku

Gesamtbudget des Projekts / Celkové způsobilé výdaje projektu

Anteil der Grundstückskosten am Gesamtbudget / Podíl nákladů na nákup pozemku na celkových způsobilých výdajích



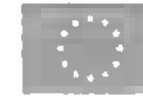
Anlagen / Přílohy

Nr. / Č.	Dateiname / Název souboru	Beschreibung / Popis
3	Jmenování_rektorem.pdf	Rektor Ernennung / Jmenování rektorem
4	Jmenování_zástupcem_prof_Váchal.pdf	Ernennung eines Vertreters / Jmenování zástupce prof. Váchal
5	Jmenování_zástupcem_Ing_Stehel.pdf	Ernennung des Vertreters Ing. Stehel (Anmeldeinformationen) / Pověření zástupce Ing. Stehel
6	Společná_příprava_schůzka.pdf	Gemeinsames Treffen / Společná schůzka
8	Podpora_-_Dopis_Jihočeský_kraj.pdf	Unterstützung Südböhmen Region / Podpora Jihočeský kraj
9	Projektfortschritt_Postup_projektu.pdf	Projektfortschritt / Postup projektu
10	Projektfortschritt_Postup_projektu.pdf	ehrenwerte Aussage - Lead Partner / Čestně prohlášení
11	Kostenplan_VŠTE_Rozpočet_VŠTE.xlsx	KostenplanVŠTE / Rozpočet VŠTE
13	Společná_příprava_schůzka.pdf	Gemeinsames Treffen / Společná schůzka
14	Partnerská_dohoda_OTH_VŠTE.pdf	Partnerschaftsvereinbarung OTH VŠTE / Partnerská dohoda OTH VŠTE
15	Projektzusammenfassung_Shrnutí_projektu.pdf	Projektzusammenfassung / Shrnutí projektu
16	Beschreibung_der_Aktivität_Popis_aktivity.pdf	Beschreibung der Aktivität / Popis aktivity
17	Projektfortschritt_Postup_projektu.pdf	Projektfortschritt (Aktuel) / Postup projektu (Aktuální)
19	Projektzusammenfassung_Shrnutí_projektu_13.9.2018.pdf	Projektzusammenfassung 13.9.2018 / Shrnutí projektu 13.9.2018
20	Beschreibung_der_Aktivität_Popis_aktivity_13.9.2018.pdf	Beschreibung der Aktivität 13. 9. 2018 / Popis aktivity 13. 9. 2018
21	Projektfortschritt_Postup_projektu_13.9.2018.pdf	Projektfortschritt 13.9. 2018 / Postup projektu 13.9.2018
22	Zásadní_význam_v_žádosti_vedených_údajů_pro_udělení_dotace_OTH.pdf	"Subventionserheblichkeit der Angaben des Antrages" zum Antrag / Zásadní význam v žádosti uvedených údajů pro udělení dotace
23	Čestně_prohlášení_vedoucí_partner.pdf	ehrenwerte Aussage des Lead Partners / Čestně prohlášení vedoucí partner
24	Projektfortschritt_Postup_projektu_14.9.2018.pdf	Projektfortschritt 14.9.2018 / Postup projektu 14. 9. 2018
26	Kostenplan_OTH_Rozpočet_OTH-2018-09-26.xlsx	Kostenplan OTH_26.9.2018 / Rozpočet OTH_26.9.2018
27	Kostenplan_VŠTE_Rozpočet_VŠTE.xlsx	Kostenplan VŠTE_1.10.2018 / Rozpočet VŠTE_1.10.2018
28	Čestně_prohlášení_vedoucí_partner.pdf	ehrenwerte Aussage des Lead Partners_1.10.2018 / Čestně prohlášení vedoucí partner 1.10.2018
29	Kostenplan_OTH_-_Rozpočet_OTH_27.2.2019.xlsx	Kostenplan OTH 27.2.2019 / Rozpočet OTH 27.2.2019
30	Kostenplan_VŠTE_-_Rozpočet_VŠTE_27.2.2019.xlsx	Kostenplan VŠTE 27.2.2019 / Rozpočet VŠTE 27.2.2019
31	Einarbeitung_der_Bemerkungen_Zpracované_připomínky_.pdf	Einarbeitung der Bemerkungen / Zpracované připomínky
32	Einarbeitung_der_Bemerkungen_připomínky_27_3_2019.pdf	Einarbeitung_der_Bemerkungen 27_3_2019 / Připomínky 27_3_2019



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

33	Einarbeitung_der_Bemerkungen_připomínky_27_3_2019.pdf	/
34	Einarbeitung_der_Bemerkungen_připomínky_27_3_2019_dle_EMS.pdf	Als projektantrag geändert (E-Mail-Aufforderung vom 27. März 2019) / Změněno jako projektová žádost (e-mailová výzva z 27.3.2019).
1	261_Zeitplan Berichtszeitraume_Harmonogram MO.pdf	/
2	dukład o spolufinancování.pdf	/
3	Identifikace bankovního účtu.pdf	/
4	Identifikace bankovního účtu vedoucího partnera.pdf	/
5	zadávací řízení.pdf	/
6	doručenka_704053581.pdf	/
7	příloha_704053581_0_odpoved_modifikace.pdf	/



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Mit Einreichen des Antrags bestätigt der Leadpartner die Kenntnisnahme und die Beachtung der folgenden Ausführungen:

1. Der Leadpartner beantragt mit dem vorliegenden Antrag die Förderung des beschriebenen Projektes aus dem Ziel ETZ Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020.
2. Der Leadpartner bestätigt, dass mit der Durchführung des Projektes erst nach Abschluss des Rahmenvertrages Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 bzw. nach dem in der Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung festgelegten Datum begonnen wird. Vor Abschluss des Rahmenvertrages Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 bzw. vor dem in der Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung festgelegten Datum dürfen lediglich Maßnahmen zur Vorbereitung des Projektes durchgeführt werden, die in begrenzter Höhe zuschussfähig sind.
3. Auf die Bewilligung der beantragten EU-Mittel besteht kein Rechtsanspruch.
4. Die EU-Mittel werden ausschließlich zur Finanzierung der zuschussfähigen Kosten des beschriebenen Projektes verwendet.
5. Die Bereitstellung der EU-Mittel ist vom Eingang entsprechender EU-Mittel bei der EU-Beschreibungsbehörde (STMW) abhängig. Die Auszahlung der EU-Mittel kann erst nach Eingang der EU-Mittel erfolgen.
6. Der Abruf der EU-Mittel kann erst erfolgen, wenn tatsächlich getätigte Ausgaben in entsprechender Höhe vorliegen (Erstattungsprinzip).
7. Der Leadpartner wird darauf hingewiesen, dass die im Zusammenhang mit den beantragten EU-Mitteln stehenden Daten auf Datenträger gespeichert werden. Mit seinem Antrag erklärt sich der Leadpartner damit einverstanden, dass die Daten im Rahmen der europäischen und nationalen Rechtsvorschriften an Dritte (z.B. Europäische Kommission) weitergegeben werden können.
8. Werden EU-Mittel gewährt, so erklärt sich der Leadpartner damit einverstanden, dass er in das gemäß Artikel 115 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 zu veröffentlichende Verzeichnis der Begünstigten aufgenommen wird.
9. Der Leadpartner hat im Rahmen der europäischen und nationalen Rechtsvorschriften an der Begleitung, Bewertung und Kontrolle des Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 mitzuwirken und die erforderlichen Auskünfte zu erteilen.
10. Der Leadpartner bestätigt die Richtigkeit und die Vollständigkeit der im Zusammenhang mit den beantragten EU-Mitteln gemachten Angaben in deutscher und tschechischer Sprache. Der Leadpartner ist verpflichtet, Änderungen in den gemachten Angaben unverzüglich anzuzeigen.
11. Der Leadpartner bestätigt, dass bei der Entwicklung des Projektes die Grundsätze der Sparsamkeit, der Wirtschaftlichkeit und der Wirksamkeit beachtet wurden.
12. Vorsätzlich oder leichterfertig falsche oder unvollständige Angaben sowie das vorsätzliche oder leichterfertige Unterlassen einer Mitteilung über Änderungen in diesen Angaben können die Strafverfolgung wegen Subventionsbetruges zur Folge haben. Zusätzlich wurde die Anlage „Subventionserheblichkeit der Angaben des Antrages“ vom bayerischen Projektpartner zur Kenntnis genommen, unterzeichnet und dem Antrag beigelegt.
13. Ergänzend zur Einreichung des Projektantrags über das eMS übermittle der Leadpartner einen Antrag in Papierform (mit rechtsverbindlicher Unterschrift) in zweifacher Ausfertigung im Original an die zuständige antragst bearbeitende Stelle des Leadpartners. Dies gilt ebenfalls für die gemeinsame Anlage „Partnerschaftsvereinbarung“.

Předložením žádosti vedoucí partner stvrzuje, že bere na vědomí následující ustanovení a bude jich dbát:

1. Vedoucí partner touto žádostí žádá o podporu výše popsaného projektu z Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 Čl 805.
2. Vedoucí partner potvrzuje, že s realizací projektu začne teprve po uzavření rámcové smlouvy Čl 805 Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014-2020, resp. po datu uvedeném v Smlouvě se zahájením realizace projektu. Před uzavřením rámcové smlouvy Čl 805 Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014-2020, resp. před datem uvedeným v Smlouvě se zahájením realizace projektu směji být realizovány pouze aktivity související s přípravou projektu, které jsou způsobilé v omezené výši.
3. První nárok na schválení žádaných prostředků EU je vyloučen.
4. Prostředky EU lze použít výhradně k financování způsobilých výdajů popsaného projektu.
5. Poskytnutí prostředků EU závisí na převodu odpovídajících prostředků EU na účet Certifikačního orgánu EU (STMW). Proplacení prostředků EU může proběhnout teprve po jejich převodu.
6. Prostředky EU je možné získat až po prokázání skutečně uhrazených výdajů v příslušné výši (principu refundace).
7. Vedoucí partner se uozorňuje na to, že data související s požadovanými prostředky EU jsou ukáždána na nosiče dat. Svou žádostí vedoucí partner prohlašuje, že souhlasí s tím, že údaje mohou být v rámci evropské a národní legislativy dále předávány třetí osobě (např. Evropské komisi).
8. Pokud budou poskytnuty prostředky EU, pak vedoucí partner souhlasí s tím, že bude dle čl. 115 odst. 2 Nařízení (EU) E.1303/2013 zveřejněn v seznamu příjemců.
9. Vedoucí partner je povinen spolupracovat v rámci evropských a národních právních předpisů na monitorování, hodnocení a kontrole programu Čl 805 Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 a poskytovat potřebné informace.
10. Vedoucí partner potvrzuje správnost a úplnost údajů v německém a českém jazyce poskytnutých v souvislosti s požadovanými prostředky EU. Vedoucí partner je povinen ihned oznámit změny v uvedených údajích.
11. Vedoucí partner potvrzuje, že při přípravě projektu postupoval podle zásady hospodárnosti, účelnosti a efektivnosti.
12. Úmyslné nebo z nedbalosti poskytnuté nesprávné nebo neúplné údaje a úmyslné nebo nedbalosti způsobené neprovenutí oznámení změn v těchto údajích mohou mít právní důsledky. Navíc byla bavorským partnerem vzata na vědomí, podepsána a přiložena k žádosti příloha „Zásadní význam v žádosti uvedených údajů pro udělení dotace“.
13. K žádosti, podané přes elektronický Monitorovací systém, doručí vedoucí partner příslušnému úřadu zpracovávajícímu žádost vedoucího partnera také žádost v tištěné formě ve dvojnásobném vyhotovení v originále (s podpisem statutárního zástupce). To platí rovněž pro společnou přílohu „Partnerská dohoda“.

Ort / Misto

Datum / Datum

Name der unterzeichnenden Person / Jméno podepisující osoby

Unterschrift des Leadpartners / Podpis vedoucího partnera



Entscheidung des Begleitausschusses zum Projekt / Rozhodnutí Monitorovacího výboru k projektu 261



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020 /

Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020

Entscheidung des Begleitausschusses zum Projekt / Rozhodnutí Monitorovacího výboru k projektu 261

Podpora moderních trendů ve výuce s ohledem na Best practice/ Unterstützung moderner Trends im Unterricht in Bezug auf Best Practices

Kommentarfeld / Pole pro komentář

Das Projekt wurde zum 2. Mal im Begleitausschuss vorgelegt. /
Projekt byl předložen po 2. na Monitorovací výbor.

Zuständige Stellen / Příslušná místa

Antragsbearbeitende Stelle LP / Místo zpracovávající žádost VP

Jihočeský kraj

Antragsbearbeitende Stelle PP / Místo zpracovávající žádost PP

Oberpfalz

Ressortzuständigkeit in BY / Rezort v BY

StMWK

**I. Zusammenfassende Angaben zum Projektantrag / Shrnující údaje k projektové žádosti**

Eckdaten des Projekts / Identifikace projektu		
Projektlaufzeit / Doba realizace projektu 29 Monate / měsíců	Projektbeginn / Začátek realizace projektu 01.09.2019	Projektende / Konec realizace projektu 31.01.2022
Prioritätsachse / Prioritní osa	3 Investitionen in Kompetenzen und Bildung / Investice do dovedností a vzdělávání	
Spezifisches Ziel / Specifický cíl	Anpassung des Bildungsbereichs an die veränderten Bedingungen im gemeinsamen Arbeitsmarkt / Přizpůsobení vzdělávání změněným podmínkám na společném trhu práce	
Ergebnisindikator / Indikátor výsledku	Anteil der Arbeitslosen im Alter von 15 bis 29 Jahren an allen Arbeitslosen im Programmgebiet / Podíl nezaměstnaných ve věku 15 až 29 let na všech nezaměstnaných v dotačním území	
Outputindikator / Indikátor výstupu Zielwert / Cílová hodnota	Anzahl der vorbereitenden und begleitenden Aktivitäten im Bereich Bildung und Qualifizierung / Počet přípravných a doprovodných aktivit v oblasti vzdělávání a kvalifikace	2,00
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet		638.551,79 €
Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území (indikativně)		0,00 €
Beihilferelevanz des Projekts / Relevance veřejné podpory projektu	Nein / Ne	
Falls ja, Umsetzung über AGVO oder <i>de minimis</i> / Pokud ano, realizace v souladu s obecným nařízením o blokových výjimkách nebo v rámci <i>de minimis</i>		
Ort der Projektdurchführung / Místo realizace projektu		
Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets im Freistaat Bayern / Vybrané regiony NUTS v dotačním území ve Svobodném státě Bavorsko	Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets in der Tschechischen Republik / Vybrané regiony NUTS v dotačním území v České republice	
<ul style="list-style-type: none">Regensburg, Kreisfreie StadtRegensburg, LandkreisChamSchwandorf	<ul style="list-style-type: none">Jihočeský kraj	



Projektzusammenfassung

Im Rahmen des Projekts entstand eine enge Partnerschaft zwischen den kooperierenden Institutionen VŠTE in České Budějovice und der Ostbayerischen technischen Hochschule in Regensburg (OTH). Das Projekt befasst sich mit dem Übergreifen der Lehrinhalte der Bachelorstudiengänge in den Berufsbereich. Dieser Trend wird zudem noch durch die Verdeutlichung der Unterschiede und Gemeinsamkeiten in der Grenzregion vertieft. Die Hochschulinstitutionen an beiden Seiten der Grenze kooperieren intensiv mit Experten aus dem Berufsbereich, die konkrete Anforderungen an die Kompetenzen der Studierenden und Absolventen einbringen können. Ergebnis des Projekts ist die Schaffung einer Web-Anwendung und Handy-App. (tschechisch, deutsch) sowie einer Fremdsprachliche Plattform (Website tschechisch, deutsch). Teilziel des Projekts ist die Innovation der Studienmateriale im Rahmen der Studienprogramme beider Partner (Betriebswirtschaft und Management an VŠTE ČB und Betriebswirtschaft an OTH Regensburg) und zwar unter Einbeziehung der Experten aus dem Berufsleben (Best Practice), die sich an der Beschaffung der Audio/Videoaufnahmen beteiligen werden. Akkreditierungsmateriale werden nicht geändert. Der Begriff Best Practice wird in diesem Kontext für den Transfer der besten Erkenntnisse aus der Praxis der Experten in theoretische Studienmaterialien eingesetzt. Die Experten werden nicht nur an der Innovation der Studienmaterialien teilnehmen, sondern in Form der Audio/Videoaufnahmen auch direkt an dem eigenen Lehrprozess. Die Innovation der Studienmaterialien verläuft auf der Ebene der Bachelorstudienprogramme (siehe Absatz 1) die zusammenfassend mit dem Begriff „Business Administration“ bezeichnet werden, und das z.B. bei Fächern Innovationsmanagement, Personalmanagement, Marketing, Betriebsfinanzen, Marketingmanagement, u. ä. Es wird sich um ähnliche Fächer bei beiden Partnern handeln, damit der Output des Projekts sowohl von deutschen als auch tschechischen Studenten benutzt werden kann, es werden ca. 20 Fächer von jedem Partner ausgewählt; in diese Fächer werden Erfahrungen der Best Practice eingegliedert, die in der vorbereiteten App beinhaltet sein werden, diese App wird in der gleichen Form und mit demselben Inhalt sowohl den deutschen, als auch den tschechischen Studenten zur Verfügung stehen. Am Ende des Projekts werden die Teilergebnisse des Projekts (innovierte Studienmaterialien) in die Web-Anwendung und Handy-App transformiert und eine Fremdsprachliche Plattform (Website) gebildet, damit der Student die Möglichkeit bekommt sich anhand moderner Unterrichtsmethoden, zu denen u.a. auch Audio- und Videoaufnahmen der Studienmaterialien gehören, zu bilden. Großer Wert wird auf den Transfer der Erfahrungen und Kenntnisse der Experten aus dem praktischen Berufsleben "Best Practice" und die Implementierung dieser Erfahrungen in den Unterrichtsprozess in der Grenzregion gelegt. (mehr Anlage Projektzusammenfassung).

Shrnutí projektu

V souvislosti s činnostmi na projektu bylo vytvořeno úzké partnerství mezi organizacemi, a to mezi VŠTE v ČB a Vysokou technickou školou v Regensburgu (OTH). Projekt se svojí obsahovou náplní zaměřuje na významnost propojení bakalářských studijních programů s profesní sférou. Tyto tendence dostávají širší význam i s ohledem na propojení a zároveň rozlišnost příhraničních regionů. Vysokoškolské instituce na obou stranách hranice jsou úzce napojeny na experty z praxe, kteří mohou do výuky přinést konkrétní požadavky na kompetence studentů a absolventů vysokých škol. Cílem projektu je vytvoření webové a mobilní aplikace (čj, nj) a cizojazyčné on-line platformy (webové stránky čj, nj). Dílčím cílem je inovace studijních materiálů ve studijních programech obou partnerů (VŠTE v ČB Ekonomika podniku a management a Podnikové hospodářství na OTH), a to právě se zapojením expertů z praxe (Best Practice), kteří se budou podílet na vytvoření nahrávek, ke změně akreditačních materiálů nedojde. Pojem Best practice je v tomto kontextu používán pro přenos nejlepších poznatků z praxe od expertů do teoretických výukových materiálů. Experti budou zapojeni nejen na úrovni inovace studijních materiálů, ale i do samotného výukového procesu formou audio/video nahrávek. Inovace studijních materiálů proběhne na úrovni bakalářských studijních programů (viz 1 odstavce), které lze souhrně nazvat "Business Administration", a to např. u předmětů (Řízení investic, Řízení lidských zdrojů, Marketing, Finance podniku, Marketingové řízení apod.). Bude se jednat o obdobné předměty u obou partnerů tak, aby byl výstup využitelný pro české i německé studenty, přičemž dojde k výběru cca 20 předmětů na každé straně, u těchto předmětů budou doplněny poznatky z praxe, použité v připravované společné aplikaci, která bude k dispozici ve stejné podobě a se stejným obsahem jak německým, tak českým studentům. V závěru budou dílčí výstupy projektu (inovované materiály) přetransformovány do webové a mobilní aplikace a cizojazyčné on-line platformy (webové stránky) tak, aby student měl možnost se vzdělávat pomocí moderních výukových trendů, kterými jsou právě audio a video nahrávky studijních materiálů. Velký důraz je kladen na přenos zkušeností a poznatků expertů z praxe "Best Practice" a implementace těchto poznatků do výukového procesu v příhraničním regionu. Dojde tím k propojení českého a bavorského systému vzdělávání na úrovni realizovaných bakalářských studijních programů (viz odstavce 1), to vše s ohledem na zapojení expertů z praxe z obou stran hranice. Výstupy projektu budou využitelné pro studenty obou projektových partnerů. Výstupy projektu budou přístupné prostřednictvím webové a mobilní aplikace (čj, nj) a zároveň formou odborné publikace Best practice, která shrne zásadní poznatky získané během spolupráce s experty v příhraničí. (Více příloha Shrnutí projektu).



Projektgesamtziel

Ziel des vorliegenden Projektes entspricht dem spezifischen Ziel, d.h. Anpassung des Ausbildungsbereichs an die veränderten Bedingungen auf dem gemeinsamen Arbeitsmarkt. Ziel des Projekts ist die Schaffung einer Handy-App (Betriebssystem Android und iOS) und Website, die neu entworfene und innovierte Studienmateriale beinhalten wird (z. B. Fächer Investitionsmanagement, Marketing, Betriebsfinanzen, Marketingmanagement u. ä., wobei es sich um ähnliche Fächer bei beiden Partnern handeln wird, es werden ca. 20 Fächer aus dem Bereich Betriebswirtschaft und Management von jedem Projektpartner ausgewählt), Audioaufnahmen der Studienmateriale beider Partnerschulen und das in zweisprachiger (deutsch, tschechisch) Version der Website, die alle Outputs des Projekts beinhalten wird – innovierte Studienmateriale samt Audio/Videoaufnahmen. Gerade das Übergreifen des Ausbildungsbereichs und der beruflichen Sphäre, das alles in der Konfrontation der tschechisch-deutschen Region, soll den Studenten einen Einblick in die Praxis mit Hilfe moderner Lehrtrends ermöglichen.

Ergebnisse des Projekts

Die Realisierung des Projektes trägt zur einer Synergie zwischen den definierten Bildungsergebnissen an den beiden Hochschulen und den konkreten Anforderungen der Berufssphäre in der Grenzregion bei. Eine Teilausgabe des Projektes ist die Schaffung und die Innovation von Studienmaterialien für die Fächer mit einer Betriebsfunktion, wie z.B. Firmengeschäft, Innovationmanagement, Betriebsfinanzen. Die Innovation von Studienmaterialien erfolgt sowohl im Hinblick auf die Reflexion moderner Lehrtrends als auch bei der Einbeziehung von Praktikern und Experten in die Erstellung von Studienmaterialien, sowohl Text- als auch Audio- / Videoaufnahmen. In der Abschlussphase des Projekts werden die Teilergebnisse des Projekts in die Handy-App und Web-Anwendung (tschechisch, deutsch) und Fremdsprachliche Plattform (Website tschechisch, deutsch) transformiert, damit der Student die Möglichkeit bekommt sich nicht nur zu Hause, sondern z. B. auch beim Sport oder einer anderen Aktivität mit Hilfe der Audioaufnahmen der Studienmateriale oder interessanter Trends aus der Optik der Fachexperten in der Grenzregion zu bilden. Diese Tatsache trägt zur Erfüllung des Indikators des spezifischen Ziels bei.

Beitrag zu den Horizontalen Prinzipien / Přínos k horizontálním zásadám

Nachhaltige Entwicklung /
Udržitelný rozvoj

neutral / neutrální

Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung /
Rovné příležitosti a zamezení diskriminace

neutral / neutrální

Gleichstellung von Männern und Frauen /
Rovnost mezi muži a ženami

neutral / neutrální

Erfüllung der Kooperationskriterien / Splnění kritérií spolupráce

Die Kriterien Gemeinsame Ausarbeitung und Gemeinsame Durchführung werden verpflichtend erfüllt. / Kritérium Společná příprava a Společná realizace jsou splněna povinně.

Gemeinsames Personal / Společný personál

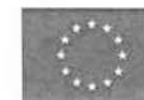
Gemeinsame Finanzierung / Společné financování

Hlavní cíl projektu

Cíl předkládaného projektu odpovídá specifickému cíli, tj. přizpůsobení vzdělávání změněným podmínkám na společném trhu práce. Cílem projektu je tvorba webové a mobilní aplikace (web, mobilní aplikace na Android a iOS), která bude zahrnovat vytvořené a inovované studijní materiály (např. předměty Řízení investic, Marketing, Finance podniku, Marketingové řízení apod., přičemž se bude jednat o obdobné předměty u obou partnerů, dojde k výběru cca 20 předmětů z oblasti podnikové ekonomiky a managementu na každé straně), audionahrávky studijních materiálů obou partnerských škol, a to ve dvoujazyčné (čj, nj) mutaci cizojazyčné platformy (web), kde budou veškeré výstupy projektu k dispozici – inovované studijní materiály včetně audio/video nahrávek. Právě průnik oblasti vzdělávání a profesní sféry, to vše v konfrontaci česko-německého regionu má studentům umožnit nahlédnutí do praxe za využití moderních výukových trendů.

Výsledky projektu

Dojde k vytvoření synergického vztahu mezi vydefinovanými výstupy z učení na obou vysokých školách a konkrétními požadavky profesní sféry v příhraničním regionu. Dílčím výstupem projektu bude vytvoření a inovace studijních materiálů u předmětů podnikových funkcí například v oblastech obchodní podnikání, řízení inovací, podnikové finance. Inovace studijních materiálů proběhne jednak s ohledem na reflexi moderních výukových trendů, ale právě se zapojením odborníků z praxe do samotné přípravy studijních materiálů, jak textových tak audio/video nahrávek. V konečné fázi budou dílčí výstupy projektu přetřansformovány do mobilní a webové aplikace (čj, nj) a cizojazyčné on-line platformy (webové stránky čj, nj) tak, aby student měl možnost vzdělávat se nejen doma, ale i třeba při sportu či jiné aktivitě, a to ať už za pomoci audionahrávek studijních materiálů či právě zajímavých trendů pohledem odborníků z praxe v příhraničním regionu. Tento fakt přispěje k naplnění indikátoru stanoveného specifického cíle.

**Projektpartner / Partneři projektu****Leadpartner / Vedoucí partner LP1**

Name der Organisation / Název organizace	Vysoká škola technická a ekonomická v Českých Budějovicích
Staat / Stát	ČESKÁ REPUBLIKA
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Kontaktperson / Kontaktní osoba	Ing. Veronika Machová
Rechtsform / Právní forma	Veřejná vysoká škola, státní vysoká škola
Rechtsstatus / Typ prostředků	öffentlich / veřejné

Projektpartner / Projektový partner PP 2

Name der Organisation / Název organizace	Ostbayerische Technische Hochschule Regensburg
Staat / Stát	DEUTSCHLAND
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Kontaktperson / Kontaktní osoba	prof. Sean Patrick Saßmannshausen
Rechtsform / Právní forma	Körperschaft des öffentlichen Rechts
Rechtsstatus / Typ prostředků	öffentlich / veřejné

Projektbudget / Rozpočet projektu**Kostenplan / Rozpočet**

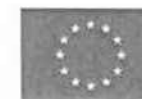
	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	Gesamt / Celkem
Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady	nein / ne	nein / ne	-
Personalkosten / Personální náklady	109.876,00 €	334.809,91 €	444.685,91 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	16.481,40 €	50.221,48 €	66.702,88 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	5.793,00 €	6.260,00 €	12.053,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	56.430,00 €	31.200,00 €	87.630,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	12.202,00 €	15.278,00 €	27.480,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtbudget / Celkové způsobilé výdaje	200.782,40 €	437.769,39 €	638.551,79 €



Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	200.782,40 €	437.769,39 €	638.551,79 €
Finanzierungsplan / Finanční plán			
	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	170.665,04 €	372.103,98 €	542.769,02 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	30.117,36 €	65.665,41 €	95.782,77 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	30.117,36 €	65.665,41 €	95.782,77 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	200.782,40 €	437.769,39 €	638.551,79 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	-

Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera LP1 (CZ)

Vysoká škola technická a ekonomická v Českých Budějovicích	Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje	20.078,24 €
MMR	Bundesmittle / Státní rozpočet	10.039,12 €



II. Entscheidung / Rozhodnutí

Entscheidung in der 9. Sitzung des Begleitausschusses am 05.06.2019 /
Rozhodnutí MV na 9. zasedání dne 05.06.2019:

Eingeplant mit Auflage / Naplánován s podmínkou

Finanzierungsplan / Finanční plán

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	Gesamt / Celkem	
Ziel ETZ Mittel (CFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)		170.665,04 €	372.103,98 €	542.769,02 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování		30.117,36 €	65.665,41 €	95.782,77 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů		30.117,36 €	65.665,41 €	95.782,77 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů		0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet		200.782,40 €	437.769,39 €	638.551,79 €
Fördersatz / Dotační sazba		85,00 %	85,00 %	-

Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera LP1 (CZ)

Vysoká škola technická a ekonomická v Českých Budějovicích	Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje	20.078,24 €
MMR	Bundesmitten / Státní rozpočet	10.039,12 €



Vorbehalt / Výhrada

Erläuterungen / Vysvětlivky

Auflage / Podmínka

- Die Projektpartner sind verpflichtet, im Laufe der Projektumsetzung dem Begleitausschuss über die Umsetzung des Projektes zu berichten./
- Partneři projektu musí během realizace projektu podat Monitorovacímu výboru zprávu o realizaci projektu.

Enthaltungen / Zdržení se hlasování:

StMELF / Bavorské státní ministerstvo výživy, zemědělství a lesnictví



Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020 /

Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020

Rahmenvertrag zum Projekt / Rámcová smlouva k projektu 261

Podpora moderních trendů ve výuce s ohledem na Best practice/ Unterstützung moderner Trends im Unterricht in Bezug auf Best Practices

Gegenstand des Vertrags / Účel smlouvy

(1) Gegenstand des Vertrages ist die Festlegung von Rahmenbedingungen für die Bereitstellung von EU-Mitteln aus dem Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern - Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020.
(2) Für das Projekt / Pro projekt

- Projektnummer / Číslo projektu: 261
- Projektname / Název projektu: Podpora moderních trendů ve výuce s ohledem na Best practice/ Unterstützung moderner Trends im Unterricht in Bezug auf Best Practices

werden EU-Mittel gemäß Beschluss des Begleitausschusses bereitgestellt.

(1) Účelem smlouvy je stanovení rámcových podmínek pro poskytnutí prostředků EU z Programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020.

jsou dle usnesení Monitorovacího výboru poskytnuty prostředky EU.

Beschluss des Begleitausschusses / Usnesení Monitorovacího výboru

In der 9. Sitzung des Begleitausschusses am 05.06.2019 wurde das Projekt wie folgt eingeplant:

Auflagen:

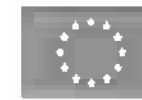
Die Projektpartner sind verpflichtet, im Laufe der Projektumsetzung dem Begleitausschuss über die Umsetzung des Projektes zu berichten.

Na 9. zasedání Monitorovacího výboru dne 05.06.2019 byl výše uvedený projekt naplánován následovně:

Podmínky:

Partneři projektu musí během realizace projektu podat Monitorovacímu výboru zprávu o realizaci projektu.

Průběh č. 3



Finanzierungsplan / Finanční plán	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ-Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÜS (prostředky ERDF)	170.665,04 €	372.103,98 €	542.769,02 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování:	30.117,36 €	65.665,41 €	95.782,77 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	30.117,36 €	65.665,41 €	95.782,77 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	200.782,40 €	437.769,39 €	638.551,79 €
Fordersatz / Datační sazba	85,00 %	85,00 %	-

Partner / Partner

Partner im Sinne von Artikel 2 Nr. 10 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 ist, wer an der Einleitung oder Einleitung und Durchführung des Projektes verantwortlich mitwirkt.

Partner ve smyslu článku 2, bodu 10 Nařízení (EU) č. 1303/2013 je ten, který odpovědně spolupůsobí při zahájení nebo při zahájení a realizaci projektu.



Artikel 13 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013 / Článek 13 Nařízení (EU) č. 1299/2013

Gemäß Artikel 13 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013

Die článku 13 Nařízení (EU) č. 1299/2013

1. benennen die Partner zusammen einen federführenden Partner (Leadpartner).
2. Der Leadpartner
 - a. erstellt, zusammen mit den anderen Partnern, eine Vereinbarung, die Bestimmungen enthält, die unter anderem die wirtschaftliche Verwaltung der für das Vorhaben bereitgestellten Mittel gewährleisten, sowie Vorkehrungen für die Wiedereinzahlung rechtsgrundlos gezahlter Beträge,
 - b. trägt die Verantwortung für die Durchführung des gesamten Vorhabens,
 - c. stellt sicher, dass die von den Partnern gemeldeten Ausgaben bei der Durchführung des Vorhabens angefallen sind und den Aktivitäten, die von allen Partnern vereinbart wurden, und den Dokumenten der rechtlichen Mittelbindung entsprechen,
 - d. stellt sicher, dass von anderen Partnern gemeldete Ausgaben von einem Kontrolleur bzw. mehreren Kontrolleuren nachgeprüft wurden,
 - e. stellt sicher, dass die anderen Partner die EU-Beteiligung so schnell wie möglich und in vollem Umfang erhalten. Der den anderen Partnern zu zahlende Betrag wird durch keinerlei Abzüge, Einbehalte, später erhobene spezifische Abgaben oder sonstige Abgaben gleicher Wirkung verringert.

1. jmenují partnery společně vedoucího partnera.

2. Vedoucí partner

- a. s ostatními partnery uzavře dohodu, která obsahuje ustanovení, jež mimo jiné zaručují řádné finanční řízení finančních prostředků přidělených na projekt, včetně mechanismů pro navrácení neoprávněně vyplacených částek,
- b. přebírá odpovědnost za zajištění realizace celého projektu,
- c. zajišťuje, že výdaje předkládané všemi partnery vznikly při uskutečňování projektu a odpovídají činnostem dohodnutým mezi všemi partnery a že jsou v souladu s dokumenty právního navázání prostředků,
- d. zajišťuje, že výdaje předkládané ostatními partnery jsou ověřeny kontrolorem nebo kontrolory,
- e. zajistí, aby ostatní partneři obdrželi celkovou částku příspěvku z fondů co nejrychleji a v plné výši. Žádná částka se nesmí odečíst ani zadržovat a nesmí být vymáhány žádné zvláštní poplatky či jiné poplatky s rovnocenným účinkem, které by snížily tyto částky určené ostatním partnerům.

Artikel 27 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013 / Článek 27 Nařízení (EU) č. 1299/2013

Gemäß Artikel 27 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013

Die článku 27 odst. 2 Nařízení (EU) č. 1299/2013

1. werden alle aufgrund von Unregelmäßigkeiten gezahlten Beträge bei dem Leadpartner wiedereingezogen.
2. Die Partner erstatten dem Leadpartner die rechtsgrundlos gezahlten Beträge.

1. bude každá částka vyplacená v důsledku nesrovnalosti vrácena vedoucím partnerem.
2. Partneři splatí vedoucímu partnerovi veškeré neoprávněně vyplacené částky.



Inkrafttreten / Nabytí platnosti

Der Vertrag tritt erst in Kraft mit Bekanntgabe eines Zuwendungsbescheides, dem Abschluss eines Vertrages oder einer gleichwertigen Vereinbarung an alle / mit allen nachfolgend aufgelisteten Projektpartnern.

Tato smlouva nabývá platnosti teprve s oznámením vydání rozhodnutí, uzavřením smlouvy nebo rovnocenné dohody všem projektovým partnerům uvedeným níže.

• Für / pro LP1

Vysoká škola technická a ekonomická v Českých Budějovicích

• Für / pro PP2

Ostbayerische Technische Hochschule Regensburg

Der Vertrag ändert den am __ abgeschlossen Rahmenvertrag.

Tato smlouva mění Rámcovou smlouvu uzavřenou dne __.

Verwaltungsbehörde / Řídící orgán

Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft, Landesentwicklung und Energie /
Bavorské státní mini

Ort / Místo, Datum:

Unterschrift / Podpis:

Leadpartner / Vedoucí partner

Vysoká škola technická a ekonomická v Českých Budějovicích

Ort / Místo, Datum:

Unterschrift / Podpis:

Projektname / Název projektu		Unterstützung moderner Trends im Unterricht in Bezug auf Best Practices / Podpora moderních trendů ve výuce s ohledem na Best Practices			
Name des Projektpartners / Název partnera		Vysoká škola technická a ekonomická v Českých Budějovicích			
Anwendung der Pauschalen / Pausšální úhrada nákladů	Anwendung der Pauschale? / Požadována?	%	Grundlage für die Berechnung / Základ pro výpočet	Kontrolle / Kontrola	
Personalkosten / Personální náklady	NEIN / NE		Gesamtausgaben ohne Personalkosten und ohne Büro- und Verwaltungsausgaben / Celková výdaje bez personálních a kancelářských a administrativních	OK	
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	JA / ANO		15 Personalkosten / Personální náklady	OK	
1. PERSONALKOSTEN / PERSONÁLNÍ NÁKLADY	0,00	75 109,00	34 773,00	109 876,00	A
Hauptmanager des Projekts /Hlavní projektový manažer			13 887,00	13 887,00	Während der Realisierungsperiode des Projekts Arbeitsvertrag in der Höhe 0,2 der Vollzeitbeschäftigung. Er ist für die Realisation des ganzen Paketes verantwortlich, für die Ergebnisse des Projekts, kommuniziert mit dem bayerischen Partner, kommuniziert mit dem Management an VŠTE ČB. / Po dobu realizace projektu pracovní smlouva ve výši 0,2 plného pracovního úvazku. Je zodpovědný za realizaci celého projektu, za výstupy projektu, komunikuje s bavorským partnerem, komunikuje s manažerským týmem na VŠTE.
Finanzmanager des Projekts /Finanční manažer projektu			11 832,00	11 832,00	Während der Realisierungsperiode des Projekts Arbeitsvertrag in der Höhe 0,2 der Vollzeitbeschäftigung. Er ist für die Finanzierung (den Geldstrom) im Rahmen des Projekts verantwortlich, in Zusammenarbeit mit dem Verwalter des Projekts bereitet Unterlagen für Kontrollberichte, Anträge auf Zahlungen, sowohl für den tschechischen Partner, als auch für das Projekt. Bereitet Bestellungen vor, kontrolliert Rechnungen. Führt die Evidenz der Verträge, kontrolliert laufend den Cash-Flow des Projekts. / Po dobu realizace projektu pracovní smlouva ve výši 0,2 plného pracovního úvazku. Je zodpovědný za finanční toky v projektu, společně s administrátorem projektu připravuje a zpracovává podklady pro monitorovací zprávu a zprávu o stavu, jak za českého partnera, tak za projekt. Připravuje objednávky, kontroluje faktury, vede evidenci smluv, průběžně kontroluje cash-flow projektu.
Verwaltungsbehrer / Administrativní pracovník			9 054,00	9 054,00	Während der Realisierung des Projekts Arbeitsvertrag in Höhe 0,2 der Vollzeitbeschäftigung. Er wird das Realisierungsblatt im Rahmen der Realisierung des Aktivitätspakets (Aktivitäten 1 - 4) koordinieren, mit dem Management kommunizieren, Ergebnisse der Teilkonvention im Rahmen des Paketes Realisierung des Projekts kontrollieren und dem Hauptmanager des Projekts vorlegen. Bereitet Unterlagen und Dokumente für andere Mitglieder des Manager- und Realisierungsteams des Projekts vor. Gemeinsam mit dem Finanzmanager des Projekts bereitet er Unterlagen für den Kontrollbericht und Zahlungsanträge für den tschechischen Partner und für das Projekt vor. Kooperiert mit den Realisatoren der Aktivitäten – sichert organisatorisch Konferenzen, Workshops der Projektpartners, Fachartikel, Fachpublikationen. / Po dobu realizace projektu pracovní smlouva ve výši 0,2 plného pracovního úvazku. Bude koordinovat realizační tým v rámci pracovního balíčku realizace projektu (aktivit 1-4). Komunikovat s manažerským týmem, bude kontrolovat a předkládat výstupy z těchto aktivit v rámci balíčku Realizace projektu hlavnímu manažerovi projektu. Připravuje podklady, dokumenty pro ostatní členy jak manažerského, tak realizačního týmu. Společně s finančním manažerem projektu připravuje a zpracovává podklady pro monitorovací zprávu a zprávu o stavu, jak za českého partnera, tak za projekt. Spolupracuje s realizačními aktivitami - organ. zační setkání, konferencí, workshopů partnerů, odborné články, odborné publikace).
Externe Fachexperten zu den Einzelthemen/ Externí odborníci z praxe		8 330,00		8 330,00	Kosten für die Vergütung externer Experten aus der Praxis sowie der Praxis-Wissenschaftskommunikation zur aktuellen und nachhaltigen inhaltlicher Gestaltung innovativer Studienmaterialien (digitale Audio/Video) basierend auf "Best Practices". Kommunikation mit dem Personal in den A1, Aktivitäten und in den A2 Aktivitäten (technische Audio-/Video-Realisierung). Mitwirkung bei der finalen Präsentation der Projektergebnisse im Rahmen der Abschlusskonferenz z. im Einzelnen: Experteninput zur Konzeption der Studienmaterialien (A1 20 Experts x 10 Stunden = 200 Stunden), (2 Stunden videos/audios x 20 Experts = 40 Stunden) + 10 Stunden zur Erarbeitung des innovativen Materials x 20 Experten (= 200 Stunden), 10 Stunden x 8 Experten (50 Stunden) zur Verstärkung des jeweiligen Materials auf der Konferenz) zusammen 490 Stunden. Also alles zusammen 400 x 17 Euro/Stunde = 8 330 Euro. (Vereinbarung über die Arbeit) / Náklady na odměny externích expertů z praxe v rámci jednotlivých aktivit na konferenci mezi praktickou profesí a vědeckou sférou zaměřenou na aktuální a trvale udržitelné uspořádání studijních materiálů (digitální audio/videozáznamy) na základě Best Practices. Komunikace se zaměřením v rámci aktivit A1 a A2 (technická realizace audio/videozáznamů). Spolupráce a spolupráce na finální prezentaci výstupů projektu v rámci závěrečné konference. Jednotlivé položky: práce expertů na konceptu studijních materiálů (A1 20 expertů x 10 hodin = 200 hodin), (2 hodiny audio/videozáznamů x 20 expertů = 40 hodin) + 10 hodin na vyhotovení inovativních materiálů x 20 expertů (= 200 hodin), 10 hodin x 8 expertů (50 hodin) na prezentaci daného materiálu na konferenci - celkem 490 hodin (DPH). Celkem 490 x 17 Euro / hod = 8 330 eur.

Pr. Manaž. 14

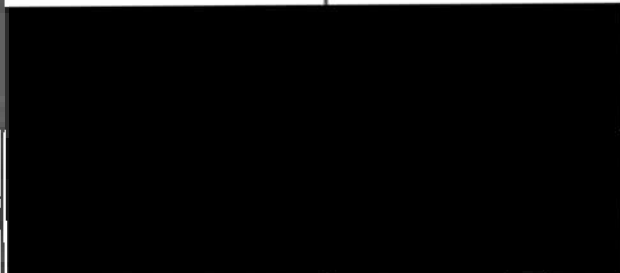
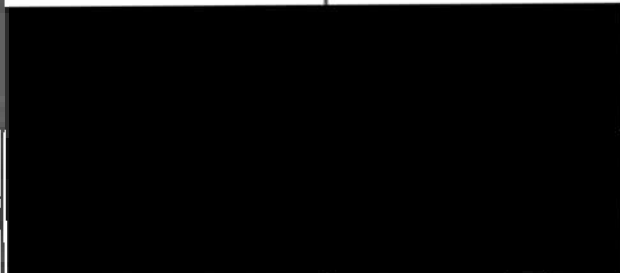
Kód rozpočtové položky / Název rozpočtové položky / Upravená částka / Změna	Název položky / Upravená částka / Změna	Upravená částka / Změna	Upravená částka / Změna	Upravená částka / Změna	Popis položky / Upravená částka / Změna	
	Fach Garant / Odborný garant		6 683,00		6 683,00	Garantiert die Professionalität aller erstellten Materialien innerhalb der A1-A4-Aktivitäten. (etwa 10%, d.h. 17 Stunden / Monat). Koordination von A1-A4-Aktivitäten im System. Form der Vereinbarung, um alle Arbeit auszuführen. Kooperation mit Bayern Partner. / Garantuje odbornost všech vytvořených materiálů v rámci aktivit A1 - A4. (cca 10%, tj. 17 hodin/měsíc). Koordinuje realizátory aktivit A1- A4. Forma DPP. Účec spolupracuje s bavorským partnerem.
	Aktivitätskreator A1 - A4 - Fortreibung der innovativen Studienmaterialien A1 -A4, 29 Monate Projektdauer in der Umsetzungsphase A1 bis A4) Realizátor aktivty A1 -A4 vývoj inovovaných studijních materiálů (29 měsíců po celou dobu trvání projektu A1-A4)		41 661,00		41 661,00	Während der Realisierung des Projekts Arbeitsvertrag in der Höhe von 0,6 der Vollzeitbeschäftigung (4 Fachgaranten). Innovieren und bereiten in ausgewählten Fächern in Zusammenarbeit mit Fachexperten Studienmaterialien vor. Bereiten Materialien zur Bildung der Handy App und fremdsprachlichen Plattform (Website) vor. Bereiten die Fachpublikation Best Practice vor. Koordinieren die Pilotüberprüfung in speziellen Fächern. Arbeiten eng mit dem Fachgarant zusammen, in Kooperation mit ihm und anderen Mitarbeitern bereiten die die Evaluierung des Projekts vor, präsentieren in Zusammenarbeit mit dem bayerischen Partner die erzielten Ergebnisse während der Abschlusskonferenz. / Po dobu realizace projektu pracovní smlouva ve výši 0,6 plněného pracovního úvazku (4 odborní garant). Odborní garant, kteří inovují a připravují studijní materiály u vybraných předmětů ve spolupráci s odborníky z praxe. Příprava materiálů studijních materiálů pro tvorbu Aplikace a Crojazyčné platformy (web). Příprava odborné publikace Best Practice. Koordinují pilotní ověření ve speciálních předmětech, kontrolují průběh pilotního ověření. Účec spolupracují s odbornými garantem, společně s ním a ostatními pracovníky připravují evaluaci projektu, prezentují dosažené výsledky na závěrečné konferenci. Ve spolupráci s bavorským partnerem.
	Erstellung der Audio/Video/Realizátor aktivty (texty audio/video materiálů)		4 183,00		4 183,00	weiterleitung, technische Erstellung und Präsentation der innovativen Studienmaterialien in Zusammenarbeit mit der wiss. Aktivitätskreator A1 -A4 (Erstellung der innovativen Studienmaterialien und Berufsgarant). Erzeuge und Schnitt der Audio- und Videoaufnahmen nach wissenschaftlichen und didaktischen Gesichtspunkten in enger Zusammenarbeit mit dem eigenen Team, den technischen Partnern und den Experten aus der Praxis, 14 Monate Tätigkeitsumfang, Eingruppierung in TV 13/3. / Příprava, technické vytvoření a prezentace inovovaných studijních materiálů ve spolupráci s Realizátory a s A1-A4 - vývoj inovovaných studijních materiálů a odborným garantem). Zhotovení a stříhání audio a videomateriálů a videoklipy a videoklipy a odborných didaktických materiálů v blízké spolupráci s vlastním týmem, německými partnery a experty z praxe, rozsah činnosti 14 měsíců.
	Externe Reviewer (Fachgutachter) für das Best-Practice Buch/ Externi recenzenti (hodnotitel) odborné knihy Best Practice A2)		422,00		422,00	Externe Reviewer (akademische Fachgutachter) für Best Practice Buch, 30 Stunden Zeitaufwand à 14 Euro Expertenvergütung (Kontrakt, Werkvertrag). Externi hodnotitelé (akademické recenzenti) publikace Best Practice, 30 hodin x 14,00 Euro /hod (dohoda, smlouva o dílo).
	Übersetzer der Audio/Videoaufnahmen in die tschechische Sprache - Übersetzung der Applikationsstruktur und fremdsprachlichen Plattform und Publikation - "Best Practice in der bayerisch-tschechischen Grenzregion" in die deutsche Sprache / překladatel audio/video záznamů do čj, překlad struktury aplikace a crojazyčné platformy a překlad publikace "Best Practice v Bavorsko-Českém příhraničním regionu" do nj)		9 958,00		9 958,00	Übersetzer auf der Basis eines Kontrakts (340 Stunden) Gewährleistung der Übersetzung der Audio/Videoaufnahmen, Übersetzung der App in die deutsche Sprache, Übersetzung der fremdsprachlichen Plattform (Website) in die deutsche Sprache, Übersetzung der Unterlagen, Übersetzungen im Zusammenhang mit der Publizität des Projekts und der Realisierung der Aktivitäten A1/ A4 / 20 Stunden/Aktivität. Korrekturen der Texte, Übersetzung der Publikation - "Best Practice in der Bayerisch-Tschechischen Grenzregion" (180 Stunden/Zapojení pozice překladatele forma DPP) (340 hodin) jení překladů audio/video záznamů, překlad do nj pro aplikaci, webových rozhraní, útluky. Překlad související s publikitou projektu a realizací aktivit A1-A4. / 20 hodin na aktivitu). Korektury textů. Překlad publikace "Best Practice v Bavorsko-Českém příhraničním regionu" (180 hodin)
	EDV-techniker/ICT pracovník		3 886,00		3 886,00	Kommuniziert mit anderen Realisatoren des Projekts, über die Handy-App koordinieren Firma, VŠTE ČS und UH. Form eines Kontrakts (200 Stunden/ 14,5 euro/ Stunde). Eingliederung der Ergebnisse während A3 und A4 (Vorbereitung der fremdsprachlichen Plattform und Handy App, Pilotüberprüfung und Eingliederung der Ergebnisse des Projekts in den Unterricht). Definieren Anforderungen die die grenzüberschreitende Kooperation berücksichtigen/ ICT techník, hlavní náplní komunikace mezi firmou zpracovávající aplikaci a VŠTE, dále ve spolupráci s UH. Forma DPP 200 hodin/14,5 euro/hodina). Zapojení v průběhu A3 a A4 (Příprava újazyčné platformy a aplikace, pilotní ověření a spuštění výstupu do výukového procesu). Definice požadavků s ohledem na přehraní spolupráci
					0,00	
					0,00	
2	BEHOV. UND VERWALTUNGS-AUSGABEN / KANCELÁŘSKÉ A ADMINISTRATIVNÍ VÝDAJE	0,00	11 265,45	6 215,95	16 481,40	x
	Pauschale von den Personalkosten / Pausální útrata z personálních výdajů	0,00	11 265,45	6 215,95	16 481,40	automatickě berechnat / automatický výpočet
8	REISE- UND UNTERBRINGUNGSKOSTEN / NÁKLADY NA CESTOVÁNÍ A UBYTOVÁNÍ	0,00	4 160,00	1 633,00	5 793,00	x
	Reise- und Unterbringungskosten von Beschäftigten des Begünstigten / Náklady na cestování a ubytování zaměstnanců občec	0,00	4 160,00	1 633,00	5 793,00	

Kód	Název položky / Title / Description of the activity	Plánovaná hodnota / Planned value (EUR)	Ukázka / Sample value (EUR)	Ukázka / Sample value (EUR)	Ukázka / Sample value (EUR)	Poznámky / Remarks
4.3	<p>Übersetzungen / Překlady</p> <p>Übersetzung der erstellten innovativen Studienmaterialien Deutsch/Tschechisch / Tschachisch/Deutsch / překlady studijních materiálů z němčiny do češtiny a z češtiny do němčiny</p>	0,00	9 087,00	0,00	9 087,00	<p>Direkte Übersetzungen der Studienmaterialien Deutsch-Tschechisch / Tschachisch/Deutsch über Vergabe von Aufträgen. Übersetzer während des Projektes beteiligt: ca 650 Stunden / 14 Euro pro Stunde. Form der Vereinbarung, um diese Arbeit auszuführen / Překlady studijních materiálů z němčiny do češtiny a z češtiny do němčiny na základě zakázky. Zapojení překladačů v průběhu realizace projektu: cca 350 hodin/14 euro hodina.</p>
4.4	<p>Entwicklung, Änderungen und Aktualisierungen von IT-Systemen und Websites / Vývoj, úpravy a aktualizace systémů informačních technologií a internetových stránek</p>	0,00	30 611,00	0,00	30 611,00	
	<p>Anwendungen (Application) (Web-Anwendung, Handy App for Android and IOS), /Applikace (webové aplikace, mobilní aplikace na Android a IOS).</p>		26 530,00		26 530,00	<p>Die Entwicklung der Anwendungen (Application) (Handy App für Android und IOS, Web-Anwendung) die entworfene und innovative Studienmaterialie beider Partnerschulen, Audio/Videoaufnahmen der Experten aus der Berufssphäre, Audioaufnahmen von Vorlesungen und interessante Themen aus dem Berufsfeld beinhaltet wird (Tschechisch - Deutsch). Die Bildung der Anwendungen (Application) beinhaltet auch den Schnitt und die Bearbeitung der dort Vorbereitete zugesendeten Video/Audioaufnahmen. Der Preis wurde durch Befragung von IT-Spezialisten (Grafik, Programmierung, Audio- und Videobearbeitung) ermittelt, die Kosten für die Arbeit entsprechen der 3/4 Arbeitszeit des ICT-Experten, bei kleinerer Produktionszeit anteilig neu berechnet (höhere Arbeitsraten) / Vývoj aplikace (web, mobilní aplikace na Android a IOS), která bude zahrnovat vytvoření a inovované studijní materiály obou partnerských škol (audio/video nahrávky expertů z profesní sféry, audio/nahrávky přednášek a zajímavá témata z praxe (ČJ, NJ). V rámci tvorby aplikace dojde také ke střihu a úpravě natočených video a audio nahrávek, které budou zpracovatel dodány. Cena byla stanovena na základě dotazování specialistů v oblasti IT (grafika, programování, úprava zvuku a videa), cena práce odpovídá času zapojení ve výši 3/4 pracovního úvazku ICT odborníka na 11 měsíců, v případě kratší doby tvorby úměrně přepočítáno (vyšší úvazek).</p>
	<p>Website - eine Fremdsprache-Plattform / Webová stránka - cizojazyčná platforma</p>		4 081,00		4 081,00	<p>Entwicklung einer fremdsprachlichen Plattform, wo alle innovierten Studienmaterialien der die Unternehmensfunktionen betreffenden Fächer und Spezialisierungsfächer beider Partnerschulen VŠTE ČB und OTH Regensburg zur Verfügung stehen werden) Audio/Videoaufnahmen der Fachexperten, Best Practice in der grenzüberschreitenden Region und ihr Input in die Lehre und Bildung. Zugänglich für beide Projektpartnerschulen. Es werden weitere Aktivitäten des Projekts berücksichtigt (Tschechisch, deutsch) Übergang von VŠTE auf OTH per Mausclick. / Vývoj cizojazyčné platformy, kde budou k dispozici všechny inovované studijní materiály obou partnerských škol (VŠTE, OTH) v předem určených, sekundárních podnikových funkcích, předmětů specializačních, audio/video nahrávky odborníků z praxe, Best practice v překračování regionu s průnikem do vzdělávání. Přístupné obou partnerským školám. Budou zde zahrnutelné další aktivity projektu (ČJ, NJ), Projekty z VŠTE na OTH.</p>
4.5	<p>Werbung, Kommunikation, Öffentlichkeitsarbeit oder Information im Zusammenhang mit einem Projekt oder dem Kooperationsprogramm / Informační propagace a komunikační aktivity související projektem nebo programem spolupráce jako takovým</p>	0,00	3 265,00	0,00	3 265,00	
	<p>Promotion-Materialien für Dissemination der Ergebnisse / Propagace materiály pro šíření výsledků</p>		3 265,00		3 265,00	<p>Stíže, Plakáty, Fahnen, Scherenschnitte/Propisky, štítky, vložky, knih disky</p>
4.6	<p>Frischbuchhaltung / Finanční účetnictví</p>	0,00	0,00	0,00	0,00	x
4.7	<p>Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Organisation und Durchführung von Veranstaltungen oder Sitzungen (einschließlich Miets, Catering und Dolmetscherdienste) / Služby související pořádáním a realizací akcí nebo setkání (včetně nájmu, stravování nebo burmistrov)</p>	0,00	6 121,00	0,00	6 121,00	x

6.2	Baukosten und weitere damit zusammenhängende Kosten / Výdaje na stavební práce a související náklady	0,00	0,00	0,00	0,00	
					0,00	
					0,00	
6.3	Kosten für die Mieta von Immobilien und Grundstücken / Náklady na pronájem nemovitosti a pozemků	0,00	0,00	0,00	0,00	
					0,00	
					0,00	
	Zwischensumme / Mezsoučet	0,00	155 936,45	44 845,95	200 782,40	x
	Einnahmen / Příjmy				0,00	x
	GESAMTBUDGET / CELKOVÉ ZPŮSOBILÉ VÝDAJE	0,00	155 936,45	44 845,95	200 782,40	x

	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Umsetzung des Projekts" / Pracovní balíček 1 "Realizace projektu"	Arbeitspaket 2 "Management" / Pracovní balíček 2 "Management"	GESAMT / CELKEM	Kontrolle / Kontrola (%)	
1	Personalkosten / Personální náklady	0,00	75 103,00	34 773,00	209 879,00	147,63
2	Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	0,00	11 265,45	5 215,95	18 481,40	1,50
3	Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00	4 150,00	1 633,00	5 793,00	
4	Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a služby	0,00	55 614,00	816,00	56 430,00	
5	Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0,00	9 94,00	2 408,00	12 202,00	
6	Anschaffung und Mieta von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitosti a stavební práce	0,00	0,00	0,00	0,00	
	Zwischensumme / Mezsoučet	0,00	155 936,45	44 845,95	200 782,40	
	Einnahmen / Příjmy	0,00	0,00	0,00	0,00	
	GESAMTBUDGET / CELKOVÉ ZPŮSOBILÉ VÝDAJE	0,00	155 936,45	44 845,95	200 782,40	

Zeitplan Nr / Harmonogram číslo		1			
Projektname / Název projektu:		Podpora moderních trendů ve výuce s ohledem na Best practice/ Unterstützung moderner Trends im Unterricht in Bezug auf Best Practices			
Projektnummer / Číslo projektu:		261			
LP1.	Vysoká škola technická a ekonomická v Českých Budějovicích			CZ	
PP2	Ostbayerische Technische Hochschule Regensburg			BY	
Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung ab: / Souhlas se zahájením realizace projektu od:					2.10.2018
Projektbeginn / Začátek realizace projektu:					1.9.2019
Projektende / Konec realizace projektu:					31.1.2022
Berichtszeitraum / Monitorovací období			Berichtstyp / Typ zprávy	Termin der Berichtslegung für CZ / Termín předložení zprávy pro ČR	Anmerkung / Poznámka
Reihenfolge / Pořadí	Beginn / Počátek	Ende / Konec			
1.	2.10.2018	31.5.2020	laufend / průběžná	30.6.2020	
2.	1.6.2020	31.3.2021	laufend / průběžná	30.4.2021	
3.	1.4.2021	31.1.2022	abschließend / závěrečná	1.4.2022	

	Name / Název	Datum / Dne	Vor- und Nachname / Jméno a příjmení	Unterschrift / Podpis
Ausgearbeitet von / Vypracoval: (Ausgabenprüfende Stelle LP / Kontrolor VP)	Centrum pro regionální rozvoj České republiky	26. 08. 2019		
Für den Leadpartner bestätigt von / Za vedoucího partnera potvrdil:	Vysoká škola technická a ekonomická v Českých Budějovicích	15.8.2019		

Přehled odvodů – zadávání veřejných zakázek a publicita

I. Stanovení finančních oprav v rámci zadávání veřejných zakázek

Při stanovení výše finanční opravy se postupuje dle ROZHODNUTÍ KOMISE C(2019) 3452, ze dne 14. 5. 2019 v platném znění, kterým se stanoví pokyny ke stanovení finančních oprav, které mají být provedeny u výdajů financovaných Unii za nedodržení platných pravidel pro zadávání veřejných zakázek.

Výše finanční opravy se vypočítá z částky, která byla poskytovatelem dotace poskytnuta v souvislosti s výběrovým řízením, u kterého se porušení pravidla vyskytlo.

V případě, kdy je porušení pravidel pro zadávání veřejných zakázek pouze formální povahy bez skutečného nebo potenciálního finančního dopadu, nebude provedena žádná finanční oprava.

Vyskytne-li se v jednom zadávacím (výběrovém) řízení více nesrovnalostí, sazby oprav se **nesčítají**, ale při rozhodování o sazbě opravy (5 %, 10 %, 25 % nebo 100 %) se zohlední **nejzávažnější porušení**.

V případech, kdy k porušení dochází v důsledku podvodu nebo trestného činu, jež byl zjištěn příslušným soudním orgánem nebo příslušným orgánem EU nebo vnitrostátním orgánem na základě důkazních prvků dokládajících přítomnost podvodných nesrovnalostí, použije se vždy finanční oprava ve výši 100 %.

1. Oznámení o zakázce a zadávací podmínky

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy ¹	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
1.	Neuveřejnění oznámení o zahájení zadávacího řízení Nebo neoprávněné přímé zadání (tj. protiprávní jednací řízení bez uveřejnění)	Článek 31 směrnice 2014/23/EU Články 26, 32 a 49 směrnice 2014/24/EU Články 44, 67 až 69 směrnice 2014/25/EU	Oznámení o zahájení zadávacího řízení nebylo uveřejněno v souladu s příslušnými předpisy (např. uveřejnění v <i>Úředním věstníku Evropské unie</i> (dále jen Úř. věst.), pokud to směrnice vyžadují). To platí i pro přímé zadávání nebo jednací řízení bez uveřejnění, pokud nejsou splněna kritéria pro jejich použití.	100 %
			Stejně jako výše, s výjimkou skutečnosti, že uveřejnění bylo učiněno jinými odpovídajícími prostředky ² .	25 %

¹ Uvedená judikatura odkazuje na ustanovení směrnice 2004/17/ES a 2004/18/ES. Poskytnutý výklad však může být relevantní i pro ustanovení směrnice z roku 2014.

² Odpovídajícími prostředky uveřejnění se rozumí, že oznámení o zahájení zadávacího řízení bylo uveřejněno způsobem, který zajišťuje, že podnik se sídlem v jiném členském státě má přístup k příslušným informacím týkajícím se zadávacího řízení před zadáním dané zakázky, aby měl možnost podat nabídku nebo vyjádřit svůj zájem tuto zakázku získat. V praxi se jedná o případ, kdy 1) oznámení o zahájení zadávacího řízení bylo uveřejněno na vnitrostátní úrovni (podle příslušných vnitrostátních právních předpisů nebo pravidel) a/ nebo 2) byly dodrženy základní normy pro uveřejňování zakázek (další podrobnosti o těchto normách jsou uvedeny v oddíle 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C 179/02).

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy ¹	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
2.	Zakázky na stavební práce/ služby/ dodávky jsou uměle rozděleny	Článek 8 odst. 4 směrnice 2014/23/EU Článek 5 odst. 3 směrnice 2014/24/EU Článek 16 odst. 3 směrnice 2014/25/EU C-574/10, Komise/ Německo, T-358/08, Španělsko/ Komise a T-384/10, Španělsko/ Komise	Projekt na stavební práce nebo navrhovaný nákup určitého množství dodávek a/nebo služeb je uměle rozdělen na několik zakázek. Každá zakázka na část stavebních prací/ dodávek/ služeb proto nedosahuje prahových hodnot směrnic, což zabraňuje uveřejnění celého souboru dotčených stavebních prací, služeb nebo dodávek v Úř. věst. ³	100 % (tato oprava se použije, pokud oznámění o zahájení zadávacího řízení týkající se dotčených stavebních prací/ dodávek/ služeb nebylo uveřejněno v Úř. věst., ačkoli to směrnice vyžadují)
			Stejně jako výše, s výjimkou skutečnosti, že uveřejnění bylo učiněno jinými odpovídajícími prostředky, za stejných podmínek uvedených v bodě 1 výše.	25 %
3.	Chybějící odůvodnění pro zadání zakázky bez rozdělení na části	Článek 46 odst. 1 směrnice 2014/24/EU	Věřejný zadavatel neuvádí hlavní důvody svého rozhodnutí nerozdělit zakázku na části.	5 %

³ Stejný přístup lze použít obdobně na zakázky, na které se vztahují pouze vnitrostátní předpisy pro zadávání veřejných zakázek u u kterých díky umělému rozdělení stavebních prací/ dodávek/ služeb nebylo nutné uveřejnění v souladu s těmito předpisy.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy ¹	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
4.	Nedodržení lhůt pro podání nabídek nebo lhůt pro podání žádostí o účast ⁴ .	Články 27 až 30, 47 odst. 1 a 3, a čl. 53 odst. 1 směrnice 2014/24/EU Články 45 až 48, 66 odst. 3 a 73 odst. 1 Směrnice 2014/25/EU	Lhůty stanovené ve směrnicih byly zkráceny o 85 % a více, nebo lhůta je 5 dnů a méně.	100 %
			Lhůty stanovené ve směrnicih byly zkráceny o 50 % a více (ale méně než 85 %). ⁵	25 %
	Neprodloužení lhůt pro podání nabídek, pokud došlo k významným změnám v zadávacích podmínkách		Lhůty stanovené ve směrnicih byly zkráceny o 30 % a více (ale méně než 50 %). nebo Lhůty nebyly prodlouženy v případech, kdy došlo k významným změnám v zadávací dokumentaci ⁶ .	10 %
			Lhůty stanovené ve směrnicih byly zkráceny o méně než 30 %.	5 %

⁴ Tyto lhůty se vztahují na otevřené řízení, užší řízení a zadávací řízení s vyjednáváním.

Je třeba také upozornit na čl. 47 odst. 1 směrnice 2014/24/EU: "Při stanovení lhůt pro podání nabídek a žádostí o účast veřejní zadavatelé zohlední složitost veřejné zakázky a čas nezbytný na přípravu nabídek, aniž jsou dotčeny minimální lhůty stanovené v článcích 27 až 31".

⁵ Např. při minimální lhůtě pro doručení nabídek v délce 35 dnů (podle článku 27 směrnice 2014/24/EU) by se mohly vyskytnout dva scénáře: 1) lhůta použitá veřejným zadavatelem činila 10 dnů, což znamená zkrácení časové lhůty o 71,4 % [$-(35-10)/35$], a to odůvodňuje finanční opravu ve výši 25 %; 2) lhůta použitá veřejným zadavatelem byla 10 dnů, avšak minimální lhůta měla být 15 dnů (z důvodu uveřejnění předběžného oznámení), což znamená zkrácení lhůty o 33 % [$-(15-10)/15$], a to odůvodňuje finanční opravu ve výši 10 %.

⁶ Srov. Článek 47 odst. 3 písm. b) směrnice 2014/24/EU.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy ¹	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
5.	Nedostatečná doba k tomu, aby si potenciální účastníci opatřili zadávací dokumentaci nebo Omezení pro získání zadávací dokumentace	Článek 29 a 34 směrnice 2014/23/EU Články 22 a 53 směrnice 2014/24/EU Články 40 a 73 směrnice 2014/25/EU	Doba k tomu, aby si hospodářské subjekty (tj. potenciální účastníci) opatřili zadávací dokumentaci, je příliš krátká (tj. kratší nebo rovna 50 % lhůt pro podání nabídek stanovených v zadávací dokumentaci, v souladu s příslušnými ustanoveními), a vytváří tak neodůvodněnou překážku pro otevření zadávacího řízení hospodářské soutěži.	10 %
			Doba k tomu, aby si hospodářské subjekty (tj. potenciální účastníci) opatřili zadávací dokumentaci, je zkrácena, ale zkrácení je menší než 80 % lhůt pro podání nabídek, v souladu s příslušnými ustanoveními.	5 %
			Doba pro hospodářské subjekty (tj. potenciální účastníky) k získání zadávací dokumentace je 5 dnů nebo méně. nebo Pokud veřejný zadavatel vůbec nenabídí ⁷ za pomoci elektronických prostředků neomezený a úplný přímý přístup k zadávací dokumentaci zdarma, jak stanoví čl. 53 odst. 1 směrnice 2014/24/EU, jde o závažnou nesrovnalost ⁸ .	25 %

⁷ Tam, kde elektronický přístup nabídnut byl, ale doba přístupu byla zkrácena, platí pro příslušné případy výše uvedené sazby 25 %, 10 % nebo 5 %.

⁸ S výjimkou případů, kdy jsou podmínky stanovené v citovaném 2. a 3. odstavci dodrženy. V takových případech se žádná oprava nepoužije.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy ¹	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
8.	Nedodržení postupu stanoveného ve směrnici pro elektronické a souhrnné zadávání zakázek ¹¹	Články 33 až 39 směrnice 2014/24/EU Články 51 až 57 směrnice 2014/25/EU	Zvláštní postupy pro elektronické a souhrnné zadávání zakázek ¹² nebyly dodrženy, jak je stanoveno v příslušné směrnici, a toto nedodržení mohlo mít odrazující účinek na potenciální účastníky ¹³ .	10 %
			Vede-li toto nedodržení k zadání zakázky jinému účastníkovi, než kterému měla být zadána, považuje se to za závažnou nesrovnalost ¹⁴ .	25 %
9.	V oznámení o zahájení zadávacího řízení nejsou uvedeny požadavky na kvalifikaci anebo kritéria hodnocení (a jejich váhy) nebo podmínky plnění zakázek nebo technické specifikace. nebo Nedostatečně podrobně popsaná kritéria hodnocení a jejich váhy. nebo Neposkytnutí/ neuveřejnění vysvětlení/ doplňujících informací.	Články 31, 33, 34, 36, 37, 38 a 41 a příloha V (body 7.c a 9) směrnice 2014/23/EU	a) V oznámení o zahájení zadávacího řízení ¹⁵ nejsou uveřejněny požadavky na kvalifikaci anebo kritéria hodnocení (a jejich váhy).	25 %
		Články 42, 51, 53, 56 až 63, 67 a 70, příloha V část C (body 11.c a 18) a příloha VII směrnice 2014/24/EU	b) V oznámení o zahájení zadávacího řízení ¹⁶ nejsou uvedeny podmínky plnění zakázek nebo technické specifikace.	10 %
		Čl. 60, 71, 73, 76 až 79, 82 a 87, příloha VIII a příloha XI, A (bod 16 a 19), B (bod 15 a 16) a C (bod 14 a 15) směrnice 2014/25/EU	c) Ani uveřejněné oznámení o zahájení zadávacího řízení, ani zadávací dokumentace dostatečně podrobně neuvádějí kritéria hodnocení a jejich váhu, což má za následek nepřiměřené omezení hospodářské soutěže (tj. nedostatek podrobností mohl mít na potenciální účastníky odrazující účinek) ¹⁷ .	
		Zásada rovného zacházení uvedená v článku 18 směrnice 2014/24/EU Judikatura: ESD-07/2016 Dimarso, ESD-11/2010 COM vs. Irsko, ESD-01/2008 Lianakis	d) Objasnění nebo doplňující informace (k požadavkům na kvalifikaci/ hodnocícím kritériím), které zadavatel poskytl, nebyly sděleny všem účastníkům nebo nebyly uveřejněny.	

¹¹ S výjimkou případů, kdy nesrovnalost již spadá pod jiné druhy nesrovnalostí stanovené v těchto pokynech.

¹² Jedná se o tyto postupy zadávání zakázek: rámcové dohody, dynamické nákupní systémy, elektronické aukce, elektronické katalogy, centralizované nákupní činnosti a centrální zadavatelé.

¹³ Například: doba platnosti rámcové dohody přesahuje čtyři roky bez řádného odůvodnění.

¹⁴ Pokud nedodržení znamená, že oznámení o zahájení zadávacího řízení nebylo uveřejněno, pak se sazba opravy stanoví v souladu s bodem I výše.

¹⁵ Nebo v zadávací dokumentaci, pokud je uveřejněna spolu s oznámením o zahájení zadávacího řízení.

¹⁶ Nebo v zadávací dokumentaci, pokud je uveřejněna spolu s oznámením o zahájení zadávacího řízení.

¹⁷ S výjimkou případů, kdy zadavatel kritéria hodnocení a jejich váhu dostatečně podrobně vyjasnil na žádost účastníků - před uplynutím lhůty pro podání nabídek.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy ¹	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
10.	<p>Použití</p> <ul style="list-style-type: none"> - důvodů pro vyloučení, požadavků na kvalifikaci, kritérií hodnocení nebo - podmínek pro plnění zakázek nebo - technických specifikací <p>kteřé jsou <u>diskriminační</u> na základě neodůvodněných vnitrostátních, regionálních nebo místních preferencí</p>	<p>Články 36, 37, 38 a 41 ve vztahu k článku 3 směrnice 2014/23/EU</p> <p>Články 42, 56 až 63, 67 a 70 ve vztahu k článku 18 odst. 1, příloze VII směrnice 2014/24/EU</p> <p>Články 60, 76 až 79, 82 a 87 ve vztahu k článku 36 odst. 1, příloze VIII směrnice 2014/25/EU</p>	<p>Případy, v nichž by hospodářské subjekty mohly být odrazeny od podání nabídky z důvodu protiprávních důvodů pro vyloučení, požadavků na kvalifikaci, kritérií hodnocení nebo podmínek pro plnění zakázky, které obsahují neodůvodněné vnitrostátní, regionální nebo místní preference.</p> <p>Jedná se například o případ, kdy existuje požadavek, aby v době podání nabídky měl účastník:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) provozovnu nebo zástupce v zemi nebo regionu; nebo (ii) zkušenosti anebo odbornou způsobilost v zemi nebo regionu¹⁸; (iii) vybavení v zemi nebo regionu. <p>Stejně jako výše, s výjimkou případů, kdy byla stále zajištěna minimální míra hospodářské soutěže, tj. určitý počet hospodářských subjektů předložil nabídky, které byly přijaty a splnily požadavky na kvalifikaci.</p>	<p>25 %</p> <p>10 %</p>

¹⁸ Definice požadavků na kvalifikaci nesmí být diskriminační ani omezující a musí být vázána na předmět zakázky a musí být přiměřená. V každém případě, pokud není možné dostatečně přesně popsat požadovaný specifický požadavek na kvalifikaci, musí být odkaz použitý v kvalifikačních požadavcích doplněn slovy "nebo rovnocenný", aby se zajistilo otevření hospodářské soutěže. Pokud jsou tyto podmínky splněny, není finanční oprava odůvodněná.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy ¹	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
11.	Použití - kritérií pro vyloučení, požadavků na kvalifikaci, kritérií hodnocení nebo - podmínek pro plnění zakázek nebo - technických specifikací které nejsou diskriminační ve smyslu předchozího druhu nesrovnalosti, ale stále <u>omezují přístup</u> hospodářských subjektů	Články 36, 37, 38 a 41 ve vztahu k článku 3 směrnice 2014/23/EU Články 42, 56 až 63, 67 a 70 ve vztahu k článku 18 odst. 1 příloze VII směrnice 2014/24/EU Články 60, 76 až 79, 82 a 87 ve vztahu k článku 36 odst. 1, příloze VIII směrnice 2014/25/EU	To se týká kritérií nebo podmínek, které sice nejsou diskriminační na základě vnitrostátních/ regionálních/ místních preferencí, ale stále vedou k omezení přístupu hospodářských subjektů ke konkrétnímu zadávacímu řízení. Příkladem toho jsou následující případy. 1) případy, kdy minimální úroveň způsobilosti pro konkrétní zakázku se vztahuje k jejímu předmětu, ale není mu úměrná; 2) případy, kdy byly při hodnocení účastníků použity požadavky na kvalifikaci jakožto kritéria hodnocení 3) případy, kdy jsou vyžadovány specifické ochranné známky/ značky/ normy ¹⁹ , s výjimkou případů, kdy se tyto požadavky týkají doplňkové části zakázky a potenciální dopad na rozpočet EU je pouze formální (srov. oddíl 1.4).	10 %
			Případy, kdy byla použita omezující kritéria/ podmínky/ specifikace, ale byla stále zajištěna minimální míra hospodářské soutěže, tj. určitý počet hospodářských subjektů předložil nabídky, které byly přijaty a splnily kvalifikační požadavky.	5 %
			Případy, kdy minimální úroveň způsobilosti pro konkrétní zakázku se zjevně nevztahuje k jejímu předmětu. nebo Případy, kdy kritéria pro vyloučení, požadavky na kvalifikaci, kritéria hodnocení nebo podmínky pro plnění zakázek vedly k situaci, kdy nabídku mohl podat pouze jeden hospodářský subjekt a tento výsledek nemůže být odůvodněn technickou specifičností dané zakázky.	25 %

¹⁹ Bez umožnění ekvivalentní ochranné známky/ obchodní značky nepoužitím povinného textu "nebo rovnocenný"

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy ¹	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
12.	Nedostatečná nebo nepřesná definice předmětu zakázky ²⁰	Článek 3 směrnice 2014/23/EU Článek 18 odst. 1 směrnice 2014/24/EU Článek 36 směrnice 2014/25/EU Věci C-340/02, Komise/ Francie EU:C:2004:623 a C-299/08, Komise/ Francie EU:C:2009:769 C-423/07, Komise/ Španělsko	Popis v oznámení o zahájení zadávacího řízení anebo v zadávacích podmínkách je nedostatečný nebo nepřesný způsobem, který neumožňuje potenciálním účastníkům plně určit předmět zakázky, což má za následek odrazující účinek, který by mohl omezit hospodářskou soutěž ²¹ .	10 %
13.	Neodůvodněné omezení poddodávek	Články 38 odst. 2 a 42 směrnice 2014/23/EU Články 63 odst. 2 a 71 směrnice 2014/24/EU Články 79 odst. 3 a 88 směrnice 2014/25/EU Věc C-406/14, EU:C:2016: 652, <i>Wrocław - Miasto na prawach powiatu</i> , bod 34	Zadávací podmínky (např. technické specifikace) ukládají omezení na použití poddodavatelů na část zakázky stanovenou abstraktně jako určité procento této zakázky, a to bez ohledu na možnost ověření kapacit potenciálních poddodavatelů a bez jakékoli zmínky o podstatných rysech úkolů, které by byly poddodavately řešeny.	5 %

²⁰ S výjimkou případů, kdy: 1) směrnice umožňují vyjednávání nebo 2) předmět zakázky byl objasněn po uveřejnění oznámení o zakázce a toto objasnění bylo uveřejněno v Úř. věst.

²¹ Např. bylo zjištěno ze stížností nebo dotazů v průběhu výběrového řízení, že potenciální účastníci nemohou ze zadávacích podmínek předmět zakázky určit. Počet otázek potenciálních účastníků však neprokazuje na existenci nesrovnalosti za předpokladu, že veřejný zadavatel odpovídal na otázky odpovídajícím způsobem v souladu s čl. 47 odst. 3 a čl. 53 odst. 2 směrnice 2014/24/EU.

2. Zadání zakázky, posouzení a hodnocení nabídek

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
14.	Kvalifikační požadavky (nebo technické specifikace) byly upraveny po otevření nabídek nebo byly nesprávně uplatněny.	Články 3 odst. 1 a 37 směrnice 2014/23/EU Články 18 odst. 1 a 56 odst. 1 směrnice 2014/24/EU Články 36 odst. 1 a 76 odst. 1 směrnice 2014/25/EU	Kvalifikační požadavky (nebo technické specifikace) byly ve fázi výběru změněny nebo byly během fáze výběru nesprávně použity, což mělo za následek přijetí vítězných nabídek, které by při dodržení původně uveřejněných kvalifikačních požadavků přijaty nebyly (nebo odmítnutí nabídek, které přijaty být měly ²²).	25 %
15.	Vyhodnocení nabídek s použitím kritérií hodnocení, která se liší od kritérií uvedených v oznámení o zahájení zadávacího řízení nebo v zadávacích podmínkách nebo Vyhodnocení za použití dodatečných kritérií pro zadání, která nebyla uveřejněna	Článek 41 směrnice 2014/23/EU Články 67 a 68 směrnice 2014/24/EU Články 82 a 83 směrnice 2014/25/EU Věci C-532/06, <i>Lianakis</i> , EU:C:2008:40, body 43-44 a C- 6/15, <i>TNS Dimarso</i> , body 25-36	Kritéria hodnocení (nebo příslušná dílčí kritéria nebo váhy) uvedená v oznámení o zahájení zadávacího řízení nebo v zadávacích podmínkách 1) nebyla během hodnocení nabídek použita, nebo 2) byla v tomto hodnocení použita dodatečná kritéria hodnocení, která nebyla uveřejněna ²³ .	10 %
			Pokud tyto dva případy měly diskriminační účinek (na základě neodůvodněných vnitrostátních/ regionálních/ místních preferencí), jedná se o závažnou nesrovnalost.	25 %

²² I. s. d. že by veřejný zadavatel jednoznačně prokázal, že odmítnutá nabídka by v žádném případě nevyhrála, a proto nesrovnalost neměla žádný finanční dopad.

²³ Podle čl. 67 odst. 5 směrnice 2014/24/EU a související judikatury.

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
16.	Nedostatečná auditní stopa pro zadání zakázky	Článek 84 směrnice 2014/24/EU Článek 100 směrnice 2014/25/EU	Příslušná dokumentace (stanovená v příslušných ustanoveních směrnic) není dostatečná k odůvodnění zadání zakázky, což vede k nedostatečné transparentnosti.	25 %
			Odmitnutí přístupu k příslušné dokumentaci je zásadní nesrovnalostí, neboť veřejný zadavatel neposkytuje důkaz o tom, že zadávací řízení bylo v souladu s platnými předpisy.	100 %
17.	Jednání během zadávacího řízení, včetně úpravy vítězné nabídky během hodnocení	Články 37 odst. 6 a 59 směrnice 2014/23/EU Články 18 odst. 1 a 56 odst. 3 směrnice 2014/24/EU Články 36 odst. 1 a 76 odst. 4 směrnice 2014/25/EU Věci C- 324/14, <i>Partner Apelski Dariusz</i> , EU:C:2016:214, bod 69 a C-27/15, <i>Pippo Pizzo</i> EU:C:2016:404 Společné případy, C-21/03 a C-34/03, <i>Fabricom</i> , EU:C:2005:127	Zadavatel povolil účastníkovi změnit svou nabídku ²⁴ během hodnocení nabídek, a tato změna vedla k zadání zakázky danému účastníkovi. nebo V rámci otevřeného nebo užšího řízení veřejný zadavatel jedná během fáze hodnocení s některým(i) z účastníků, což vede k podstatně změněné zakázce ve srovnání s původními podmínkami stanovenými v oznámení o zahájení zadávacího řízení nebo v zadávacích podmínkách. nebo V koncesích umožňuje veřejný zadavatel některému účastníkovi během jednání změnit předmět, kritéria hodnocení a minimální požadavky, a tato změna vede k zadání zakázky danému účastníkovi.	25 %

²⁴ S výjimkou vyjednávacích řízení a soutěžního dialogu a tam, kde směrnice umožňují účastníkovi předložit, doplnit nebo objasnit informace a dokumenty.

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
18.	Nedovolená předchozí účast účastníků na přípravě zakázky u zadavatele	Články 3 a 30 odst. 2 směrnice 2014/23/EU Články 18 odst. 1, 40 a 41 směrnice 2014/24/EU Články 36 odst. 1 a 59 směrnice 2014/25/EU Společné případy, C-21/03 a C-34/03, <i>Fabricom</i> , EU:C:2005:127	Případy, kdy účastník působil v roli poradce veřejného zadavatele před zadávacím řízením a toto působení vedlo k narušení hospodářské soutěže nebo k porušení zásad zákazu diskriminace, rovného zacházení a transparentnosti za podmínek uvedených v člancích 40 a 41 směrnice 2014/24/EU ²⁵ .	25 %
19.	Jednací řízení s uveřejněním, s podstatnou změnou podmínek stanovených v oznámení o zahájení zadávacího řízení nebo v zadávacích podmínkách	Článek 29 odst. 1 a 3 směrnice 2014/24/EU Článek 47 směrnice 2014/25/EU	V rámci jednacího řízení s uveřejněním byly počáteční podmínky zakázky podstatně změněny ²⁶ , což vyžaduje uveřejnění nového zadávacího řízení.	25 %
20.	Neodůvodněné odmítnutí nabídek obsahujících mimořádně nízkou nabídkovou cenu	Článek 69 směrnice 2014/24/EU Článek 84 směrnice 2014/25/EU Spojené věci C-285/99 <i>Lombardini</i> a C-286/99 <i>Mantovani</i> EU:C:2001:610, body 78 až 86 a věc T-402/06, <i>Španělsko/ Komise</i> , EU:T:2013:445, bod 91	Nabídky, které obsahovaly mimořádně nízkou nabídkovou cenu ve vztahu ke stavebním pracím/ dodávkám/ službám, byly odmítnuty, ale veřejný zadavatel před odmítnutím těchto nabídek nepoložil příslušným účastníkům písemné otázky (např. nepožádal o podrobnosti o základních prvcích nabídky, které jsou pro něj důležité), nebo veřejný zadavatel takové otázky položil, ale není schopen prokázat, že odpovědi poskytnuté dotčenými účastníky posoudil.	25 %

²⁵ Takové poradenství je nedovolené bez ohledu na to, zda k němu dojde během zpracovávání zadávacích podmínek nebo v průběhu předchozího postupu posuzování projektové žádosti.

²⁶ Viz poslední řádek čl. 29 odst. 3 směrnice 2014/24/EU.

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
21.	Střet zájmů s dopadem na výsledek zadávacího řízení	Článek 35 směrnice 2014/23/EU Článek 24 směrnice 2014/24/EU Článek 42 směrnice 2014/25/EU Věc C-538/13, <i>eVigilo</i> EU:C:2015:166, body 31–47	Byl zjištěn neodhalený nebo nedostatečně napravený střet zájmů, a to podle článku 24 směrnice 2014/24/EU (nebo článku 35 směrnice 2014/23/EU nebo článku 42 směrnice 2014/25/EU), a dotčenému účastníku byla zadána předmětná veřejná zakázka (zakázky) ²⁷ .	100 %
22.	Bid rigging ²⁸ (zjištěný úřadem pro ochranu hospodářské soutěže, soudem nebo jiným příslušným orgánem)	Článek 35 směrnice 2014/23/EU Článek 24 směrnice 2014/24/EU Článek 42 směrnice 2014/25/EU	Případ 1a: Účastníci, kteří se účastnili bid riggingu, postupovali bez pomoci osoby v rámci řídicího a kontrolního systému nebo zadavatele, a společnost podílející se na bid riggingu (dále také „tajně smluvená společnost“) byla úspěšná při zajištění dotyčné zakázky (zakázek). Případ 1b: Pokud se zadávacího řízení účastnily pouze tajně smluvené společnosti, pak je hospodářská soutěž vážně narušena. Případ 2: Osoba v rámci řídicího a kontrolního systému nebo zadavatel se účastnili bid riggingu tím, že pomáhali tajně smluveným účastníkům, a některá ze společností podílejících se na bid riggingu byla úspěšná při zajištění dotyčné zakázky (zakázek). V tomto případě dochází k podvodu/ střetu zájmů ze strany osoby v rámci řídicího a kontrolního systému, která pomáhala tajně smluveným společnostem, nebo zadavatelce.	10 % 25 % 100 %

²⁷ Střet zájmů může nastat již ve fázi přípravy projektu, pokud měla příprava projektu vliv na zadávací dokumentaci/ zadávací řízení.

²⁸ Bid rigging nastává, když se skupiny firem tajně dohodnou na zvýšení cen nebo na snížení kvality zboží, prací nebo služeb nabízených v zadávacích řízeních. Oprava není odůvodněná v případě, kdy účastníci, kteří se účastnili bid riggingu, postupovali bez pomoci osoby v rámci řídicího a kontrolního systému nebo zadavatele, a žádná ze společností podílejících se na bid riggingu nebyla úspěšná při zajištění dotyčné zakázky (zakázek).

3. Provádění zakázky

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
23.	Změny prvků zakázky uvedených v oznámení o zahájení zadávacího řízení nebo v zadávacích podmínkách, které nejsou v souladu se směrnicemi.	Článek 43 směrnice 2014/23/EU Článek 72 směrnice 2014/24/EU Článek 89 směrnice 2014/25/EU Věc C-496/99P, <i>Succhi di Frutta</i> EU:C:2004:236, body 116 a 118 Věc C-454/06, <i>Pressetext</i> EU:C:2008:351 Věc C-340/02, <i>Komise v. Francie</i> EU:C:2004:623 Věc C-91/08, <i>Wall AG</i> , EU:C:2010:182	1) Byly provedeny <u>změny</u> zakázky (včetně snížení rozsahu zakázky), které nejsou v souladu s čl. 72 odst. 1 uvedené směrnice; Změny prvků zakázky však nebudou považovány za nesrovnalost, na kterou se vztahuje finanční oprava, pokud jsou dodrženy podmínky čl. 72 odst. 2, tj.: a) hodnota úprav nedosahuje ani jedné z následujících hodnot: (i) prahové hodnoty stanovené v článku 4 směrnice 2014/24/EU ²⁹ ; a (ii) 10 % původní hodnoty zakázky na služby a dodávky a méně než 15 % původní hodnoty zakázky na stavební práce, a b) změna nemění celkovou povahu zakázky nebo rámcové dohody ³⁰ . 2) Byla provedena <u>podstatná změna</u> prvků zakázky (jako je cena, povaha prací, lhůta pro dokončení, platební podmínky, použité materiály), a díky této změně se realizovaná zakázka významně liší svou povahou od původně uzavřené smlouvy na zakázku. V každém případě bude změna považována za podstatnou, pokud je splněna jedna nebo více podmínek stanovených v čl. 72 odst. 4 směrnice 2014/24/EU.	25 % hodnoty původní zakázky a nových stavebních prací/ dodávek/ služeb (pokud existují) vyplývajících ze změn

²⁹ Prahové hodnoty jsou revidovány každé dva roky, srov. článek 6 směrnice.

³⁰ Pojem „celková povaha zakázky nebo rámcové dohody“ není ve směrniciích definován a dosud nebyl předmětem judikatury. Viz také bod 109 odůvodnění směrnice 2014/24/EU. V tomto ohledu poskytuje další informace stručný pokyn 38 programu SIGMA o zadávání veřejných zakázek - úpravy zakázek (k dispozici na adrese <http://www.sigmaxweb.org/publications/Public-Procurement-Policy-Brief-38-200117.pdf>): „Změna je povolena, pokud tak výslovně stanoví ustanovení o vyhrazených změnách uvedená v původních zadávacích podmínkách. Ustanovení o vyhrazených změnách mohou umožnit v podmínkách zakázky určitou míru flexibility. Změny zakázky nelze povolit pouze proto, že byly v zadávacích podmínkách zmíněny předem. Ustanovení o vyhrazených změnách v zadávací dokumentaci musí být jasná, přesná a

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
		Čl. 72 odst. 1 písm. b) poslední pododstavec a čl. 72 písm. c) bod iii) směrnice 2014/24/EU	Jakékoli zvýšení ceny přesahující 50 % hodnoty původní zakázky.	25 % hodnoty původní zakázky a 100 % hodnoty souvisejících změn zakázky (zvýšení ceny)

Jednoznačná. Ustanovení o revizi nesmějí být formulována široce s cílem zahrnout všechny možné změny. Ustanovení o vyhrazených změnách, které je příliš obecné, by mohlo porušit zásadu transparentnosti a zvyšuje riziko nerovného zacházení. (...) Ustanovení o vyhrazených změnách musí vymezit rozsah a povahu možných úprav nebo variant, jakož i podmínky, za kterých mohou být použity. (...) Ustanovení o vyhrazených změnách nesmí změnit celkovou povahu zakázky. (...) Je například pravděpodobné, že bude vypracována nová zakázka, pokud je povaha zakázky upravena tak, že je požadována dodání jiných výrobků nebo poskytování služeb jiného druhu, než které jsou stanoveny v původní zakázce. Za těchto okolností nebude změna povolena. I když rozsah, povahu a podmínky pro jiné produkty nebo nové služby byly předem stanoveny jasně, přesně a jednoznačně."

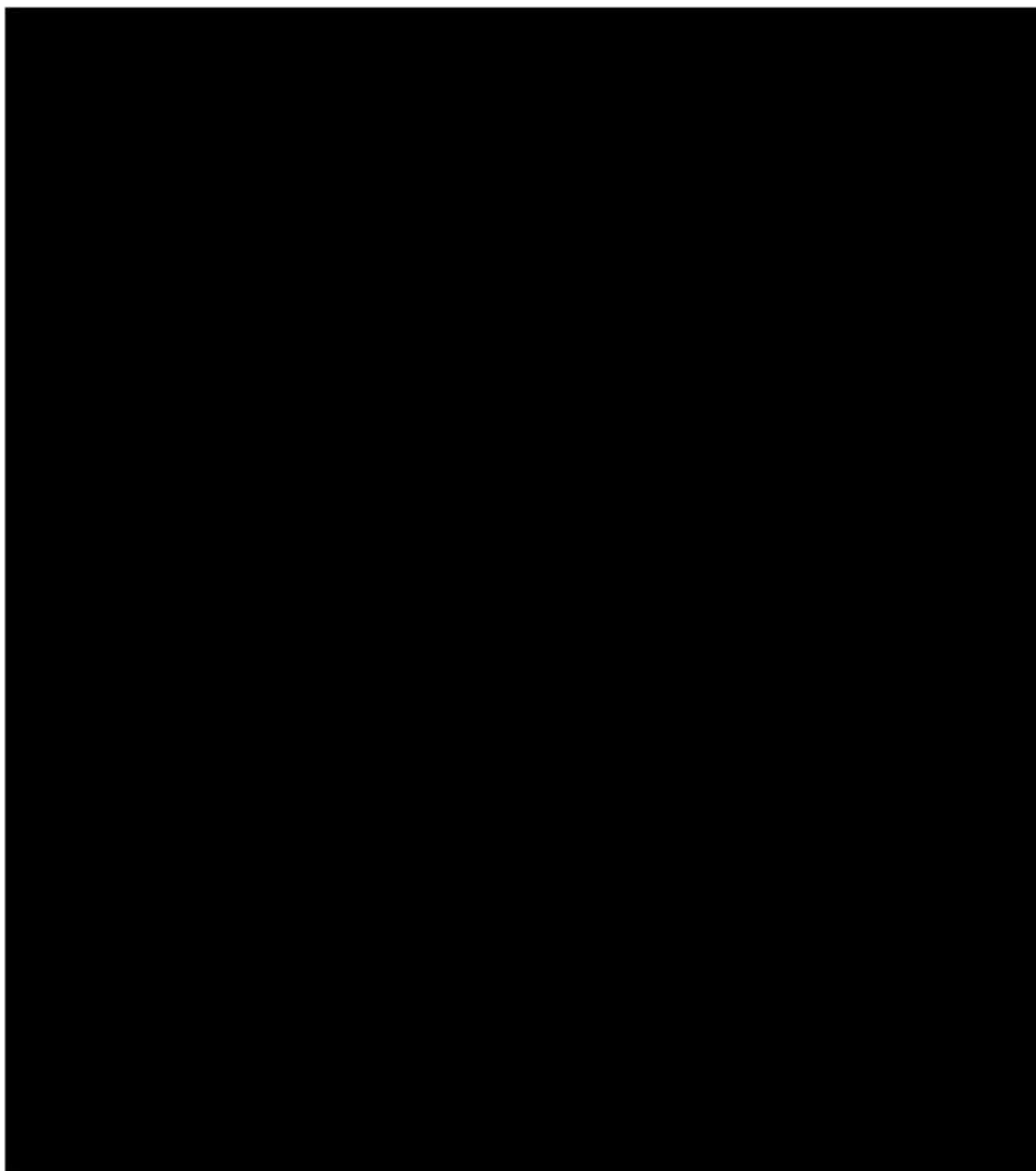
II. Přehled sankcí za porušení pravidel publicity

Výpočet sankce: při porušení více povinností se sankce **nesčítají**, stanoví se sankce za nejzávažnější porušení povinností (v tabulce nejvyšší sankce).

Odpovědnost příjemců	Pochybení	Pokud je náprava možná	Postih příjemce, pokud se nečlídil napomenutím nebo pokud náprava není možná v %	Základ pro stanovení sankce
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na výstupech projektu (publikace, mapy,...) vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	5	sankce v % výdaje na pořízení výstupu
	je nekompletní	napomenutí	3	
	je nepředpisové ³¹	napomenutí	1	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na nosičích publicity (plakáty, pozvánky,...) vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	50	sankce v % výdaje na pořízení nosiče publicity
	je nekompletní	napomenutí	25	
	je nepředpisové ³¹	napomenutí	15	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na propagačních předmětech vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	100	sankce v % výdaje na pořízení propagačního předmětu
	je nekompletní	napomenutí	50	
	je nepředpisové ³¹	napomenutí	25	

³¹ Provedení neodpovídá Kap. II Technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a pokyny pro vytvoření znaku unie a vymezení standardních barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014 a Příloze II Grafické normy pro vytvoření znaku Unie a vymezení barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014

**Identifikace bankovního účtu vedoucího partnera
(příspěvek z Evropského fondu pro regionální rozvoj)**



¹ V případě standardního projektu může být účet veden pouze v EUR.

